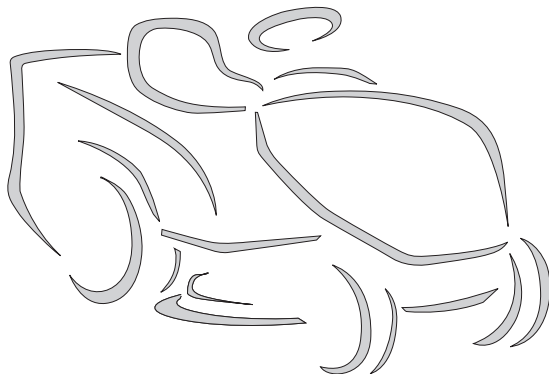


MPST 84 Li 48 V1 / V2
MPS 84 Li 48 V1 / V2
MPNS 84 Li 48 V1 / V2
MP 84 Li 48 V1 / V2
MPX 84 Li 48 V1

SDST 98 Li 48 V1 / V2
SDS 98 Li 48 V1 / V2
SDNS 98 Li 48 V1 / V2
SD 98 Li 48 V1 / V2
SDX 98 Li 48 V1



BS Traktorska kosilica (traktorčić), na bateriju
UPUTSTVO ZA UPOTREBU

PAŽNJA: prije nego što koristite ovu mašinu, pažljivo pročitajte priručnik s uputama.

DA Havetraktor, batteridrevet
BRUGSANVISNING

ADVARSEL: læs instruktionsbogen omhyggeligt igennem, før du tager denne maskine i brug.

FI Päältäajettava ruohonleikkuri, akkukäyttöinen
KÄYTTÖOHJEET

VAROITUS: lue käyttöopas huolellisesti ennen koneen käyttöä.

MK Тревокосачка со седнат управувач, на батерии
УПАТСТВА ЗА УПОТРЕБА

ВНИМАНИЕ: прочитайте го внимателно ова упатство пред да ја користите машината.

NO Sittegressklipper, batteridrevet
INSTRUKSJONSBOK

ADVARSEL: les denne bruksanvisningen nøye før du bruker maskinen.

PL Kosiarka z operatorem jadącym, w pozycji siedzącej na maszynie,
zasilana za pomocą akumulatora
INSTRUKCJE OBSŁUGI

OSTRZEŻENIE: przed użyciem maszyny, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję.

SR Traktorska kosačica (traktorčić), na bateriju
PRIRUČNIK SA UPUTSTVIMA

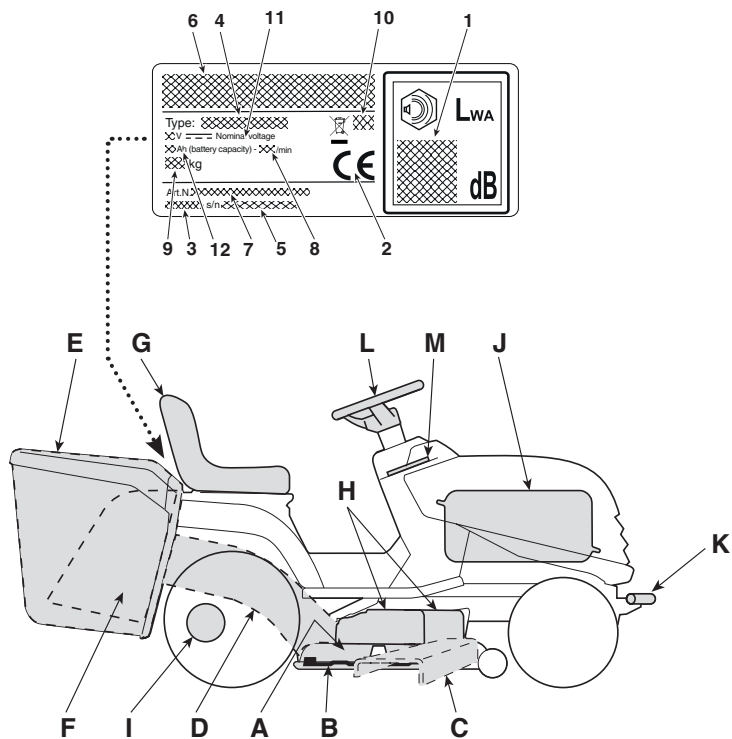
PAŽNJA: pre korišćenja mašine pažljivo pročitati ovaj priručnik.

SV Åkräsklippare och främre klippning, batteridreven
BRUGSANVISNING

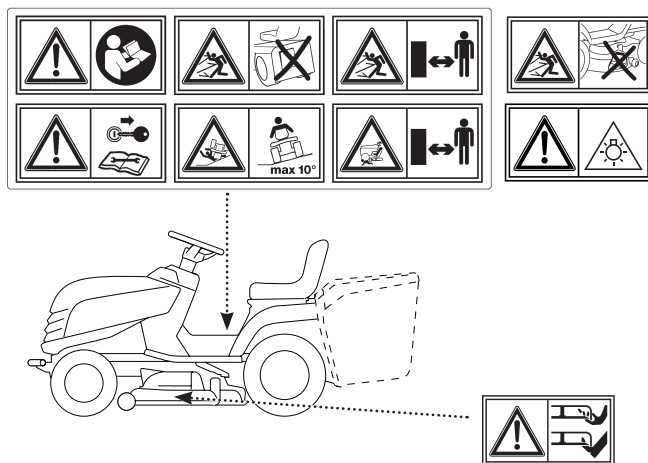
VARNING: läs igenom hela detta häfte innan du använder maskinen.

ITALIANO - Istruzioni Originali	IT
БЪЛГАРСКИ - Инструкция за експлоатация	BG
BOSANSKI - Prijevod originalnih uputa	BS
ČESKY - Překlad původního návodu k používání	CS
DANSK - Oversættelse af den originale brugsanvisning	DA
DEUTSCH - Übersetzung der Originalbetriebsanleitung	DE
ΕΛΛΗΝΙΚΑ - Μετάφραση των πρωτοτύπων οδηγιών	EL
ENGLISH - Translation of the original instruction	EN
ESPAÑOL - Traducción del Manual Original	ES
EESTI - Algupärase kasutusjuhendi tõlge	ET
SUOMI - Alkuperäisten ohjeiden käännös	FI
FRANÇAIS - Traduction de la notice originale	FR
HRVATSKI - Prijevod originalnih uputa	HR
MAGYAR - Eredeti használati utasítás fordítása	HU
LIETUVIŠKAI - Originalių instrukcijų vertimas	LT
LATVIEŠU - Instrukciju tulkojums no oriģināl valodas	LV
МАКЕДОНСКИ - Превод на оригиналните упатства	MK
NEDERLANDS - Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	NL
NORSK - Oversettelse av den originale bruksanvisningen	NO
POLSKI - Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	PL
PORTUGUÊS - Tradução do manual original	PT
ROMÂN - Traducerea manualului fabricantului	RO
РУССКИЙ - Перевод оригинальных инструкций	RU
SLOVENSKY - Preklad pôvodného návodu na použitie	SK
SLOVENŠČINA - Prevod izvirnih navodil	SL
SRPSKI - Prevod originalnih uputstva	SR
SVENSKA - Översättning av bruksanvisning i original	SV
TÜRKÇE - Orijinal Talimatların Tercümesi	TR

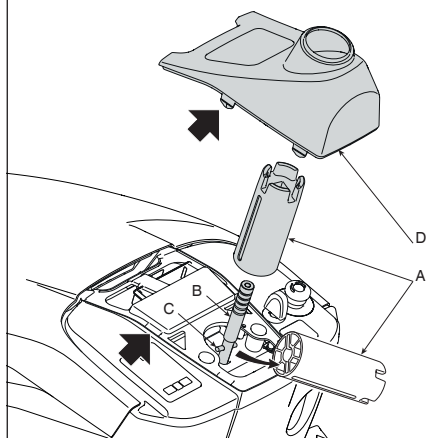
1



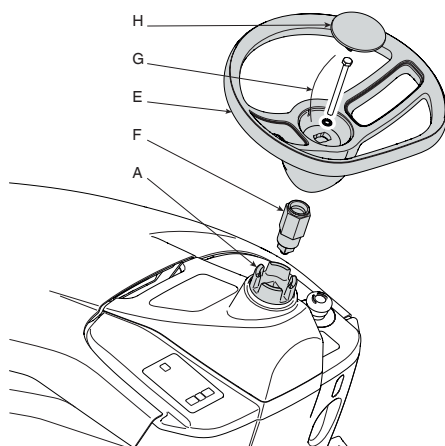
2



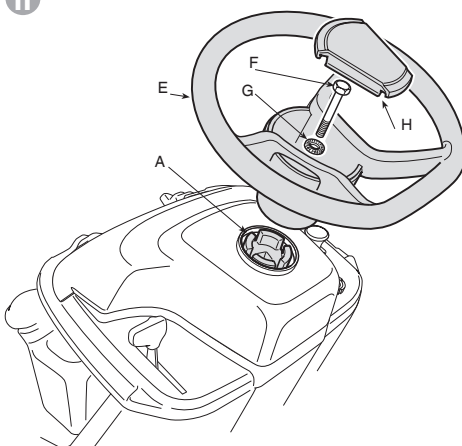
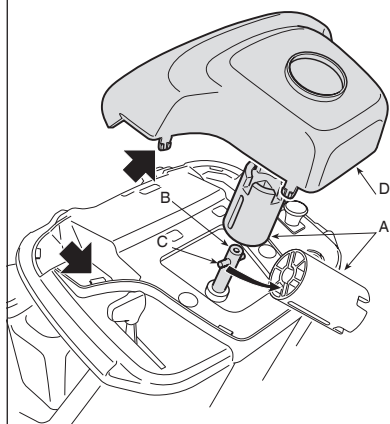
3



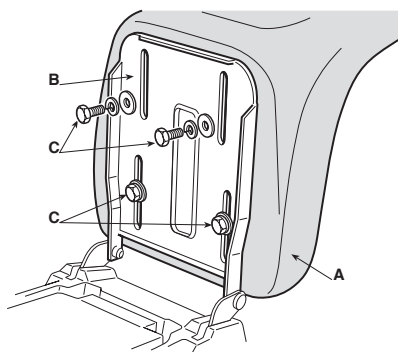
I



II

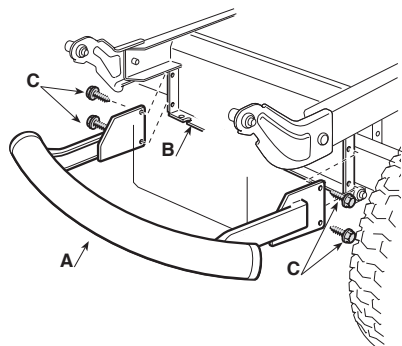


4

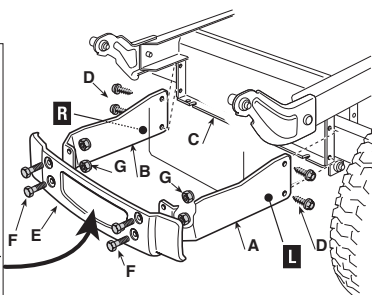
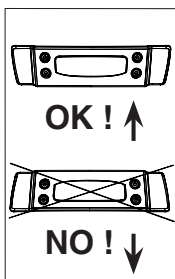


5

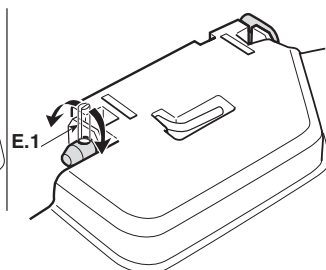
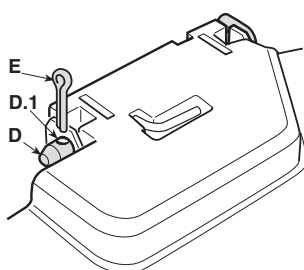
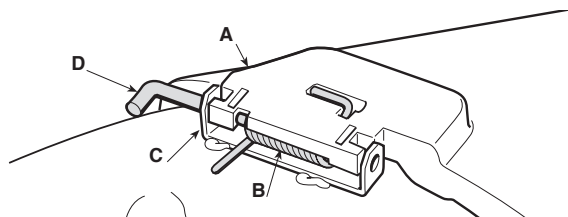
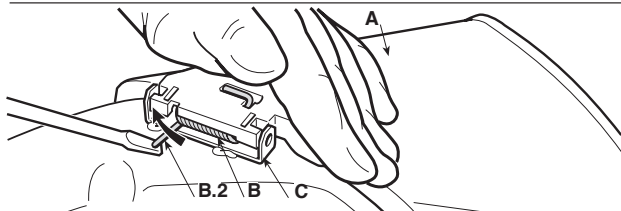
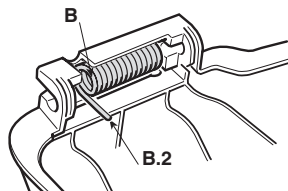
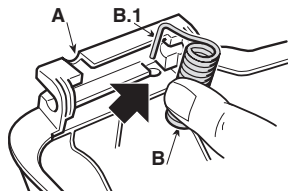
I



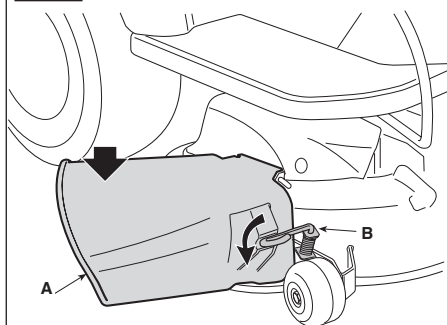
II



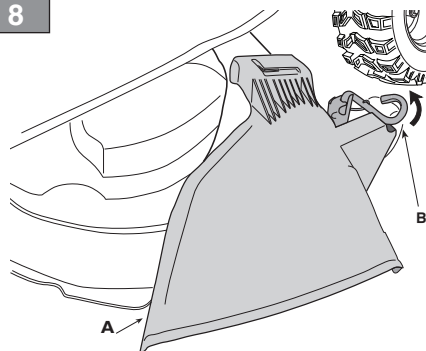
6



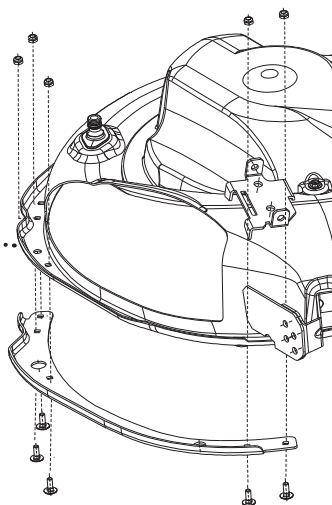
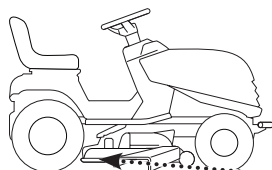
7

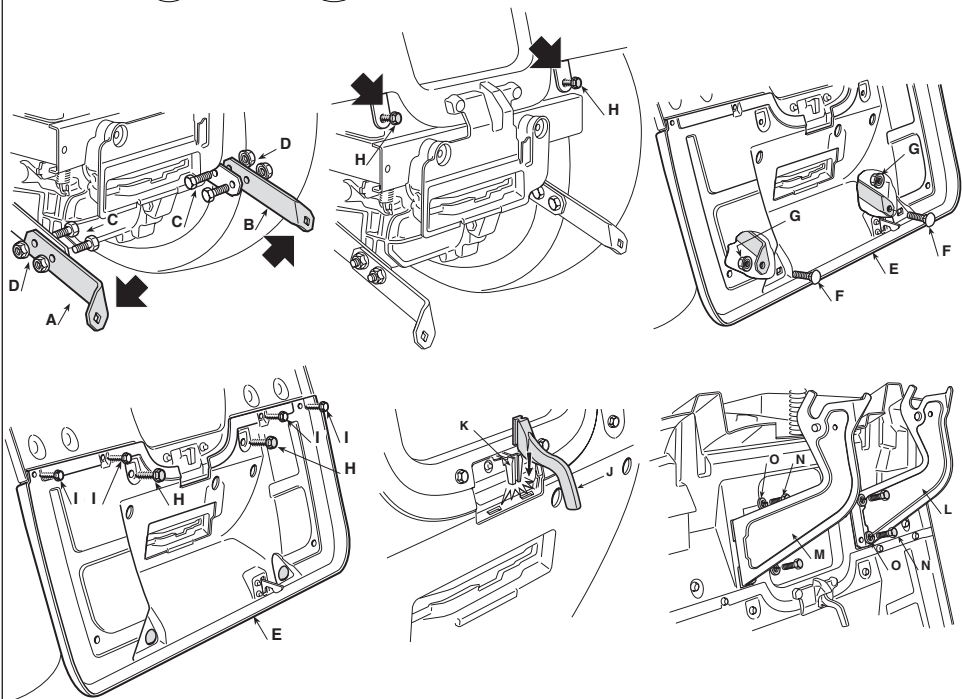
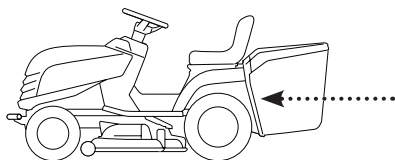


8

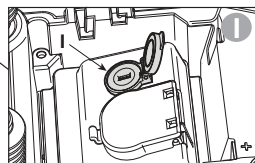
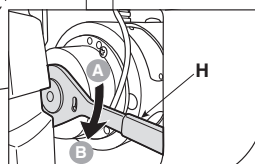
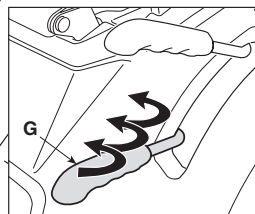
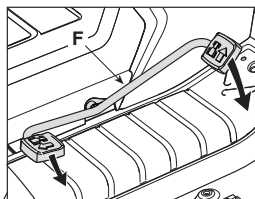
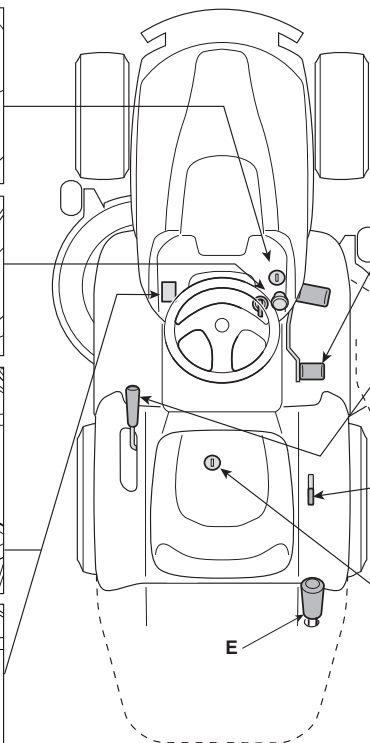
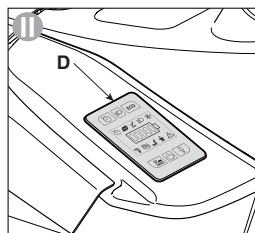
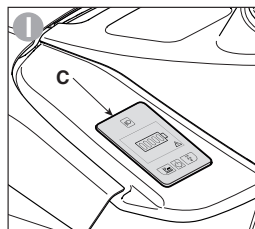
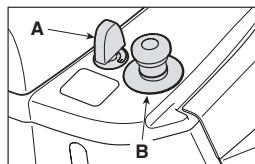
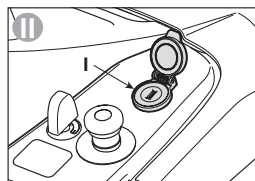


9



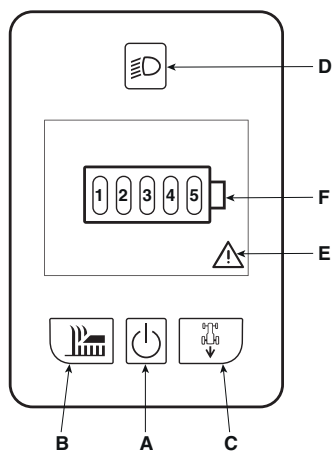


11

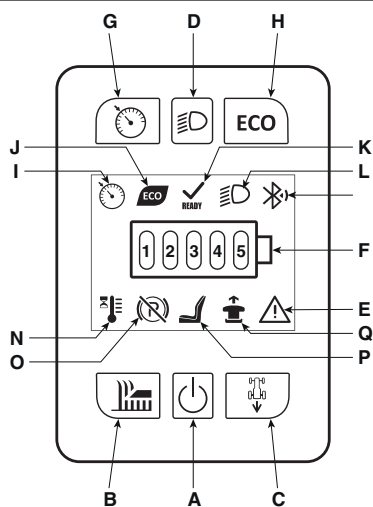


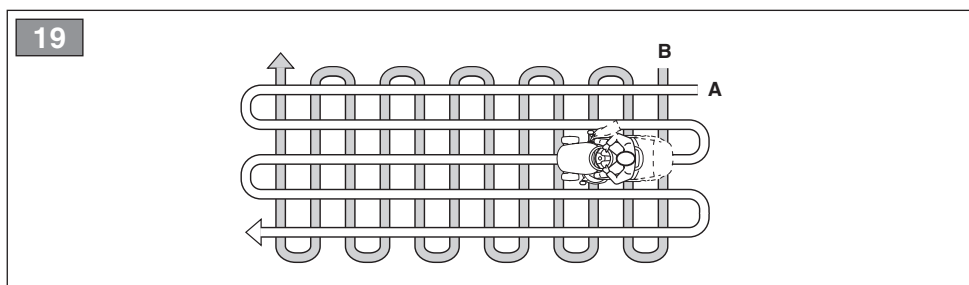
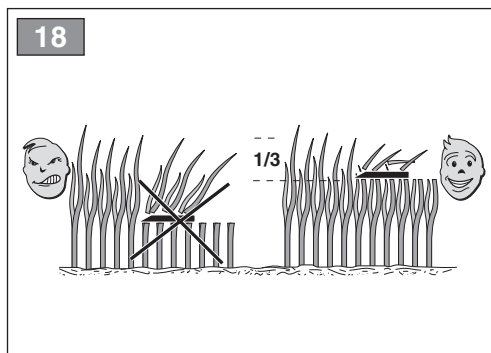
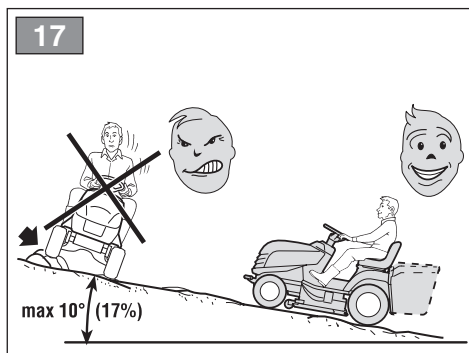
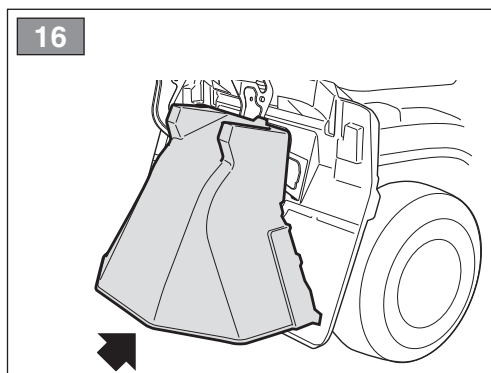
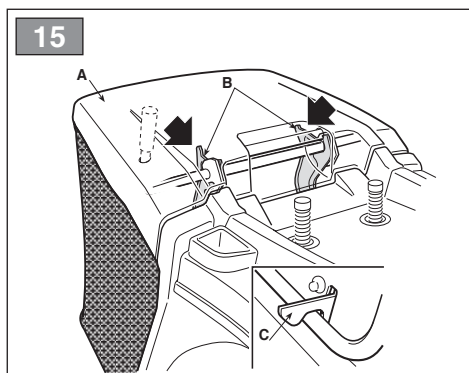
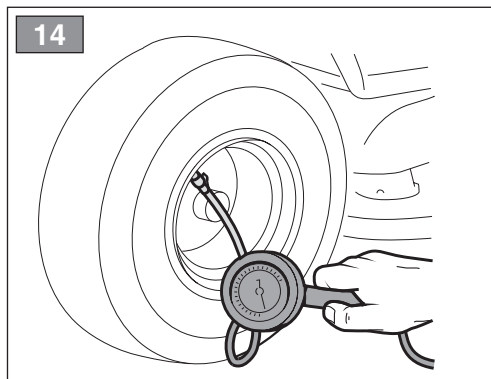
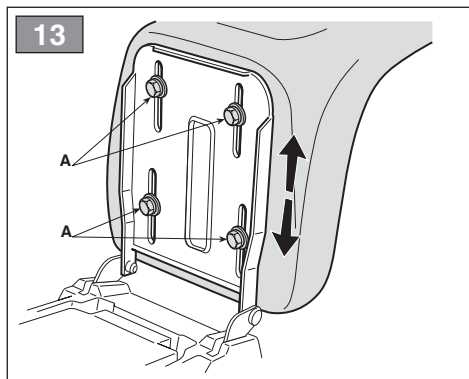
12

I

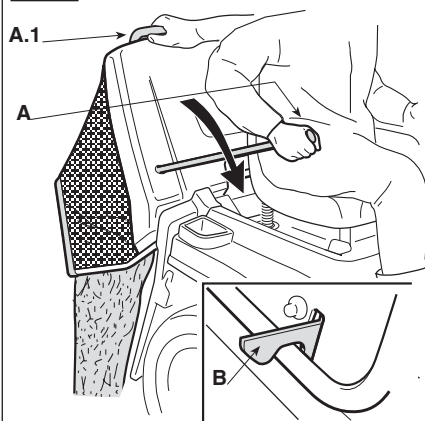


II

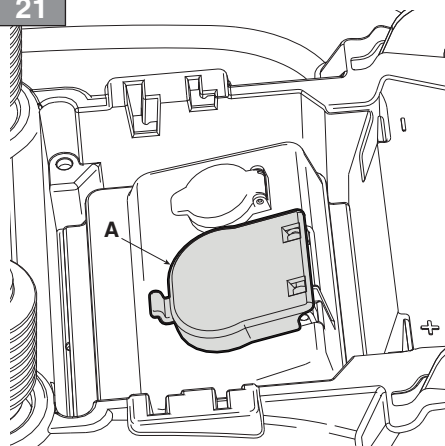




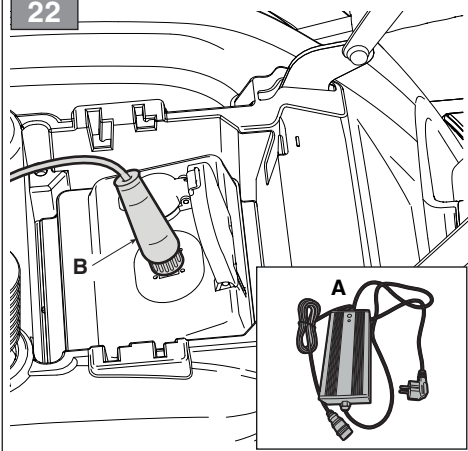
20



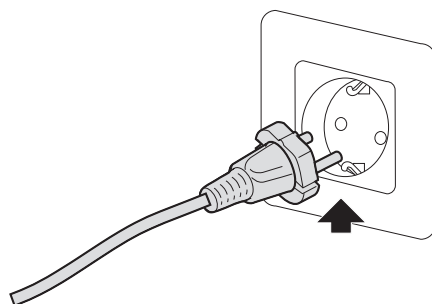
21



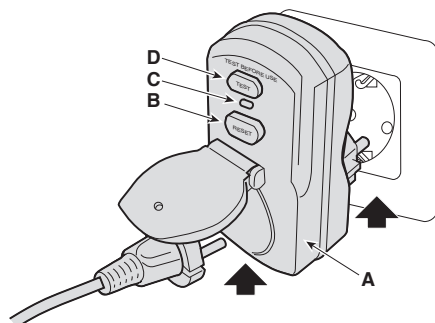
22



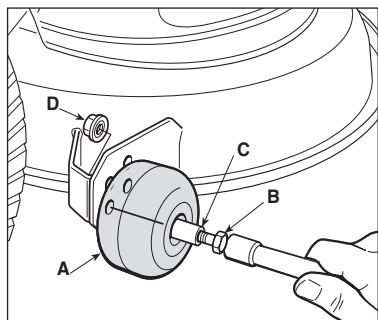
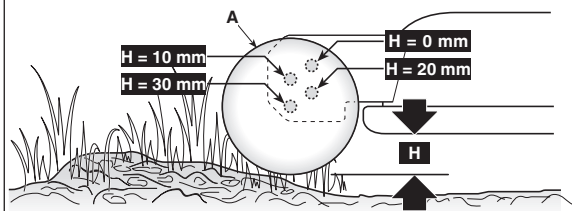
23



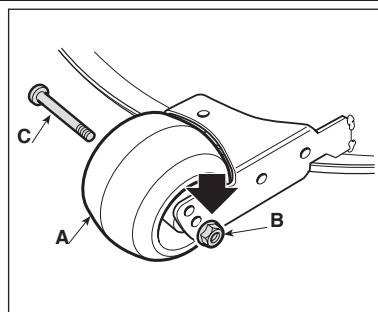
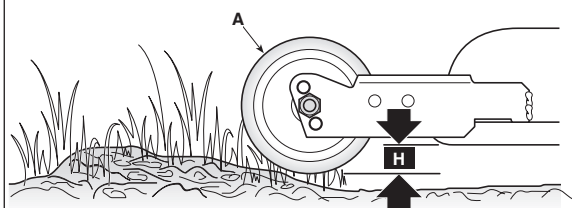
24



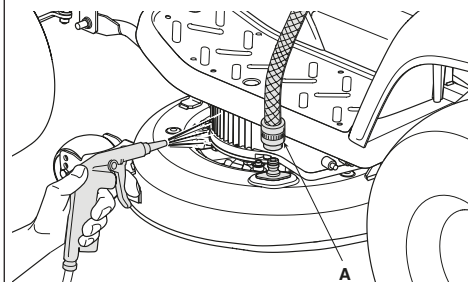
25



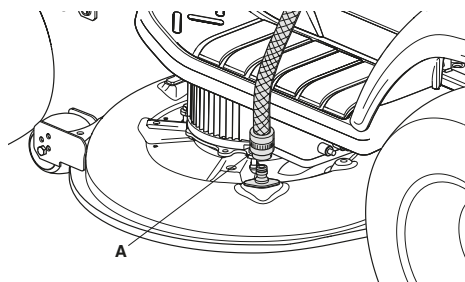
26



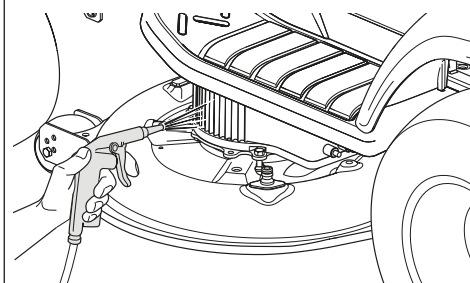
27



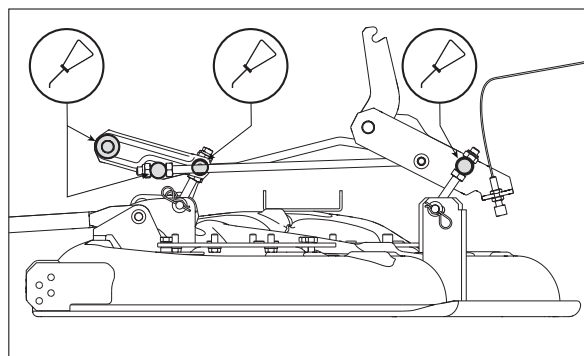
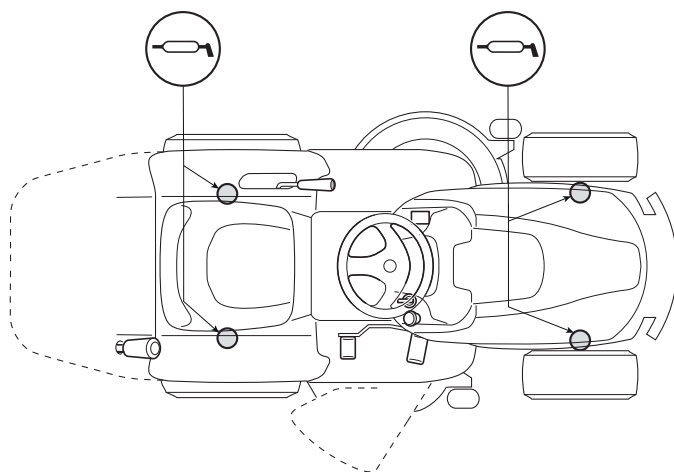
28



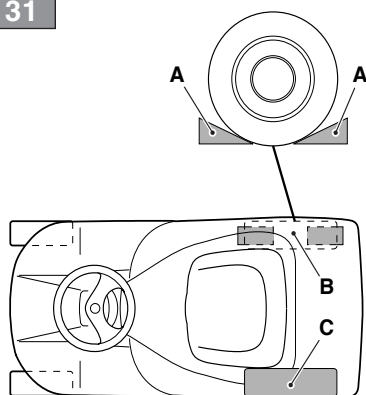
29



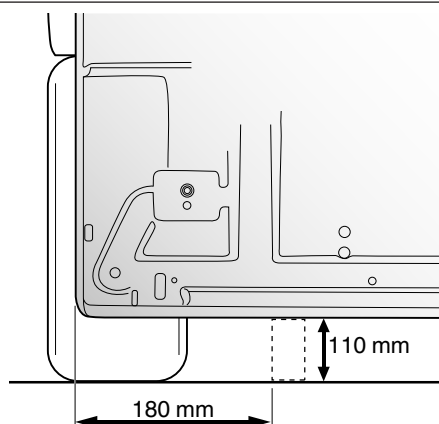
30



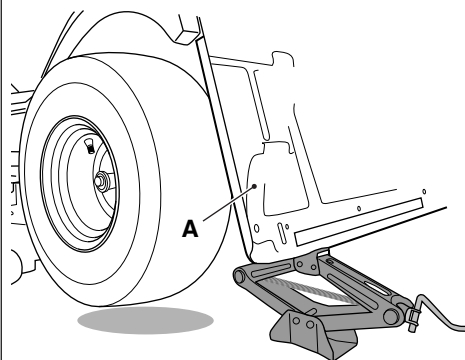
31



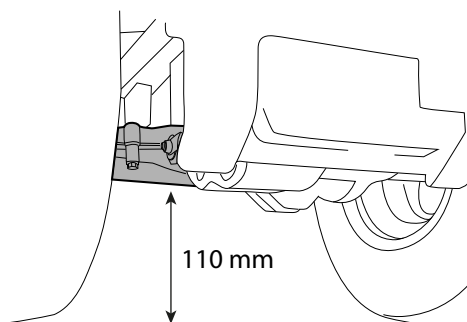
32



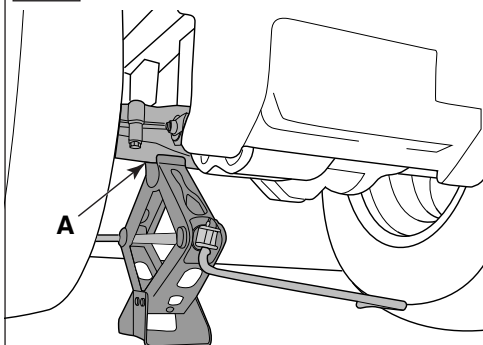
33



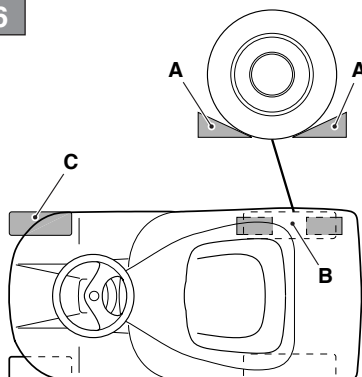
34



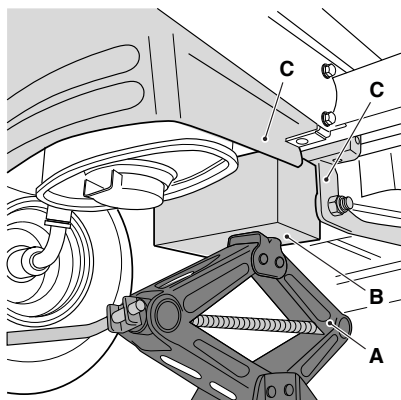
35



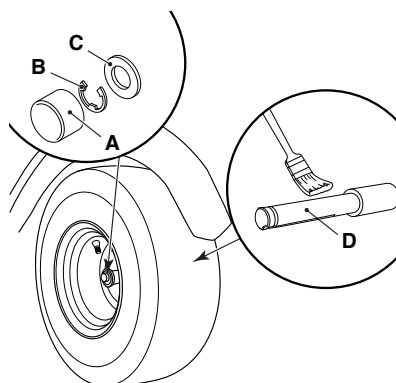
36



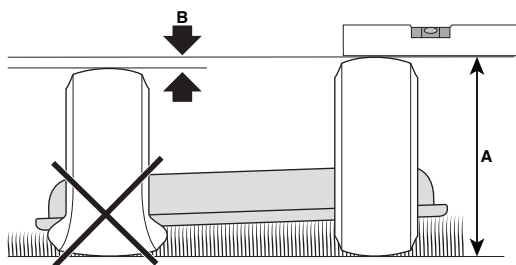
37



38

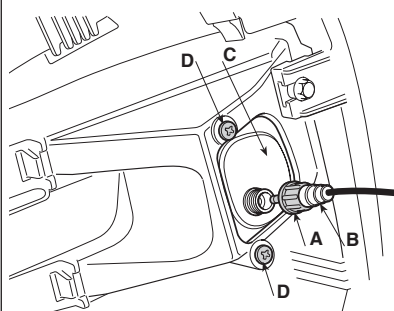


39



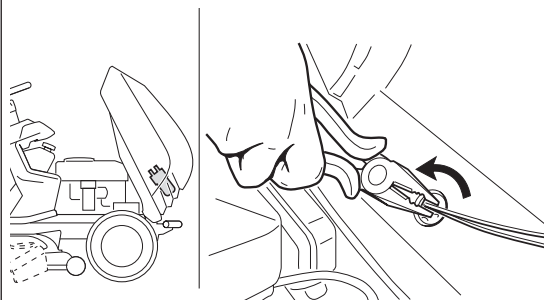
40

I

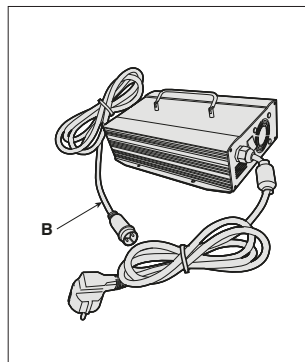
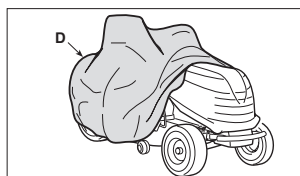
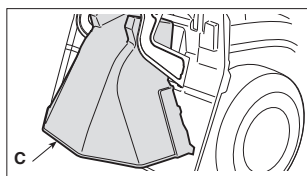
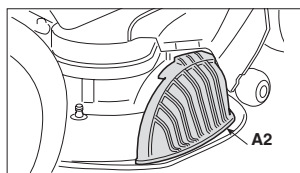
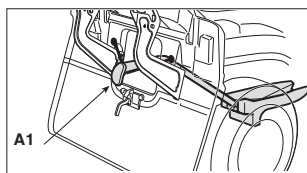


41

II



42



[1]	DATI TECNICI		MPST 84 Li 48 V1 MPS 84 Li 48 V1 MPNS 84 Li 48 V1 MP 84 Li 48 V1 MPX 84 Li 48 V1	MPST 84 Li 48 V2 MPS 84 Li 48 V2 MPNS 84 Li 48 V2 MP 84 Li 48 V2
[2]	Tensione di alimentazione MAX	V / d.c.	58,8	58,8
[3]	Tensione di alimentazione NOMINAL	V / d.c.	50,4	50,4
[4]	Velocità mass. di funzionamento motore	min ⁻¹	3000	3000
[5]	Batteria		[5.A] Agli ioni di Litio (Li-on)	[5.A] Agli ioni di Litio (Li-on)
[6]	Capacità della batteria	Ah	30	40
[7]	Carica batteria (182180179/0)	V	58,8	58,8
		Hz	50/60	50/60
		A	5	5
[8]	Massima durata della carica	h (@ V)	6 (220)	8 (220)
[7]	Carica batteria (182180180/0)	V	58,8	58,8
		Hz	50/60	50/60
		A	18	18
[8]	Massima durata della carica	h (@ V)	~ 2 (220)	~ 2,5 (220)
[9]	Potenza motore trazione	kW	1,2	1,2
[10]	Potenza motore lame	kW	1,5	1,5
[11]	Bande di frequenza di funzionamento dell'apparecchiatura radio	MHz	-	2400 ÷ 2483.5
[12]	Massima potenza a radiofrequenza trasmessa nelle bande di frequenza in cui opera l'apparecchiatura radio	dBm	-	3
[13]	Pneumatici anteriori		13 x 5,00-6 (15 x 5,00-6)	13 x 5,00-6 (15 x 5,00-6)
[14]	Pneumatici posteriori		18 x 8,50-8 (18 x 6,50-8)	18 x 8,50-8 (18 x 6,50-8)
[15]	Pressione gonfiaggio anteriore 13 x 5,00-6 15 x 5,00-6	bar	1,5	1,5
		bar	1,0	1,0
[16]	Pressione gonfiaggio posteriore	bar	1,2	1,2
[17]	Massa *	kg	198 ÷ 200	202,5
[18]	Raggio minimo di erba non tagliata	cm	80	80
[19]	Altezza di taglio	cm	3 ÷ 8,5	3 ÷ 8,5
[20]	Larghezza di taglio	cm	83	83
[21]	Velocità di avanzamento (indicativa), in marcia avanti	km/h	9,5	9,5
[22]	Velocità di avanzamento (indicativa), in retromarcia	km/h	4,5	4,5
[23]	Inclinazione massima consentita	° / %	10° / 17%	10° / 17%
[24]	Dimensioni			
[25]	Lunghezza	mm	-	-
[26]	Lunghezza con sacco (Lunghezza senza sacco)	mm	2217 ÷ 2340 (1814)	2217 ÷ 2340 (1814)
[27]	Larghezza	mm	902	902
[28]	Larghezza con deflettore di scarico laterale (Larghezza senza deflettore di scarico laterale)		-	-
[29]	Altezza	mm	1068 ÷ 1098	1068 ÷ 1098
[30]	Codice dispositivo di taglio		82004358/0 - 82004359/0	82004358/0 - 82004359/0
			82004360/0 - 82004361/0	82004360/0 - 82004361/0

[1]	DATI TECNICI		MPST 84 Li 48 V1 MPS 84 Li 48 V1 MPNS 84 Li 48 V1 MP 84 Li 48 V1 MPX 84 Li 48 V1	MPST 84 Li 48 V2 MPS 84 Li 48 V2 MPNS 84 Li 48 V2 MP 84 Li 48 V2
[31]	Livello di pressione acustica (max.)	dB(A)	85,1	85,1
[32]	Incertezza di misura	dB(A)	3,0	3,0
[33]	Livello di potenza acustica misurato (max.)	dB(A)	99,74	99,74
[32]	Incertezza di misura	dB(A)	0,53	0,53
[34]	Livello di potenza acustica garantito	dB(A)	100	100
[35]	Livello di vibrazioni al posto di guida (max.)	m/s ²	< 2,5	< 2,5
[32]	Incertezza di misura	m/s ²	1,5	1,5
[36]	Livello di vibrazioni al volante (max.)	m/s ²	< 2,5	< 2,5
[32]	Incertezza di misura	m/s ²	1,5	1,5

* Per il dato specifico, fare riferimento a quanto indicato nell'etichetta di identificazione della macchina.

[1]	DATI TECNICI		SDST 98 Li 48 V1 SDS 98 Li 48 V1 SDNS 98 Li 48 V1 SD 98 Li 48 V1 SDX 98 Li 48 V1	SDST 98 Li 48 V2 SDS 98 Li 48 V2 SDNS 98 Li 48 V2 SD 98 Li 48 V2
[2]	Tensione di alimentazione MAX	V / d.c.	58,8	58,8
[3]	Tensione di alimentazione NOMINAL	V / d.c.	50,4	50,4
[4]	Velocità mass. di funzionamento motore	min ⁻¹	3000	3000
[5]	Batteria		[5.A] Agli ioni di Litio (Li-on)	[5.A] Agli ioni di Litio (Li-on)
[6]	Capacità della batteria	Ah	30	40
[7]	Carica batteria (182180179/0)	V	58,8	58,8
		Hz	50/60	50/60
		A	5	5
[8]	Massima durata della carica	h (@ V)	6 (220)	8 (220)
[7]	Carica batteria (182180180/0)	V	58,8	58,8
		Hz	50/60	50/60
		A	18	18
[8]	Massima durata della carica	h (@ V)	~ 2 (220)	~ 2,5 (220)
[9]	Potenza motore trazione	kW	1,2	1,2
[10]	Potenza motore lame	kW	1,5	1,5
[11]	Bande di frequenza di funzionamento dell'apparecchiatura radio	MHz	-	2400 ÷ 2483.5
[12]	Massima potenza a radiofrequenza trasmessa nelle bande di frequenza in cui opera l'apparecchiatura radio	dBm	-	3
[13]	Pneumatici anteriori		13 x 5,00-6 (15 x 5,00-6)	13 x 5,00-6 (15 x 5,00-6)
[14]	Pneumatici posteriori		18 x 8,50-8	18 x 8,50-8
[15]	Pressione gonfiaggio anteriore 13 x 5,00-6 15 x 5,00-6	bar	1,5	1,5
		bar	1,0	1,0
[16]	Pressione gonfiaggio posteriore	bar	1,2	1,2
[17]	Massa *	kg	180	182,5
[18]	Raggio minimo di erba non tagliata	cm	70	70
[19]	Altezza di taglio	cm	3 ÷ 8,5	3 ÷ 8,5
[20]	Larghezza di taglio	cm	98	98
[21]	Velocità di avanzamento (indicativa), in marcia avanti	km/h	9,5	9,5
[22]	Velocità di avanzamento (indicativa), in retromarcia	km/h	4,5	4,5

[1]	DATI TECNICI		SDST 98 Li 48 V1 SDS 98 Li 48 V1 SDNS 98 Li 48 V1 SD 98 Li 48 V1 SDX 98 Li 48 V1	SDST 98 Li 48 V2 SDS 98 Li 48 V2 SDNS 98 Li 48 V2 SD 98 Li 48 V2
[23]	Inclinazione massima consentita	° / %	10° / 17%	10° / 17%
[24]	Dimensioni			
[25]	Lunghezza	mm	1647	1647
[26]	Lunghezza con sacco (Lunghezza senza sacco)	mm	-	-
[27]	Larghezza	mm	-	-
[28]	Larghezza con deflettore di scarico laterale (Larghezza senza deflettore di scarico laterale)	mm	1198 (1051)	1198 (1051)
[29]	Altezza	mm	1068 ÷ 1098	1068 ÷ 1098
[30]	Codice dispositivo di taglio		82004346/0	82004346/0
[31]	Livello di pressione acustica (max.)	dB(A)	84,4	84,4
[32]	Incertezza di misura	dB(A)	2,0	2,0
[33]	Livello di potenza acustica misurato (max.)	dB(A)	99,10	99,10
[32]	Incertezza di misura	dB(A)	0,72	0,72
[34]	Livello di potenza acustica garantito	dB(A)	100	100
[35]	Livello di vibrazioni al posto di guida (max.)	m/s ²	< 2,5	< 2,5
[32]	Incertezza di misura	m/s ²	1,5	1,5
[36]	Livello di vibrazioni al volante (max.)	m/s ²	< 2,5	< 2,5
[32]	Incertezza di misura	m/s ²	1,5	1,5

* Per il dato specifico, fare riferimento a quanto indicato nell'etichetta di identificazione della macchina.

[42]	ACCESSORI A RICHIESTA	
[42.A1] [42.A2]	Kit "mulching"	✓
[42.B]	Carica batteria	182180179/0 (5A) 182180180/0 (18A)
[42.C]	Telo di copertura	✓
[42.D]	Kit di protezione scarico posteriore <i>(solo per modelli MP series)</i>	✓

[43]	PRESA AUSILIARIA PER ACCESSORI USB	✓
[43.A]	Tensione e corrente di carica (Uscita USB)	5V / 2.1A
[43.B]	Tipo	YM11081201
[43.C]	Nome e indirizzo del Costruttore	Yeming International (HK) Limited Huizhou Yeming Electronic Co.,LTD 2nd Building,The 3rd Daxin Industrial Area,Zhongkai high-tech district,Huizhou,China.516029

[1] BG - ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ [2] Напрежение на захранване MAX [3] Напрежение на захранване NOMINAL [4] Максимална скорост на функциониране на двигателя [5] Акумулатор [6] Капацитет на акумулатора [7] Зарядно устройство [8] Максимална продължителност на зареждането [9] Мощност на тяговия мотор [10] Мощност на мотора на ножа [11] Радиочестотни ленти, в които работи радиосъоръжението [12] Максимална радиочестотна мощност, предавана в честотните ленти, в които работи радиосъоръжението [13] Предни гуми [14] Задни гуми [15] Налягане предно напompване [16] Налягане задно напompване [17] Маса (*) [18] Минимален радиус на неподрязана трева [19] Височина на косене [20] Ширина на косене [21] Скорост на движение (ориентировъчна), на преден ход [22] Скорост на движение (ориентировъчна), на заден ход [23] Максимално допустим наклон [24] Размери [25] Дължина [26] Дължина с торбата за събиране на трева (дължина без торбата за събиране на трева) [27] Ширина [28] Ширина с дефлектор на страничното разтоварване (Ширина без дефлектор на страничното разтоварване) [29] Височина [30] Код на инструмента за рязане [31] Ниво на звуково налягане [32] Несигурност на измерване [33] Измерено ниво на акустична мощност [34] Гарантирано ниво на акустична мощност [35] Ниво на вибрации в мястото за управление [36] Ниво на вибрации на волана [42] принадлежности по поръчка [42.A1, 42.A2] Набор за "mulching" [42.B] Зарядно устройство за поддържане [42.C] Покривен брезент [42.D] Набор защита на задно разтоварване (само за модели от серията MP) [43] допълнителен контакт за usb аксесоари [43.A] Напрежение и ток на зареждане (На изход USB) [43.B] Вид [43.C] Наименование и адрес на производителя * За специфични данни, вижте посоченото на идентификационния етикет на машината	[1] BS - TEHNIČKI PODACI [2] Napon napajanja MAX [3] Napon napajanja NOMINAL [4] Maks. brzina rada motora [5] Baterija [6] Kapacitet baterije [7] Punjač baterije [8] Maksimalno trajanje napunjene baterije [9] Snaga pogonskog motora [10] Snaga motora sječiva [11] Frekvencijski pojas (frekvencijski pojasi) u kojem (u kojima) radijska oprema radi [12] Najveća radiofrekvencijska snaga koja se prenosi u frekvencijskom pojasu (frekvencijskim pojasi) u kojem (u kojima) radijska oprema radi [13] Prednje gume [14] Zadnje gume [15] Pritisak vazduha u prednjim gumama [16] Pritisak vazduha u zadnjim gumama [17] Masa (*) [18] Minimalan radijus nepokošene trave [19] Visina košenja [20] Širina košenja [21] Brzina kretanja (indikativna), naprijed [22] Brzina kretanja (indikativna), u rikverc [23] Maksimalni dozvoljen nagib [24] Dimenzije [25] Dužina [26] Dužina s vrećom (dužina bez vreće) [27] Širina [28] Širina s usmjerivačem bočnog izbacivanja (Širina bez usmjerivača bočnog izbacivanja) [29] Vjsina [30] Sifra rezne glave [31] Razina zvučnog pritiska [32] Mjerna nesigurnost [33] Izmjerena razina zvučne snage [34] Garantirana razina zvučne snage [35] Razina vibracija na mjestu vozača [36] Razina vibracija na volanu [42] Dodatna oprema na zahtjev [42.A1, 42.A2] Komplet za malčiranje [42.B] Punjač akumulatora za održavanje [42.C] Pokrovna cerada [42.D] Komplet štitnika za izbacivanje odotraga (samo za seriju modela MP) [43] Pomoćna utičnica za dodatni pribor usb [43.A] Napon i struja punjenja (izlaz USB) [43.B] Tip [43.C] Naziv i adresa proizvođača * Za specifični podatak, pogledajte što je navedeno na identifikacijskoj naljepnici mašine
--	--

[1] CS - TECHNICKÉ PARAMETRY [2] Napájecí napětí MAX [3] Napájecí napětí NOMINAL [4] Maximální rychlost činnosti motoru [5] Akumulátor [5a] Lithium-iontový akumulátor (Li-Ion) [6] Kapacita akumulátoru [7] Nabíječka akumulátoru [8] Maximální výdrž nabití [9] Výkon motoru pohonu [10] Výkon motoru nožů [11] Kmitočtové pásmo (kmitočtová pásma), v němž (v nichž) rádiové zařízení pracuje [12] Maximální radiofrekvenční výkon vysílaný v kmitočtovém pásmu (v kmitočtových pásmech), v němž (v nichž) je rádiové zařízení provozováno [13] Přední pneumatiky [14] Zadní pneumatiky [15] Tlak huštění předních pneumatik [16] Tlak huštění zadních pneumatik [17] Hmotnost (*) [18] Minimální poloměr neposečené trávy [19] Výška sekání [20] Šířka sekání [21] Rychlost postupu (indikativní) při postupu napřed [22] Rychlost postupu (indikativní) při couvání [23] Maximální povolené naklonění [24] Rozměry [25] Délka [26] Délka s košem (Délka bez koše) [27] Šířka [28] Šířka vychylovače bočního výhozu (Šířka bez vychylovače bočního výhozu) [29] Výška [30] Kód sekacího zařízení [31] Úroveň akustického tlaku [32] Nepřesnost měření [33] Úroveň naměřeného akustického výkonu [34] Úroveň zaručeného akustického výkonu [35] Úroveň vibrací na místě řidiče [36] Úroveň vibrací na volantu [42] Přislušenství na požádání [42.A1, 42.A2] Sada pro mulčování [42.B] Udržovací nabíječka akumulátoru [42.C] Krycí plachta [42.D] Sada ochranného krytu zadního výhozu (jen pro modely řady MP) [43] POMOCNÁ ZÁSUVKA PRO USB PŘISLUŠENSTVÍ [43.A] Nabíjecí napětí a proud (výstup USB) [43.B] Typ [43.C] Název a adresa Výrobce * Ohledně uvedeného údaje vycházejte z hodnoty uvedené na identifikačním štítku stroje.	[1] DA - TEKNISKE DATA [2] Forsyningsspænding MAX [3] Forsyningsspænding NOMINAL [4] Motorens maks. driftshastighed [5] Batteri [5a] Litiumion (Li-on) [6] Batterikapacitet [7] Batterioplader [8] Maksimal varighed af opladning [9] Trækmotoreffekt [10] Klingemotoreffekt [11] Frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på [12] Maksimal radiofrekvenseffekt, der udsendes i de frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på. [13] Forhjulsdæk [14] Baghjulsdæk [15] Pumpetryk for fordæk [16] Pumpetryk for bagdæk [17] Vægt (*) [18] Minimumsradius af ikke klippet græs [19] Klippehøjde [20] Klippebredde [21] Fremføringshastighed (vejledende), i fremgear [22] Fremføringshastighed (vejledende), i bakgear [23] Maksimal tilladt hældning [24] Mål [25] Længde [26] Længde med opsamlingspose (længde uden pose) [27] Bredde [28] Bredde med sideudkast skærm (Hvis monteret) [29] Højde [30] Skæreeanordningens varenr. [31] Lydtryksniveau [32] Måleusikkerhed [33] Målt lydeffektniveau [34] Garanteret lydeffektniveau [35] Vibrationsniveau på førersædet [36] Vibrationsniveau ved rattet [42] Ekstraudstyr [42.A1, 42.A2] Sæt til "Multiclip" [42.B] Udligningsbatterilader [42.C] Presenning [42.D] Sæt til beskyttelse på bagudkast (bare for MP serie modeller) [43] STIKKONTAKT TIL EKSTRA USB-UDSTYR [43.A] Spænding og opladningsstrøm (udgang USB) [43.B] Type [43.C] Fabrikantens navn og adresse * For disse data henvises til hvad der er angivet på maskinens identifikationsmærkat.
---	---

[1] DE - TECHNISCHE DATEN [2] Versorgungsspannung MAX [3] Versorgungsspannung NOMINAL [4] Max. Betriebsgeschwindigkeit des Motors [5] Batterie [5a] Lithiumion (Li-on) [6] Batteriekapazität [7] Batterieladegerät [8] Maximale Dauer der Ladung [9] Antriebsmotor-Leistung [10] Messermotor-Leistung [11] Frequenzbänder, auf denen die Funkanlage arbeitet [12] Maximale übertragene Funkfrequenzleistung in den Frequenzbändern, auf denen die Funkanlage arbeitet [13] Reifen Vorderräder [14] Reifen Hinterräder [15] Reifendruck vorne [16] Reifendruck hinten [17] Gewicht (*) [18] Mindestradius nicht geschnittenes Gras [19] Schnitthöhe [20] Schnittbreite [21] Fahrgeschwindigkeit (ca.), vorwärts [22] Fahrgeschwindigkeit (ca.), rückwärts [23] Max. zulässige Neigung [24] Abmessungen [25] Länge [26] Länge mit Grasfangeinrichtung (Länge ohne Grasfangeinrichtung) [27] Breite [28] Breite mit seitlichem Auswurfdeflektor (Breite ohne seitlichen Auswurfdeflektor) [29] Höhe [30] Code Schneidwerkzeug [31] Schalldruckpegel [32] Messungenauigkeit [33] Gemessener Schalleistungspegel [34] Garantierter Schalleistungspegel [35] Vibrationspegel am Fahrersitz [36] Vibrationspegel am Lenkrad [42] Sonderzubehör [42.A1, 42.A2] "Mulching"-kit [42.B] Batterieladegerät [42.C] Abdeckung [42.D] Kit hinterer auswurfschutz (nur für MP-Series) [43] USB-ZUBEHÖRSTECKDOSE [43.A] Ladespannung und -strom (Ausgang USB) [43.B] Typ [43.C] Name und Anschrift des Herstellers * Für die genaue Angabe nehmen Sie bitte auf das Typenschild der Maschine Bezug	[1] EL - ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ [2] Τάση τροφοδοσίας MAX [3] Τάση τροφοδοσίας NOMINAL [4] Μέγ. ταχύτητα λειτουργίας κινητήρα Μπαταρία [5] Χωρητικότητα μπαταρίας [6] Φορτιστής Μπαταρίας [8] Μέγιστη διάρκεια φόρτισης [9] Ισχύς κινητήρα κίνησης στους τροχούς [10] Ισχύς κινητήρα δίσκων [11] Μπάντες συχνότητας λειτουργίας του ραδιοεξοπλισμού [12] Μέγιστη ισχύ ραδιοσυχνότητας ανάμεσα στις μπάντες συχνότητας στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός. [13] Εμπρόσθια ελαστικά [14] Πίσω ελαστικά [15] Πίεση εμπρόσθιων ελαστικών [16] Πίεση πίσω ελαστικών [17] Βάρος (*) [18] Ελάχιστη ακτίνα μη κομμένου χόρτου [19] Ύψος κοπής [20] Πλάτος κοπής [21] Ταχύτητα κίνησης (ενδεικτική), στην κίνηση εμπρός [22] Ταχύτητα κίνησης (ενδεικτική), στην κίνηση όπισθεν [23] Μέγιστη επιτρεπόμενη γωνία [24] Διαστάσεις [25] Μήκος [26] Μήκος με κάδο (μήκος χωρίς κάδο) [27] Πλάτος [28] Πλάτος με πλευρικό εκτροπέα αποβολής (Πλάτος χωρίς πλευρικό εκτροπέα αποβολής) [29] Ύψος [30] Κωδικός συστήματος κοπής [31] Στάθμη ακουστικής πίεσης [32] Αβεβαιότητα μέτρησης [33] Μετρημένη στάθμη ακουστικής ισχύος [34] Εγγυημένη στάθμη ακουστικής ισχύος [35] Επίπεδο κραδασμών στη θέση του οδηγού [36] Επίπεδο κραδασμών στο τιμόνι [42] αιτούμενα παρελκόμενα [42.A1, 42.A2] Σετ "mulching" [42.B] Φορτιστής συντήρησης μπαταρίας [42.C] Κάλυμμα προστασίας [42.D] Σετ προστασίας οπισθίας αποβολής (μόνο για τα μοντέλα της σειράς MP) [43] ΒΟΗΘΗΤΙΚΗ ΠΡΙΖΑ ΓΙΑ ΑΞΕΣΟΥΑΡ USB [43.A] Τάση και ρεύμα φόρτισης (Έξοδος USB) [43.B] Τύπος [43.C] Όνομα και διεύθυνση του Κατασκευαστή * Για το συγκεκριμένο στοιχείο, ελέγξτε τα όσα αναγράφονται στην ετικέτα προσδιορισμού του μηχανήματος
---	--

[1] EN - TECHNICAL DATA [2] Power supply voltage MAX [3] Power supply voltage NOMINAL [4] Max. motor operating speed [5] Battery [5a] With Lithium ions (Li-on) [6] Battery capacity [7] Battery charger [8] Maximum charge duration [9] Traction motor power [10] Blade motor power [11] Frequency band(s) in which the radio equipment operates [12] Maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates [13] Front tyres [14] Rear tyres [15] Front tyre pressure [16] Rear tyre pressure [17] Mass (*) [18] Minimum radius of uncut grass [19] Cutting height [20] Cutting width [21] Forward travel speed (indicative) [22] Reverse travel speed (indicative) [23] Maximum admissible tilt [24] Dimensions [25] Length [26] Length with grass catcher (length without grass catcher) [27] Width [28] Width with side discharge chute (Width without side discharge chute) [29] Height [30] Cutting means code [31] Sound pressure level [32] Measurement uncertainty [33] Measured sound power level [34] Guaranteed sound power level [35] Operator position vibration level [36] Steering wheel vibration level [42] Accessories available on request [42.A1, 42.A2] "Mulching" kit [42.B] Maintenance battery charger [42.C] Cloth cover [42.D] Rear discharge guard kit (only for MP series) [43] AUXILIARY PORT FOR USB ACCESSORIES [43.A] Charging voltage and current (Output USB) [43.B] Type [43.C] Name and address of Manufacturer * Please refer to the data indicated on the machine's identification plate for the exact figure.	[1] ES - DATOS TÉCNICOS [2] Tensión de alimentación MAX [3] Tensión de alimentación NOMINAL [4] Velocidad máx. de funcionamiento motor [5] Batería [5a] De iones de litio (Li-on) [6] Capacidad de la batería [7] Cargador de batería [8] Máxima duración de la carga [9] Potencia del motor de tracción [10] Potencia del motor de cuchillas [11] Banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico [12] Potencia máxima de radiofrecuencia transmitida en la banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico [13] Neumáticos anteriores [14] Neumáticos posteriores [15] Presión neumático anterior [16] Presión neumático posterior [17] Masa (*) [18] Radio mínimo de hierba no cortada [19] Altura de corte [20] Anchura de corte [21] Velocidad de avance (indicativa) con marcha adelante [22] Velocidad de avance (indicativa) con marcha atrás [23] Inclinação máxima permitida [24] Dimensiones [25] Longitud [26] Longitud con bolsa (longitud sin bolsa) [27] Anchura [28] Ancho con deflector de descarga lateral (ancho sin deflector de descarga lateral) [29] Altura [30] Código dispositivo de corte [31] Nivel de presión acústica [32] Incertidumbre de medida [33] Nivel de potencia acústica medido [34] Nivel de potencia acústica garantizado [35] Nivel de vibraciones en el puesto de conductor [36] Nivel de vibraciones al volante [42] Accesorios bajo pedido [42.A1, 42.A2] Kit para "mulching" [42.B] Cargador de batería de mantenimiento [42.C] Lona de cubierta [42.D] Kit sistema de seguridad de descarga posterior (sólo para la serie MP) [43] Toma auxiliar para accesorios usb [43.A] Tensión y corriente de carga (Salida USB) [43.B] Tipo [43.C] Nombre y dirección del Fabricante * Para el dato específico, hacer referencia a lo indicado en la etiqueta de identificación de la máquina.
--	---

[1] **ET - TEHNILISED ANDMED**

- [2] Toite pingeline MAX
- [3] Toite pingeline NOMINAL
- [4] Mootori töötamise maks. kiirus
- [5] Aku
- [5a] Liitumioon (Li-ion)
- [6] Aku võimsus
- [7] Akulaadija
- [8] Maksimulaengu kestus
- [9] Veomootori võimsus
- [10] Sahamootori võimsus
- [11] Sagedusriba(d), millel raadioseade töötab
- [12] Raadioseadme töösagedus(t)el edastatav maksimaalne saatevõimsus.
- [13] Eesmised rehvid
- [14] Tagumised rehvid
- [15] Pumpamise rõhk ees
- [16] Pumpamise rõhk taga
- [17] Mass (*)
- [18] Lõikamata rohu minimaalne raadius
- [19] Lõikekõrgus
- [20] Lõikelaius
- [21] Liikumiskiirus (indikatiivne), edasikäigul
- [22] Liikumiskiirus (indikatiivne), tagasikäigul
- [23] Suurim lubatud kalle
- [24] Mõõtmised
- [25] Pikkus
- [26] Pikkus korviga (pikkus ilma korvita)
- [27] Laius
- [28] Laius koos külväljaviske deflektoriga (Laius ilma külväljaviske deflektorita)
- [29] Kõrgus
- [30] Lõikeseadme kood
- [31] Helirõhu tase
- [32] Mõõtemääramatus
- [33] Mõõdetud müravõimsuse tase
- [34] Garanteeritud müravõimsuse tase
- [35] Vibratsioonitase juhiistmel
- [36] Vibratsioonide tase roolis
- [42] Tellimisel lisatarvikud
- [42.A1, 42.A2] „Multisim“ komplekt
- [42.B] Hooldus akulaadija
- [42.C] Katterie
- [42.D] Tagumise väljaviske kaitse komplekt (ainult MP seeria)
- [43] Lisaseadmete usb-abipistikupesa
- [43.A] Laadimispinge ja -vool (Väljund USB)
- [43.B] tüüp
- [43.C] Tootja nimi ja aadress.

* Konkreetse info jaoks viidata masina identifitseerimisetiketil märgitule

[1] **FI - TEKNISET TIEDOT**

- [2] Syöttöjännite MAX
- [3] Syöttöjännite NOMINAL
- [4] Moottorin maksimaalinen toimintanopeus
- [5] Akku
- [5a] Litium-ioni (Li-on)
- [6] Akun kapasiteetti
- [7] Akkulaturi
- [8] Latauksen maksimikesto
- [9] Ajomootorin teho
- [10] Teräsmootorin teho
- [11] Radiotaajuudet, joilla radiolaitte toimii
- [12] Suurin mahdollinen lähetysteho radio-
taajuuksilla, joilla radiolaitte toimii.
- [13] Eturenkaat
- [14] Takarenkaat
- [15] Eturenkaiden täyttöpaine
- [16] Takarenkaiden täyttöpaine
- [17] Massa (*)
- [18] Lõikamata rohu minimaalne raadius
- [19] Leikkuukorkeus
- [20] Leikkuuleveys
- [21] Etenemisnopeus (suuntaa-antava), eteenpäin mentäessä
- [22] Etenemisnopeus (suuntaa-antava), peruutettaessa
- [23] Suurin sallittu kaltevuus
- [24] Mitat
- [25] Pituus
- [26] Pituus säkin kanssa (pituus ilman säkkiä)
- [27] Leveys
- [28] Sivutyhjennyksen läppäkorkin leveys (Leveys ilman sivutyhjennyksen läppäkorkkia)
- [29] Korkeus
- [30] Leikkuuvälineen koodi
- [31] Akustisen paineen taso
- [32] Mittauksen epävarmuus
- [33] Mitattu äänitehotaso
- [34] Taattu äänitehotaso
- [35] Tärinätaso kuljettajan paikalla
- [36] Tärinätaso ohjauspyörässä
- [42] Tilattavat lisävarusteet
- [42.A1, 42.A2] Silppuamisvarusteet
- [42.B] Ylläpitoakkulaturi
- [42.C] Suojakangas
- [42.D] Takatyhjennyksen suojussarja (pelkästään MP series)
- [43] Ylimääräinen liitin usb-lisävarusteille
- [43.A] Syöttöjännite ja -taajuus (Lähtö USB)
- [43.B] Tyyppi
- [43.C] Valmistajan nimi ja osoite

* Määrättyä arvoa varten, viittaa laitteen tunnuslaatussa annettuihin tietoihin.

[1] FR - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- [2] Tension d'alimentation MAX
- [3] Tension d'alimentation* NOMINAL
- [4] Vitesse max. de fonctionnement du moteur
- [5] Batterie
- [5a] Lithium-ions (Li-on)
- [6] Capacité de la batterie
- [7] Chargeur de batterie
- [8] Durée maximale de la charge
- [9] Puissance du moteur de traction
- [10] Puissance du moteur des lames
- [11] Bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique
- [12] Puissance de radiofréquence maximale transmise sur les bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique.
- [13] Pneus avant
- [14] Pneus arrière
- [15] Pression de gonflage avant
- [16] Pression de gonflage arrière
- [17] Masse (*)
- [18] Rayon minimal de l'herbe non taillée
- [19] Hauteur de coupe
- [20] Largeur de coupe
- [21] Vitesse d'avancement (indicative), en marche avant
- [22] Vitesse d'avancement (indicative), en marche arrière
- [23] Pente maximale admise
- [24] Dimensions
- [25] Longueur
- [26] Longueur avec sac (longueur sans sac)
- [27] Largeur
- [28] Largeur avec déflecteur d'éjection latérale (Largeur sans déflecteur d'éjection latérale)
- [29] Hauteur
- [30] Code organe de coupe
- [31] Niveau de pression acoustique
- [32] Incertitude de mesure
- [33] Niveau de puissance acoustique mesuré
- [34] Niveau de puissance acoustique garanti
- [35] Niveau de vibration au poste de conduite
- [36] Niveau de vibration au volant
- [42] Accessoires sur demande
- [42.A1, 42.A2] Kit pour "mulching"
- [42.B] Chargeur de batterie
- [42.C] Housse de protection
- [42.D] Kit protecteur d'éjection arrière (seulement pour la série MP)
- [43] Prise auxiliaire pour accessoires usb
- [43.A] Tension et courant de charge (Sortie USB)
- [43.B] Type
- [43.C] Nom et adresse du Fabricant

* Pour la valeur spécifique, se référer à ce qui est indiqué sur la plaque signalétique de la machine.

[1] HR - TEHNIČKI PODACI

- [2] Napon napajanja MAX
- [3] Napon napajanja NOMINAL
- [4] Maks. brzina rada motora
- [5] Baterija
- [5a] Litij-ionska baterija (Li-on)
- [6] Kapacitet baterije
- [7] Punjač baterija
- [8] Maksimalno trajanje punjenja
- [9] Snaga pogonskog motora
- [10] Snaga motora noževa
- [11] Frekvencijski pojas (frekvencijski pojasi) u kojem (kojima) radijska oprema radi;
- [12] Najveća radiofrekvencijska snaga koja se prenosi u frekvencijskom pojasu (frekvencijskim pojasi) u kojem (kojima) radijska oprema radi.
- [13] Prednje gume
- [14] Stražnje gume
- [15] Tlak zraka u prednjim gumama
- [16] Tlak zraka u stražnjim gumama
- [17] Masa (*)
- [18] Minimalni promjer nepokošene trave
- [19] Visina košnje
- [20] Širina košnje
- [21] Brzina hoda (indikativna) prema naprijed
- [22] Brzina hoda (indikativna) prema nazad
- [23] Maksimalni dozvoljen nagib
- [24] Dimenzije
- [25] Dužina
- [26] Dužina s košarom (dužina bez košare)
- [27] Širina
- [28] Širina s usmjerivačem za bočno izbacivanje (Širina bez usmjerivača za bočno izbacivanje)
- [29] Visina
- [30] Šifra noža
- [31] Razina zvučnog tlaka
- [32] Mjerna nesigurnost
- [33] Izmjerena razina zvučne snage
- [34] Zajamčena razina zvučne snage
- [35] Razina vibracija na vozačkom mjestu
- [36] Razina vibracija na upravljaču
- [42] Dodatni pribor na upit
- [42.A1, 42.A2] Komplet za "malčiranje"
- [42.B] Punjač baterija za održavanje
- [42.C] Zaštitna cerada
- [42.D] Komplet za štitnik stražnjeg otvora za izbacivanje (*samo za MP serije*)
- [43] POMOĆNA UTIČNICA ZA DODATNU OPREMU USB
- [43.A] Napon i struja punjenja (Izlaz USB)
- [43.B] Tip
- [43.C] Naziv i adresa proizvođača

* Specifični podatak pogledajte na identifikacijskoj etiketi stroja.

[1] HU - MŰSZAKI ADATOK [2] Tápfeszültség MAX [3] Tápfeszültség NOMINAL [4] A motor max. üzemi sebessége [5] Akkumulátor [5a] Litium ion (Li-on) [6] Az akkumulátor kapacitása [7] Akkumulátortöltő [8] A töltés maximális időtartama [9] Hajtómotor teljesítménye [10] Pengemotor teljesítmény [11] Az(ok) a frekvenciasáv(ok), amely(ek)en a rádióberendezés működik [12] Az abban a frekvenciasávban vagy azokban a frekvenciasávokban továbbított maximális jelerősség, amely(ek)ben a rádióberendezés üzemel. [13] Elülső gumiabroncsok [14] Hátsó gumiabroncsok [15] Elülső abroncsok légnyomása [16] Hátsó abroncsok légnyomása [17] Tömeg (*) [18] Nem levágott fű minimális sugaral [19] Nyírási magasság [20] Munkaszélesség [21] Haladási sebesség (hozzávetőleges) előremenetben [22] Haladási sebesség (hozzávetőleges) hátra-menetben [23] Megengedett legnagyobb dőlés [24] Méretek [25] Hosszúság [26] Hosszúság szákkal (hosszúság zsák nélkül) [27] Szélesség [28] Szélesség oldalsó kidobás deflektorral (Szélesség oldalsó kidobás deflektor nélkül) [29] Magasság [30] Vágóegység kódszáma [31] Hangnyomásszint [32] Mérési bizonytalanság [33] Mért zajteljesítmény szint. [34] Garantált zajteljesítmény szint [35] A vezetőállásnál mért vibrációs szint [36] A kormánynál mért vibrációs szint [42] Rendelhető tartozékok [42.A1, 42.A2] "Mulcsozó készlet" [42.B] Fenntartó akkumulátortöltő [42.C] Takaró ponyva [42.D] Hátsó kidobás védőrész készlet (csak az MP sorozat) [43] KIEGÉSZÍTŐ CSATLAKOZÓ USB TARTOZÉKOKHOZ [43.A] Töltő feszültség és áram (kimenet USB) [43.B] típusa [43.C] A gyártó neve és címe * A pontos adatot lásd a gép azonosító adattábláján.	[1] LT - TECHNINIAI DUOMENYS [2] Maitinimo įtampa MAX [3] Maitinimo įtampa NOMINAL [4] Maksimalus variklio veikimo greitis [5] Akumuliatorius [5a] Ličio jonų (Li-on) [6] Akumuliatoriaus talpa [7] Akumuliatoriaus įkroviklis [8] Didžiausia įkrovimo trukmė [9] Traukos variklio galia [10] Ašmenų variklio galia [11] Dažnių juosta (-os), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai [12] Didžiausia radijo dažnių galia, perduodama toje (tose) dažnių juostoje (-ose), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai [13] Priekinės padangos [14] Užpakalinės padangos [15] Priekinių padangų oro slėgis [16] Užpakalinių padangų oro slėgis [17] Svoris (*) [18] Mažiausias nenupjautos žolės spindulys [19] Pjovimo aukštis [20] Pjovimo plotis [21] Važiavimo greitis (apytikris), priekine eiga [22] Važiavimo greitis (apytikris), atbuline eiga [23] Maksimalus leistinas pokrypis [24] Matmenys [25] Ilgis [26] Ilgis su maišu (ilgis be maišo) [27] Plotis [26] Plotis su šoninio išmetimo deflektoriumi (Plotis be šoninio išmetimo deflektoriaus) [28] Aukštis [29] Pjovimo įtaiso kodas [30] Garso slėgio lygis [31] Matavimo paklaida [32] Išmatuotas garso galios lygis [33] Garantuotas garso galios lygis [35] Vibracijų lygis, sėdynė [36] Vibracijų lygis, vairas [42] Priedai, kuriuos galima užsisakyti [42.A1, 42.A2] Rinkinys mulčiamui [42.B] Akumuliatoriaus palaikymo [42.C] Apdangalas [42.D] Galinio išmetimo apsaugos įtaiso rinkinys (tikai MP sėrija) [43] PAGALBINIS LIZDAS USB PRIEDAMS [43.A] Įkrovos įtampa ir srovė (išėjimas USB) [43.B] tipas [43.C] Gamintojo adresas ir pavadinimas * Konkretūs specifiniai duomenys yra pateikti įrenginio identifikavimo etiketėje
--	--

[1] **LV - TEHNISKIE DATI**

- [2] Barošanas spriegums MAX
- [3] Barošanas spriegums NOMINAL
- [4] Maks. dzinēja griešanās ātrums
- [5] Akumulators
- [5a] Litija jons (Li-on)
- [6] Akumulatora jauda
- [7] Akumulatoru lādētājs
- [8] Uzlādes maksimālais ilgums
- [9] Vilces motora jauda
- [10] Asmeņu motora jauda
- [11] Frekvenču joslas, kurās radioiekārtas darbojas
- [12] Frekvenču joslās, kurās darbojas radioiekārtas, maksimālā pārraidītā signāla jauda.
- [13] Priekšējās riepas
- [14] Aizmugurējās riepas
- [15] Priekšējo riepu spiediens
- [16] Aizmugurējo riepu spiediens
- [17] Masa (*)
- [18] Minimālais nenopļautās zāles rādiuss
- [19] Pļaušanas augstums
- [20] Pļaušanas platums
- [21] Kustības ātrums (aptuvenus), uz priekšu
- [22] Kustības ātrums (aptuvenus), atpakaļgaitas
- [23] Maksimālais pieļaujamais slīpums
- [24] Izmēri
- [25] Garums
- [26] Garums ar maisu (garums bez maisa)
- [27] Platums
- [28] Platums ar sāniskās izmēšanas deflektoru (Platums bez sāniskās izmēšanas deflektora)
- [29] Augstums
- [30] Griežējierīces kods
- [31] Skaņas spiediena līmenis
- [32] Mērijumu kļūda
- [33] Izmēritais skaņas intensitātes līmenis
- [34] Garantētais skaņas intensitātes līmenis
- [35] Vibrāciju līmenis vadītāja vietā
- [36] Stūres vibrāciju līmenis

- [42] Piederumi pēc pieprasījuma
- [42.A1, 42.A2] Mulčēšanas komplekts
- [42.B] Akumulatoru atbalsta lādētājs
- [42.C] Pārvalks
- [42.D] Aizmugurējās izmēšanas aizsarga komplekts (tik MP serijos)

- [43] Papildu ligzda usb piederumiem
- [43.A] Uzlādes (izejas USB) spriegums un strāva
- [43.B] tips
- [43.C] Ražotāja nosaukums un adrese

* Precīza vērtība ir norādīta mašīnas identifikācijas datu plāksnītē.

[1] **МК - ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ**

- [2] Волтажа на напојување MAX
- [3] Волтажа на напојување NOMINAL
- [4] Максимална брзина при работа на моторот
- [5] Батерија
- [6] Капацитет на батерија
- [7] Полнач за батерија
- [8] Максимално траење на полнењето
- [9] Моќност на моторот за влеча
- [10] Моќност на моторот за сечило
- [11] Појаси на работна фреквенција на радиоопрема
- [12] Максимална моќност на радиофреквенција што се пренесува во појасите за фреквенција во кои функционира радиоопремата.
- [13] Предни пневматици
- [14] Задни пневматици
- [15] Притисок за полнење напред
- [16] Притисок за полнење назад
- [17] Тежина (*)
- [18] Минимален радиус на некосена трева
- [19] Висина на косење
- [20] Ширина на косење
- [21] Брзина на движење (индикативна), нанапред
- [22] Брзина на движење (индикативно), наназад
- [23] Најголема вредност на наведнување
- [24] Димензии
- [25] Должина
- [26] Должина со вреќата (должина без вреќата)
- [27] Ширина
- [28] Ширина со дефлектор со страничен испуст (ширина без дефлектор со страничен испуст)
- [29] Висина
- [30] Код на уредот со сечивото
- [31] Ниво на акустичен притисок
- [32] Отстапување од мерењата
- [33] Измерено ниво на акустична моќност
- [34] Гарантирано ниво на акустична моќност
- [35] Ниво на вибрации на местото за управување
- [36] Ниво на вибрации на воланот
- [42] додатоци достапни на барање
- [42.A1, 42.A2] Комплет за „мелење
- [42.B] Полнач за акумulatorот со издржливост
- [42.C] Платно за покривање
- [42.D] Комплет за заштита на страничен испуст (само за MP серија)

[43] **ДОПОЛНИТЕЛЕН ПРИКЛУЧОК ЗА ДОДАТОЦИ СО USB**

- [43.A] Волтажа и енергија за полнење (Излез USB)
- [43.B] Тип
- [43.C] Име и адреса на производителот

* За одреден податок, проверете дали истиот е посочен на етикетата за идентификација на машината.

[1] **NL - TECHNISCHE GEGEVENS**

- [2] Spanning voeding MAX
- [3] Spanning voeding NOMINAL
- [4] Maximale snelheid voor de werking van de motor
- [5] Accu
- [5a] Li-ion-accu
- [6] Capaciteit accu
- [7] Acculader
- [8] Maximum duur lading
- [9] Vermogen tractiemotor
- [10] Vermogen motor messen
- [11] Frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert
- [12] Maximaal radiofrequent vermogen uitgezonden in de frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert
- [13] Voorbanden
- [14] Achterbanden
- [15] Bandenspanning vooraan
- [16] Bandenspanning achteraan
- [17] Massa (*)
- [18] Minimum straal ongemaaid gras
- [19] Maaihoogte
- [20] Maai breedte
- [21] Rijsnelheid (bij benadering), vooruit
- [22] Rijsnelheid (bij benadering), achteruit
- [23] Maximaal toegestane helling
- [24] Afmetingen
- [25] Lengte
- [26] Lengte met zak (lengte zonder zak)
- [27] Breedte
- [28] Breedte met zijdelingse aflaafdeflector (Breedte zonder zijdelingse aflaafdeflector)
- [29] Hoogte
- [30] Code snij-inrichting
- [31] Niveau geluidsdruk
- [32] Meetonzekerheid
- [33] Gemeten akoestisch vermogen
- [34] Gewaarborgd akoestisch vermogen
- [35] Niveau trillingen op de bestuurdersplaats
- [36] Niveau trillingen aan het stuur

- [42] Optionele accessoires
- [42.A1, 42.A2] Kit voor "mulching"
- [42.B] Batterij-oplader voor behoud
- [42.C] Afdekzeil
- [42.D] Kit achterste aflaafbeveiliging (alleen voor MP-serie)

[43] **AUX-AANSLUITING VOOR USB-ACCESSOIRES**

- [43.A] Laadspanning en -stroom (Uitgang USB)
- [43.B] type
- [43.C] Naam en adres van de fabrikant

* Voor het specifiek gegeven, verwijst men naar wat aangegeven is op het identificatielabel van de machine.

[1] **NO - TEKNISKE DATA**

- [2] Matespenning MAX
- [3] Matespenning NOMINAL
- [4] Motorens maks driftshastighet
- [5] Batteri
- [5a] Med litiumion (Li-on)
- [6] Batteriets kapasitet
- [7] Batterilader
- [8] Maksimal varighet for ladingen
- [9] Trekkmotorens effekt
- [10] Knivmotorens effekt
- [11] Driftsfrekvensbånd for radioustyret
- [12] Maksimal radiofrekvenseffekt som overføres i frekvensbåndene som radioustyret benytter.
- [13] Fordekk
- [14] Bakdekk
- [15] Lufttrykk foran
- [16] Lufttrykk bak
- [17] Vekt (*)
- [18] Minste radius til ikke klippet gress
- [19] Klippehøyde
- [20] Klippebredde
- [21] Fremdriftshastighet (veil.) forover
- [22] Fremdriftshastighet (veil.) bakover
- [23] Maks. tillatt helling
- [24] Mål
- [25] Lengde
- [26] Lengde med oppsamler (lengde uten oppsamler)
- [27] Bredde
- [28] Bredde med deflektor for sideutkast (Bredde uten deflektor for sideutkast)
- [29] Høyde
- [30] Artikkelnummer for klippeinnretning
- [31] Lydtrykknivå
- [32] Måleusikkerhet
- [33] Målt lydeffektnivå
- [34] Garantert lydeffektnivå
- [35] Vibrasjonsnivå ved førerplassen
- [36] Vibrasjonsnivå ved rattet

- [42] Tilleggsutstyr på forespørsel
- [42.A1, 42.A2] Mulching-sett
- [42.B] Batterilader
- [42.C] Presenning
- [42.D] Sett med vern for utkast bak (MP-series)

- [43] Ekstra uttak for usb tilbehør
- [43.A] Ladepening og strøm (Utgang USB)
- [43.B] type
- [43.C] Produsentens navn og adresse

* For spesifikk informasjon, se referansen på maskinens identifikasjonsetikett.

[1] PL - DANE TECHNICZNE [2] Napięcie zasilania MAX [3] Napięcie zasilania NOMINAL [4] Maks. prędkość obrotowa silnika [5] Akumulator [5a] jonowo-litowy (Li-on) [6] Pojemność akumulatora [7] Ładowarka akumulatora [8] Maksymalny czas ładowania [9] Moc silnika napędowego [10] Moc silnika ostrzy [11] Zakres(-y) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe; [12] Maksymalna moc częstotliwości radiowej emitowanej w zakresie(-ach) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe [13] Koła przednie [14] Koła tylne [15] Ciśnienie powietrza kół przednich [16] Ciśnienie powietrza kół tylnych [17] Masa (*) [18] Minimalny promień nieskoszonej trawy [19] Wysokość koszenia [20] Szerokość koszenia [21] Prędkość jazdy (orientacyjnie) podczas ruchu do przodu [22] Prędkość jazdy (orientacyjnie) podczas ruchu do tyłu [23] Maksymalne dopuszczalne nachylenie [24] Wymiary [25] Długość [26] Długość z pojemnikiem (długość bez pojemnika) [27] Szerokość [28] Szerokość z deflektorem wyrzutu bocznego (Szerokość bez deflektora wyrzutu bocznego) [29] Wysokość [30] Kod agregatu tnącego [31] Poziom ciśnienia akustycznego [32] Błąd pomiaru [33] Poziom mocy akustycznej zmierzony [34] Gwarantowany poziom mocy akustycznej [35] Poziom drgań na stanowisku kierowcy [36] Poziom drgań na kierownicy [42] Akcesoria dostępne na zamówienie [42.A1, 42.A2] Zestaw mulczujący [42.B] Ładowarka akumulatora [42.C] Pokrowiec [42.D] Zestaw osłony tylnego wyrzutu trawy (wyłącznie dla serii MP) [43] Gniazdo pomocnicze dla akcesoriów usb [43.A] Napięcie i prąd ładowania (Wyjście USB) [43.B] Typ [43.C] Nazwa i adres producenta * W celu uzyskania konkretnych danych, należy się odnieść do wskazówek zamieszczonych na tabliczce identyfikacyjnej maszyny.	[1] PT - DADOS TÉCNICOS [2] Tensão de alimentação MAX [3] Tensão de alimentação NOMINAL [4] Velocidade máx. de funcionamento motor [5] Bateria [5a] de íons de Lítio (Li-on) [6] Capacidade da bateria [7] Carregador de bateria [8] Máxima duração da carga [9] Potência do motor de tração [10] Potência do motor das lâminas [11] A(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona [12] A potência máxima de radiofrequências transmitida na(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona. [13] Pneus dianteiros [14] Pneus traseiros [15] Pressão dos pneus dianteiros [16] Pressão dos pneus traseiros [17] Massa (*) [18] Raio mínimo da relva não cortada [19] Altura de corte [20] Largura de corte [21] Velocidade de progresso (indicativa), em marcha à frente [22] Velocidade de progresso (indicativa), em marcha-atrás [23] Inclinação máxima autorizada [24] Dimensões [25] Comprimento [26] Comprimento com saco (comprimento sem saco) [27] Largura [28] Largura com deflector de descarga lateral (Largura sem deflector de descarga lateral) [29] Altura [30] Código dispositivo de corte [31] Nível de pressão acústica [32] Incerteza de medição [33] Nível de potência acústica medido [34] Nível de potência acústica garantido [35] Nível de vibrações no local de condução [36] Nível de vibrações no volante [42] Acessórios a pedido [42.A1, 42.A2] Kit para "mulching" [42.B] Carregador de baterias de manutenção [42.C] Lona de cobertura [42.D] Kit proteção de descarga traseira (apenas para série MP) [43] tomada auxiliar para acessórios usb [43.A] Tensão e corrente de carga (Saída USB) [43.B] Tipo [43.C] Nome e endereço do Fabricante * Para o dado específico, consulte a etiqueta de identificação da máquina.
--	--

[1] RO - DATE TEHNICE [2] Tensiunea de alimentare MAX [3] Tensiunea de alimentare NOMINAL [4] Viteza max. de funcționare a motorului [5] Baterie [6] Capacitatea bateriei [7] Încărcător de baterie [8] Durata maximă a încărcării [9] Puterea motorului de tracțiune [10] Puterea motorului lamelor [11] Banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio [12] Puterea maximă de radiofrecvență transmisă în banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio. [13] Pneuri față [14] Pneuri spate [15] Presiune roți față [16] Presiune roți spate [17] Masă (*) [18] Raza minimă de iarbă netăiată [19] Înălțime de tăiere [20] Lățime de tăiere [21] Viteza de deplasare la mersul înainte [22] Viteza de deplasare la mersul cu spatele [23] Înclinația maximă admisă [24] Dimensiuni [25] Lungime [26] Lungime cu sac (lungime fără sac) [27] Lățime [28] Lățime cu deflector de evacuare laterală (Lățime fără deflector de evacuare laterală) [29] Înălțime [30] Codul dispozitivului de tăiere [31] Nivel de presiune acustică [32] Nesiguranță în măsurare [33] Nivel de putere acustică măsurat [34] Nivel de putere acustică garantat [35] Nivel de vibrații la locul conducătorului [36] Nivel de vibrații la volan [42] Accesorii la cerere [42.A1, 42.A2] Kit pentru „mulching” [42.B] Încărcător de baterie de întreținere [42.C] Prelată pentru acoperire [42.D] Set de protecție pentru evacuare posterioară (numai pentru seriile MP) [43] PRIZĂ AUXILIARĂ PENTRU ACCESORII USB [43.A] Tensiune și curent de încărcare (leșire USB) [43.B] Tipul [43.C] Numele și adresa fabricantului * Pentru informația specifică, consultați datele de pe eticheta de identificare a mașinii.	[1] RU - ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ [2] Напряжение питания MAX [3] Напряжение питания NOMINAL [4] Макс. число оборотов двигателя [5] Аккумулятор [5a] Литий-ионный (Li-on) [6] Емкость аккумулятора [7] Зарядное устройство [8] Максимальная продолжительность зарядки [9] Мощность двигателя сцепления [10] Мощность двигателя резцов [11] Полосы рабочих частот радиооборудования [12] Максимальная мощность радиочастотного сигнала, передаваемого в полосах рабочих частот радиооборудования [13] Передние шины [14] Задние шины [15] Давление в передних шинах [16] Давление в задних шинах [17] Масса (*) [18] Минимальный радиус нескошенной травы [19] Высота скашиваемой травы [20] Ширина скашивания [21] Скорость хода (ориентировочная) при движении вперед [22] Скорость хода (ориентировочная) при движении задним ходом [23] Допустимый максимальный наклон [24] Габариты [25] Длина [26] Длина с контейнером (длина без контейнера) [27] Ширина [28] Ширина с боковым желобом для выброса (Ширина без бокового желоба для выброса) [29] Высота [30] Код режущего приспособления [31] Уровень звукового давления [32] Погрешность измерения [33] Измеренный уровень звуковой мощности [34] Гарантируемый уровень звуковой мощности [35] Уровень вибрации на месте водителя [36] Уровень вибрации на руле [42] принадлежности – навесные орудия по заказу [42.A1, 42.A2] Комплект для мульчирования [42.B] поддерживающее зарядное устройство [42.C] Защитный чехол [42.D] Комплект защиты заднего выброса (только для серии MP) [43] Дополнительный разъем для аксессуаров usb [43.A] Напряжение и зарядный ток (Выход USB) [43.B] Тип [43.C] Наименование и адрес изготовителя * Точное значение см. на идентификационном ярлыке машины
---	---

[1] SK - TECHNICKÉ PARAMETRE [2] Napájacie napätie MAX [3] Napájacie napätie NOMINAL [4] Maximálna rýchlosť činnosti motora [5] Akumulátor [6] Kapacita akumulátora [7] Nabíjačka akumulátora [8] Maximálne trvanie nabíjania [9] Výkon trakčného motora [10] Výkon motora nožov [11] Frekvenčné pásmo resp. pásma, v ktorých rádiové zariadenie pracuje [12] Maximálny vysokofrekvenčný výkon prenášaný vo frekvenčnom pásme, resp. pásmach, v ktorých rádiové zariadenie pracuje. [13] Predné pneumatiky [14] Zadné pneumatiky [15] Tlak hustenia predných pneumatík [16] Tlak hustenia zadných pneumatík [17] Hmotnosť (*) [18] Minimálny akčný rádius otáčania [19] Výška kosenia [20] Šírka orezávania [21] Rýchlosť posunu (orientačná), pri posune vpred [22] Rýchlosť posunu (orientačná), pri spätnom chode [23] Maximálny povolený náklon [24] Rozmery [25] Dĺžka [26] Dĺžka s košom (dĺžka bez koša) [27] Šírka [28] Šírka vychýľovača bočného vyhadzovania (Šírka bez vychýľovača bočného vyhadzovania) [29] Výška [30] Kód kosiaceho zariadenia [31] Úroveň akustického tlaku [32] Nepresnosť merania [33] Úroveň nameraného akustického výkonu [34] Úroveň zaručeného akustického výkonu [35] Úroveň vibrácií na mieste vodiča [36] Úroveň vibrácií na volante [42] Prídavné zariadenia na požiadanie [42.A1, 42.A2] Súprava pre mulčovanie [42.B] Udržiavacía nabíjačka akumulátora [42.C] Krycia plachta [42.D] Súprava ochranného krytu zadného vyhadzovania (výlučne pre sériu MP) [43] POMOČNÁ ZÁSUVKA PRE USB PRISLUŠENSTVO [43.A] Nabíjacie napätie a prúd (výstup USB) [43.B] Typ [43.C] Názov a adresa Výrobcu * Ohľadne uvedeného parametra vychádzajte z hodnoty uvedenej na identifikačnom štítku stroja.	[1] SL - TEHNIČNI PODATKI [2] Napetost električnega napajanja MAX [3] Napetost električnega napajanja NOMINAL [4] Najvišja hitrost delovanja motorja [5] Akumulator [5a] z litijevimi ioni [6] Zmogljivost baterije [7] Polnilnik baterije [8] Najdaljši čas polnjenja [9] Moč pogonskega motorja [10] Moč motorja rezil [11] Frekvenčni pasovi, na katerih deluje radijska oprema [12] Največja energija za radijsko frekvenco, preneseno po frekvenčnih pasovih, na katerih radijska oprema deluje [13] Prednje pnevmatike [14] Zadnje pnevmatike [15] Tlak v prednjih pnevmatikah [16] Tlak v zadnjih pnevmatikah [17] Masa (*) [18] Najmanjše področje nepokošene trave [19] Višina košnje [20] Širina reza [21] Hitrost napredovanja (indikativna) pri vožnji naprej [22] Hitrost napredovanja (indikativna) pri vzvratni vožnji [23] Maksimalni dovoljen naklon [24] Dimenzije [25] Džžka [26] Džžka s košom (džžka bez koša) [27] Širina [28] Širina z odbijačem bočnega izmeta (Širina brez odbijača bočnega izmeta) [29] Višina [30] Šifra rezalne naprave [31] Raven zvočnega tlaka [32] Merilna negotovost [33] Izmerjena raven zvočne moči [34] Zajamčena raven zvočne moči [35] Stopnja vibracij na vznirkovem sedežu [36] Nivo vibracij na volanu [42] Dodatni priključki na zahtevo [42.A1, 42.A2] Komplet za mulčenje [42.B] Polnilnik akumulatorja za vzdrževanje [42.C] Prekrivno platno [42.D] Komplet ščitnika zadnjega izmeta (samo za MP serijo) [43] POMOŽNA VTIČNICA ZA USB OPREMO [43.A] Napetost in tok polnjenja (izhod USB) [43.B] Tip [43.C] Ime in naslov proizvajalca * Za specifični podatek glej identifikacijsko nalepko stroja.
--	--

[1] SR - TEHNIČKI PODACI [2] Napon napajanja MAX [3] Napon napajanja NOMINAL [4] Maks. radna brzina motora [5] Baterija [6] Kapacitet baterije [7] Punjač baterije [8] Maksimalno trajanje napunjenosti [9] Snaga pogonskog motora [10] Snaga motora sečiva [11] Frekvencijski pojas (frekvencijski pojasevi) u kojem (u kojima) radijska oprema radi [12] Najveća radiofrekvencijska snaga koja se prenosi u frekvencijskom pojasu (frekvencijskim pojasevima) u kojem (u kojima) radijska oprema radi. [13] Prednje gume [14] Zadnje gume [15] Pritisak vazduha u prednjim gumama [16] Pritisak vazduha u zadnjim gumama [17] Masa (*) [18] Minimalni poluprečnik nepokošene trave [19] Visina košenja [20] Širina košenja [21] Brzina kretanja (indikativna), napred [22] Brzina kretanja (indikativna), napred [23] Maksimalni dozvoljen nagib [24] Dimenzije [25] Dužina [26] Dužina s vrećom (dužina bez vreće) [27] Širina [28] Širina s usmerivačem bočnog izbacivanja (Širina bez usmerivača bočnog izbacivanja) [29] Visina [30] Šifra rezne glave [31] Nivo zvučnog pritiska [32] Merna nesigurnost [33] Izmereni nivo zvučne snage [34] Garantovani nivo zvučne snage [35] Nivo vibracija na mestu vozača [36] Nivo vibracija na volanu [42] Dodatna oprema na zahtev [42.A1, 42.A2] Komplet za malčiranje [42.B] Punjač akumulatora za održavanje [42.C] Pokrovnica [42.D] Komplet štitnika za izbacivanje otpozadi (edina za MP serija) [43] Pomoćna utičnica za dodatni pribor usb [43.A] Napon i struja punjenja (izlaz USB) [43.B] Vrsta [43.C] Naziv i adresa proizvođača * Za specifični podatak, pogledajte podatke navedene na identifikacijskoj nalepnici mašine.	[1] SV - TEKNISKA SPECIFIKATIONER [2] Spänning MAX [3] Spänning NOMINAL [4] Motors maximala funktionshastighet [5] Batteri [5a] Litiumjon (Li-on) [6] Batteriets kapacitet [7] Batteriladdare [8] Laddningens maximala varaktighet [9] Drivmotorns effekt [10] Bladmotorns effekt [11] Det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar. [12] Den maximala radiofrekvenseffekt som överförs inom det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar. [13] Framdäck [14] Backdäck [15] Däcktryck fram [16] Däcktryck bak [17] Vikt (*) [18] Minimiradie på klippt gräs [19] Klipp höjd [20] Klippbredd [21] Hastighet (indikativ) vid körning framåt [22] Hastighet (indikativ) vid backning [23] Max. tillåten lutning [24] Dimensioner [25] Längd [26] Längd med påse (längd utan påse) [27] Bredd [28] Bredd med sidotömningens riktplatta (Bredd utan sidotömningens riktplatta) [29] Höjd [30] Skärenhetens kod [31] Ljudtrycksnivå [32] Tvivel med mått [33] Uppmätt ljudeffektnivå [34] Garanterad ljudeffektnivå [35] Vibrationsnivå på förarplatsen [36] Vibrationsnivå på ratten [42] Fyllvalstillbehör [42.A1, 42.A2] Sats för "mulching" [42.B] Batteriladdare för utjämningsladdning [42.C] Presenning [42.D] Sats med bakre tömningskydd (endast för MP-serien) [43] Extra uttag för usb-tillbehör [43.A] Spänning och laddningsström (Utgång USB) [43.B] Typ [43.C] Tillverkarens namn och adress * För specifik information, se uppgifterna på maskinens märkplåt.
--	---

[1] **TR - TEKNİK VERİLER**

- [2] Besleme gerilimi MAX
- [3] Besleme gerilimi NOMİNAL
- [4] Motorun maksimum çalışma hızı
- [5] Batarya
- [6] Bataryanın kapasitesi
- [7] Batarya şarj cihazı
- [8] Bataryanın maksimum süresi
- [9] Traksiyon motorunun gücü
- [10] Bıçak motorunun gücü
- [11] Radyo cihazının çalışma frekans bandı
- [12] Radyo cihazının çalıştığı frekans bantlarında iletilen azami radyofrekans gücü.
- [13] Ön tekerlekler
- [14] Arka tekerlekler
- [15] Ön şişirme basıncı
- [16] Arka şişirme basıncı
- [17] Kütle (*)
- [18] Minimum kesilmemiş çim yarıçapı
- [19] Kesim yüksekliği
- [20] Kesim genişliği
- [21] İleri yönde ilerleme hızı (gösterge niteliğindedir)
- [22] Geri yönde ilerleme hızı (gösterge niteliğindedir)
- [23] İzin verilen maksimum eğim
- [24] Ebatlar
- [25] Sepetli
- [26] Sepetli uzunluk (sepetsiz uzunluk)
- [27] Genişlik
- [28] Yandan tahliye deflektörüyle genişlik (Yandan tahliye deflektörü olmadan genişlik)
- [29] Yükseklik
- [30] Kesim düzeni kodu
- [31] Ses basınç seviyesi
- [32] Ölçü belirsizliği
- [33] Ölçülen ses gücü seviyesi
- [34] Garanti edilen ses gücü seviyesi
- [35] Sürücü mahalinde titreşim seviyesi
- [36] Direksiyonda titreşim seviyesi

- [42] Talep üzerine aksesuarlar
- [42.A1, 42.A2] "Malçlama" Kiti
- [42.B] Koruma batarya şarjı
- [42.C] Kaplama Kiti
- [42.D] Arka tahliye koruma kiti (sadece MP serisi için)

[43] **USB AKSESUARLAR İÇİN YARDIMCI BAĞLANTI NOKTASI**

- [43.A] Şarj gerilimi ve akımı (Çıkış USB)
- [43.B] tipi.
- [43.C] Üreticinin adı ve adresi

* Spesifik değer için, makine belirleme etiketinde belirtilenleri referans alın



INNHOOLD

1. GENERELT	2	8.5 Smøring.....	22
2. GENERELLE SIKKERHETSADVARSLER ..	2	8.6 Festeskruer og -mutrer	22
3. SIKKERHETSMERKNADER FOR		9. EKSTRAORDINÆRT VEDLIKEHOLD	22
GRESSLIPPER MED SITTEDE FØRER... 5	5	9.1 Sikkerhetsforskrifter.....	22
3.1 Opplæring	5	9.2 Klippeenhet/klippeinnretninger.....	22
3.2 Forberedende operasjoner	5	9.3 Utskifting av for-/bakhjulene	22
3.3 Under bruk.....	5	9.4 Utskiftning av LED-lyspærer	23
3.4 Vedlikehold, lagring	6	10. LAGRING	23
4. BLI KJENT MED MASKINEN	7	11. FLYTTING OG TRANSPORT	23
4.1 Beskrivelse av maskinen og beregnet	7	12. SERVICE OG REPARASJONER.....	24
bruk	7	13. HVA SOM DEKKES AV GARANTIE.....	24
4.2 Sikkerhetssymboler	7	14. VEDLIKEHOLDSTABELL	25
4.3 Identifikasjonsetikett	8	15. FEILSØKING	25
4.4 Hovedkomponenter	8	16. TILBEHØR	28
5. MONTERING	9	16.1 Mulching-sett.....	28
5.1 Deler til monteringen	9	16.2 Batterilading (hurtiglading)	28
5.2 Montering av rattet.....	9	16.3 Presenning	28
5.3 Montering av setet.....	9	16.4 Sett med vern for utkast bak	28
5.4 Montering av fremre støtfanger.....	9		
5.5 Montering av deflektor for sideutkast	10		
(kun for modeller med sideutkast)	10		
5.6 Montering av sideforsterkninger for	10		
klippeenheten (kun for modeller med	10		
sideutkast).....	10		
5.7 Montering og fullføring av den	10		
bakre platen (kun for modeller med	10		
opsamling bak).....	10		
6. STYRINGSKOMMANDOER.....	10		
6.1 Tenningsnøkkel.....	10		
6.2 Trekkpedal.....	11		
6.3 Spak for innkobling / utkobling av giret	11		
.....	11		
6.4 Spak for regulering av kuttehøyden ...	11		
6.5 Nødknapp.....	11		
6.6 ekstra uttak for usb tilbehør.....	11		
6.7 enhet for lydsignaler	12		
6.8 Spak for vipping av oppsamlar (kun for	12		
modeller med oppsamlar bak).....	12		
6.9 Trykknapp-panel.....	12		
6.10 Bluetooth funksjon.....	14		
7. BRUK AV MASKINEN	14		
7.1 Forberedende operasjoner.....	14		
7.2 Sikkerhetskontroller.....	15		
7.3 Bruk i skråninger.....	16		
7.4 Start.....	16		
7.5 Arbeid.....	17		
7.6 Stopp.....	18		
7.7 Etter bruk.....	18		
8. ORDINÆRT VEDLIKEHOLD	18		
8.1 Generelt	18		
8.2 Batteri.....	19		
8.3 antiskalperingshjul.....	20		
8.4 Rengjøring.....	21		

1. GENERELT

1.1 HVORDAN LESE BRUKSANVISNINGEN

Bruksanvisningen har noen avsnitt som inneholder spesielt viktig sikkerhets- eller driftsinformasjon. Disse avsnittene er uthevet på forskjellige måter, og har følgende betydning:

FARE

Manglende overholdelse av advarselen fører til en overhengende risikosituasjon som, hvis den ikke unngås, vil forårsake øyeblikkelig død eller alvorlig eller permanent skade.

VARSEL

Manglende overholdelse av varselet fører til en overhengende risikosituasjon som, hvis den ikke unngås, vil forårsake død eller alvorlig eller permanent skade.

ADVARSEL

Manglende overholdelse av advarselen fører til en overhengende risikosituasjon som, hvis den ikke unngås, vil forårsake mindre skader på maskinen.

FORMANING

Gir instruksjon som refererer til bruk av oppførsel som er nødvendig for å håndtere praksis som ikke er relatert til fysisk skade.

SIKKERHETSINSTRUKSER

Den gir en instruksjon som refererer til spesifikke prosedyrer som skal følges i tilfelle situasjoner som kan skade menneskers helse eller maskinens sikkerhet.

MERK

Gir ytterligere informasjon til instruksjonene i de forrige sikkerhetsmeldingene.

De avsnittene som er merket med en firkant med stiplet grå ramme angir ekstrautstyr som ikke finnes på alle modellene som er dokumentert i denne bruksanvisningen. Kontroller om ekstrautstyret finnes på din modell.

Alle henvisningene til maskinens høyre og venstre side samt for- og bakside gjelder i forhold til brukerens arbeidsposisjon.

1.2 REFERANSER

1.2.1 Figurer

Figurene i disse bruksinstruksjonene er nummerert 1, 2, 3 og så videre. Delene angitt på figurene er merket med bokstavene A, B, C, osv. En henvisning til komponent C i figur 2 angis med teksten: "Se fig. 2 C" eller ganske enkelt "(Fig. 2.C)". Figurene er veiledende. De faktiske delene kan være forskjellige fra de som er avbildet.

1.2.2 Overskrifter

Bruksanvisningen er oppdelt i kapitler og avsnitt. Overskriften til avsnitt "2.1 Opplæring" er en undertittel til "2. Sikkerhetsbestemmelser". Henvisningene til overskrifter eller avsnitt angis med forkortelsene kap. eller avsn. og deretter det gjeldende nummeret. Eksempel: "kap. 2" eller "avsn. 2.1"

2. GENERELLE SIKKERHETSADVARSLER

2.1 GENERELLE SIKKERHETSADVARSLER

VARSEL

Les alle sikkerhetsadvarselene, alle instruksene, alle illustrasjonene og alle detaljene som leveres med maskinen.
Dersom instruksene som listes opp nedenfor ikke følges, kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige skader.

Ta vare på alle advarslene og instruksene for senere konsultasjon.

Uttrykket "elektroverktøy" nevnt i advarslene, refererer til maskinen med strøm fra strømmettet (med ledning), eller med batteristrøm (uten ledning).

- 1) **Sikkerhet på arbeidsplassen**
 - a) **Hold arbeidsplassen ren og godt belyst.** På uryddige eller mørke arbeidsplasser oppstår det lettere ulykker.
 - b) **Ikke bruk elektroverktøyet i eksplosive omgivelser, for eksempel hvis det finnes brennbare væsker, gass eller**

støv. *Elektroverktøy utvikler gnister som kan antenne støv eller damp.*

- c) **Hold barn og tilstedeværende på avstand når elektroverktøyet brukes.** *Er du distraheret kan du lett miste kontrollen.*

2) Elsikkerhet

- a) **Batteriladerens støpsel må være kompatibelt med stikkontakten. Endre aldri støpselet. Ikke bruk adaptere med jordet batteriladeledning.** *Originale støpsler som passer til stikkontakten reduserer risikoen for elektrisk støt.*

- b) **Støpselet til elektroverktøyet må være kompatibel med kontakten. Endre aldri på støpselet. Ikke bruk adaptere med jordet elektroverktøy.** *Umodifiserte og upassende støpselet for kontakten reduserer risikoen for elektrisk støt.*

- c) **Unngå at motorenheten kommer i kontakt med jording via rør, radiatorer, komfyrer, kjøleskap.** *Faren for elektrisk støt øker dersom kroppen kommer i kontakt med masse eller jord.*

- d) **Ikke utsett elektroverktøyene for regn eller våte omgivelser.** *Vann som trenger inn i elektroverktøy øker risikoen for elektrisk støt.*

- e) **Ikke trekk i batteriladerens ledning for å ta ut støpselet. Hold batteriladerens ledning unna varme, olje, løsemidler, skrape gjenstander, skarpe kanter eller deler i bevegelse.** *En ledning som er ødelagt eller som har viklet seg fast, øker risikoen for elektrisk støt.*

- f) **Ikke bruk ledningen på feil måte. Ikke bruk ledningen til å transportere verktøyet, dra i den eller koble den fra kontakten. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller deler i bevegelse.** *En skadet eller oppviklet ledning øker risikoen for elektrisk støt.*

- g) **Når du bruker elektroverktøyet utendørs, bruk en skjoteledning som er egnet for utendørs bruk.** *Bruken av en skjoteledning egnet for utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk støt.*

- h) **Hvis bruk av et elektrisk verktøy i fuktige omgivelser ikke kan unngås, bruk en stikkontakt beskyttet av en differensialbryter (RCD-reststrømsenhet).** *Bruken av en RCD reduserer risikoen for elektrisk støt.*

- i) **Koble batteriladeren kun til stikkontakter med nettspenningen og frekvensen som er angitt på skiltet.**

- Håndteringen og tilkoblingen av strømledninger må utføres under tørre forhold.
- Ikke la stikkontakt eller ledning komme i kontakt med et vått område (søleputt eller fuktig jord).
- Om nødvendig, bruk skjoteledninger med vanntette og godkjente stikkontakter som finnes i handelen.
- Tilførselen av en stikkontakt for lading, koblet til bygningens el-nett, må utføres av en kvalifisert elektriker og tilstrekkelig beskyttet av en jordstrømsenhet (RCD-jordstrømsenhet), med en frigjøringsstrøm i samsvar med gjeldende forskrifter.
- En feil tilkobling kan forårsake kortslutninger, alvorlige eller dødelige personskader.

• For å unngå avbrudd i strømforsyningen i løpet av ladingen:

- a. kontroller at den totale strømningshastigheten til det elektriske systemet er tilstrekkelig;
- b. koble maskinen til en stikkontakt med tilstrekkelig strømstyrke;
- c. unngå samtidig bruk av annet elektrisk utstyr med høy absorpsjon.

3) Personlig sikkerhet

- a) **Vær alltid oppmerksom, kontroller det du holder på med, og bruk sunn fornuft når du bruker et elektroverktøy. Ikke bruk elektroverktøyet når du er trøtt eller påvirket av narkotika, alkohol eller medisiner.** *Et øyeblikk av uoppmerksomhet mens du bruker elektroverktøyet kan forårsake alvorlige personskader.*
- b) **Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid vernebriller.** *Bruken av personlig verneutstyr som støvmasker, vernesko, hjelm eller hørselvern reduserer personskader.*
- c) **Unngå å starte opp ved et uhell. Forsikre deg om at bryteren er i "AV"-stilling før du setter inn støpselet, tar tak i eller bærer det elektriske verktøyet.** *Transport av et elektrisk verktøy med fingeren på bryteren eller montering av batteriet med bryteren i stillingen "ON" øker faren for ulykken.*
- d) **Ta ut alle nøklene eller justeringsanordningen før du slår på elektroverktøyet.** *En nøkkel eller en justeringsanordning som kommer i kontakt med en roterende del til maskinen kan føre til personskader.*
- e) **Ikke len deg over. Oppretthold passende balanse og likevekt.** *På denne*



Fuktighet og strøm er ikke forenelige:

måten kontrollerer du elektroverktøyet bedre i uventede situasjoner.

- f) **Kle deg på egnet vis. Bruk ikke vide klær eller smykker. Hold hår og klær unna deler i bevegelse.**
Løse klær, smykker eller langt hår kan henge seg opp i delene i bevegelse.

- g) **Hvis det finnes anordninger som skal kobles til støvavsug- og oppsamlingsystemer, må du forsikre deg om at disse tilkobles riktig.**
Bruken av disse anordningene kan redusere risikoene knyttet til støv.

- h) **Selv om du venner deg til å bruke maskinen, må du alltid være konsentrert og respektere elektroverktøyet sikkerhetsprinsipp.**
En uaktsom handling kan forårsake alvorlig skade i en brøkdel av et sekund.

4) Bruk og ivaretagelse av elektroverktøyet

- a) **Ikke overbelast elektroverktøyet.**
Bruk et elektroverktøy som er egnet til arbeidet. *Et egnet elektroverktøy vil utføre arbeidet bedre og tryggere, og ved den hastigheten verktøyet er utviklet for.*
- b) **Ikke bruk elektroverktøyet dersom bryteren ikke kan starte eller stoppe det regelmessig.** *Et elektroverktøy som ikke kan startes med bryteren er farlig og må repareres.*
- c) **Ikke bruk maskinen dersom bryteren ikke kan starte eller stoppe det regelmessig.** *En maskin som ikke igangsettes av nøkkelbryteren, er farlig og må repareres på et servicesenter.*
- d) **Fjern tenningsnøkkelen før du foretar justeringer eller skifte av redskap, eller før du lagrer vekk elektroverktøyet.** *Disse forebyggende sikkerhetstiltakene reduserer risikoen for utilsiktet start av elektroverktøyet.*
- e) **Elektroverktøy som ikke brukes må oppbevares utenfor barns rekkevidde, og ikke la personer uten kjennskap til selve verktøyet og disse instruksjonene bruke det.** *Elektroverktøy er farlige hvis de brukes av personer uten opplæring.*
- f) **Vær nøye med vedlikeholdet av elektroverktøyene og redskapene.** **Kontroller at de bevegelige delene er på linje og at de beveger seg fritt, at ingen deler er ødelagt, og at det ikke er andre forhold som kan påvirke det elektriske verktøyet virkemåte.** **Dersom det elektriske apparatet er skadet, må det repareres før bruk.** *Mange ulykker skyldes manglende vedlikehold.*

- g) **Påse at knivene alltid er spisse og rene.** *Riktig vedlikehold av knivene, med skarpe kniver, gjør dem mindre tilbøyelige til å henge seg opp og lettere å kontrollere.*

- h) **Bruk det elektriske redskapet og tilbehøret i samsvar med instruksjonene som følger med, og ta høyde for arbeidsforholdene og den type arbeid som skal utføres.**
Bruk av et elektrisk redskap for operasjoner som forskjellig fra forutsett bruk kan forårsake farlige situasjoner.

- i) **Hold alle håndtak og overflater tørre og frie for spor etter olje og fettstoffer.**
Glatte håndtak og gripelater gjør det umulig å håndtere og kontrollere verktøyet på en sikker måte i uventede situasjoner.

5) Bruk og forholdsregler for batteridrevne verktøy

- a) **Bruk kun batteriladere anbefalt av produsenten for å lade batteriene.** *Hvis en batterilader brukes med en feil type batteripakke, kan det føre til brannfare, elektrisk støt, overoppheting eller lekkasje av korroderende væske fra batteriet.*
- b) **Bruk kun spesifikke batterier beregnet for verktøyet.** *Bruken av alle andre batterigrupper kan føre til fare for skade og brann.*
- c) **Når batteriet ikke er i bruk, må det holdes unna andre metallgjenstander som stifter, mynter, nøkler, spiker, skruer og andre små metallgjenstander som kan utløse en kortslutning i kontaktene.**
Kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til antennelse eller brann.
- d) **Dersom batteriet er i dårlig stand,** kan det oppstå lekkasje av væske. Unngå kontakt med væsken. Ved kontakt, skyll med vann. Hvis væsken kommer i kontakt med øynene, kontakt lege. *Væsken fra batteriet kan forårsake irritasjon eller forbrenningsskade.*
- e) **Bruk ikke et batteri eller et verktøy som er skadet eller modifisert.**
Skadde eller modifiserte batterier kan opptre uforutsigbart, noe som kan føre til brann, eksplosjon og fare for skader.
- f) **Ikke utsett batteripakken eller verktøyet for veldig høy temperatur.** *Dersom de utsettes for temperaturer høyere enn 130°C, kan det føre til eksplosjon.*
- g) **Følg alle ladeanvisninger og ikke lad opp batteripakken eller verktøyet utenfor dette temperaturområdet.**
En feil lading eller lading utenfor det

oppgitte temperaturområdet, kan skade batteriet og øke brannfaren.

- h) **Ikke lad opp batteripakken steder der det finnes damp, brennbare stoffer eller rom med for stor fuktighet. Hvis et fuktig miljø ikke kan unngås, bruk et strømuttak beskyttet av en jordstrømsenhet (RCD-jordstrømsenhet) for å redusere risikoen for elektrisk støt.**
- i) **Ikke oppbevar batteriladerkabelen innen rekkevidde for barn.**

6) Service

- a) **Sørg for at elektroverktøyet repareres av kvalifisert personale og bruk kun originale reservedeler.**
Dette hjelper til med å opprettholde sikkerheten til elektroverktøyet.
- b) **Ikke reparer batteriet. Reparasjoner må utføres av produsenten eller et spesialisert servicesenter.**

3. SIKKERHETSMERKNADER FOR GRESSKLIPPER MED SITTEDE FØRER

3.1 OPPLÆRING

- Bli kjent med kontrollene og en riktig bruk av maskinen. Lær å stoppe maskinen raskt.
- La aldri barn eller andre som ikke kjenner til disse bestemmelsene bruke maskinen. Kommunale bestemmelser kan fastsette en tillatt minstealder for bruk.
- Ikke transporter barn eller andre passasjerer.
- Husk på at føreren er ansvarlig for ulykker og uforutsette situasjoner som kan oppstå og påføres andre mennesker eller eiendom. Det er brukerens ansvar å vurdere eventuelle risikoer i området hvor arbeidet skal utføres, og han/hun må ta alle nødvendige forholdsregler for å garantere sin egen og andres sikkerhet. Dette gjelder spesielt når arbeidet skal utføres i helling eller i kupert, glatt eller ustabil terreng.
- Denne håndboken er en integrert del av maskinen, derfor må den alltid følges i tilfelle midlertidig eller permanent videreføring av maskinen.

3.2 FORBEREDENDE OPERASJONER

Personlig verneutstyr (PVU)

- Bruk egnede klær, kraftige arbeidssko med antisklisåle, og lange benklær. Bruk aldri maskinen barfotet eller med sandaler. Man må iføre seg hørselsvern.

- Bruk av hørselsvern kan redusere kapasiteten til å høre eventuelle advarsler (rop eller alarmer). Vær meget oppmerksom på det som skjer rundt arbeidsområdet.
- Ta ikke på deg skjerf, frakk, halskjeder, armbånd, vide klær eller klær med stropper, slips, eller annet hengende eller omfangsrikt tilbehør som kan sette seg fast i maskinen, gjenstander eller materialer på arbeidsstedet.
- Sett opp langt hår.

Arbeidsområde/maskin

Undersøk grundig hele arbeidsområdet, og fjern alt som kan slynges vekk av maskinen eller skade klippeinnretningen/roterende deler (steiner, greiner, ståltråd, ben, osv.).

3.3 UNDER BRUK

Arbeidsområde

- Ikke bruk maskinen i eksplosjonsfarlige omgivelser, i nærheten av brennbare væsker, gass eller støv. Elektrisk kontakt eller mekanisk friksjon kan generere gnister som kan antenne støv eller damp.
- Arbeid bare i dagslys eller i godt kunstig lys, og med gode siktforhold.
- Hold personer, spesielt barn, og dyr unna arbeidsområdet. Barn må holdes under oppsyn av en voksen.
- Unngå å bruke gressklipperen på vått gress, når det regner og når det er fare for dårlig vær, spesielt hvis det er fare for lyn.
- Vær spesielt oppmerksom på ujevnheter i terrenget (humper, søkk), skråninger, skjulte farer og eventuelle hinder som kan begrense sikten.
- Vær meget forsiktig i nærheten av grøfter, skrenter eller voller. Maskinen kan velte hvis et hjul kommer over kanten eller hvis kanten gir etter.
- Vær spesielt oppmerksom i skråninger for å unngå velt eller tap av kontrollen over maskinen. De viktigste grunnene til tap av kontrollen er:
 - Manglende hjulfeste.
 - For høy hastighet.
 - Krappe retningsendringer.
 - Utilstrekkelig bremsing.
 - Maskinen passer ikke til oppgaven.
 - Manglende kjennskap til effektene som skyldes underlaget.
 - Bruk av maskinen som trekkvogn.
- Se opp for trafikken når du kjører i nærheten av veier.



FORMANING

Maskinene som dekkes av denne håndboken er ikke konstruert for bruk som trekkvogn.

Adferd

- Ikke la deg distrahere og konsentrer deg om kjøringen og arbeidet.
- Vær forsiktig når du rygger eller beveger deg bakover. Se bak deg før og mens du rygger for å passe på at det ikke finnes hindringer.
- Vær forsiktig når du bruker gressoppsamlingsposer og annet tilbehør som kan endre maskinens stabilitet. Dette er spesielt viktig i skråninger.
- Hold alltid hender og føtter langt fra kutteinnretningen, både under start og bruk av maskinen.
- Hold hender og føtter unna setestøtten. Klemfare.

VARSEL

Klippeenheten fortsetter å rotere i et par sekunder selv etter at den frakoblet, eller etter at motoren er slått av.

VARSEL

Vær oppmerksom på klippeenheter med mer enn en klippeinnretning, fordi en klippeinnretning i rotasjon kan føre til at andre innretninger roterer.

SIKKERHETSINSTRUKSER

Ved skader eller ulykker under arbeidet, skal motoren stanses øyeblikkelig og maskinen fjernes fra stedet for å unngå at den ikke påfører mer skade; ved ulykker med personskafer eller skader på tredjeparter, skal du øyeblikkelig aktivere de førstehjelpsprosedyrene som er mest passende for den aktuelle situasjonen, og henvende deg til legevakten for nødvendig behandling. Fjern nøye eventuelle rester som ellers kan forårsake skader på gjenstander, personer eller dyr.

Bruksbegrensninger

- Maskinen må aldri brukes hvis vernene (oppsamleren, vernet for sideutkast eller vernet for utkast bak) er ødelagte, mangler eller ikke er riktig plassert.
- Ikke bruk maskinen hvis ikke tilbehør/redskaper er montert i de angitte punktene.
- Sikkerhetssystemene/mikrobryterne må ikke deaktiveres eller tukles med.
- Ikke utsett maskinen for overdrevne belastninger, og bruk aldri en liten maskin til å utføre tungt arbeid. Bruk av en egnet maskin reduserer risikoene og forbedrer kvaliteten på arbeidet.
- Maskinen er ikke beregnet eller godkjent for kjøring på offentlig vei. Den må

kun brukes på private områder uten trafikk (i henhold til veitrafikkloven).

3.4 VEDLIKEHOLD, LAGRING

Et jevnt vedlikehold og en riktig lagring opprettholder maskinens sikkerhet og ytelsesnivå.

Vedlikehold

- Maskinen må aldri brukes med slitte eller ødelagte deler. Ødelagte eller slitte deler skal byttes ut og aldri repareres.
- Under justeringer av maskinen må du passe på og unngå å klemme fingrene mellom klippeinnretningen i bevegelse og maskinens faste deler.
- La maskinen bli reparert av kvalifisert personell, og bruk kun originale reservedeler. Dette gjør at maskinens sikkerhet opprettholdes.
- Ikke utfør reparasjoner på batteriet. Reparasjoner må utføres av produsenten eller av et spesialisert servicesenter.

SIKKERHETSINSTRUKSER

Støy- og vibrasjonsnivået oppgitt i bruksanvisningen er maskinens maks verdier. Bruk av en dårlig innstilt klippeinnretning, for høy hastighet og manglende vedlikehold, påvirker støy- og vibrasjonsutslippene betydelig. Ta derfor nødvendige tiltak for å redusere mulige skader fra høyt støynivå og vibrasjonsbelastninger: Vedlikehold maskinen, bruk hørselsvern og ta pauser under arbeidet.

Oppbevaring

For å redusere brannfaren må ikke beholdere med klippeavfall oppbevares innendørs.

3.5 MILJØVERN

Miljøvern er et viktig aspekt og skal ha høy prioritet når maskinen brukes, både av hensyn til våre medmennesker og til miljøet vi lever i.

- Følg nøye de kommunale bestemmelsene for kasting av emballasje, defekte deler eller deler som er sterkt forurensende. Dette avfallet må ikke kastes med husholdningsavfallet, men kildesorteres og kastes i konteinerne for resirkulering.
- Følg nøye de kommunale bestemmelsene for kasting av avfallsmateriale.
- Når maskinen ikke skal brukes lenger, må den ikke kastes i naturen, men leveres inn til et innsamlingssenter i henhold til gjeldende kommunale bestemmelser.



Ikke kast elektrisk verktøy i husholdningsavfallet. I henhold til direktiv 2012/19/EU om elektrisk og elektronisk avfall, og gjeldende nasjonale lover, skal brukt elektrisk verktøy leveres inn til mottak for et øko-kompatibelt gjenbruk. Hvis de elektriske apparatene kastes på søppelfyllingen eller graves ned i jorden, kan de giftige stoffene nå grunnvannet og komme inn i næringskjeden og være til skade både for helsen og velferden. Kontakt renholdsverket eller din forhandler for ytterligere opplysninger om avhending av produktet.



Ved endt levetid må batteriene avhendes i henhold til gjeldende miljøbestemmelser. Batteriet inneholder materialer som er farlige for folk og miljø. Batteriet må fjernes og avhendes separat ved et mottak for batterier med litiumsjoner.



Kildesortering av brukte produkter og emballasje tillater resirkulering og gjenbruk av materialene. Gjenbruk av resirkulerte materialer hindrer miljøforurensning og reduserer behovet for råvarer.

4. BLI KJENT MED MASKINEN

4.1 BESKRIVELSE AV MASKINEN OG BEREGET BRUK

Denne maskinen er en sittegressklipper.

Maskinen er utstyrt med en elektrisk motor som driver klippeinnretningen, samt en transmisjonsenhet som sikrer maskinens fremdrift og gjør den enkel å styre. Maskinen har bakhjulstrekk.

Brukeren kan kjøre maskinen og samtidig bruke det viktigste betjeningsutstyret mens han/hun sitter på førerplassen.

Sikkerhetsinnretningene på maskinen stanser motoren og klippeinnretningen innen et par sekunder (avsn. 7.2.2).

4.1.1 Tilsiktet bruk

Maskinen er designet og bygd til gressklipping.

Generelt:

- MP 84 Li 48 Serier V1/V2 kan:
- 3. klippe gresset og samle det i oppsamleren;
- 4. klippe gresset og kaste det ut bak;

- 5. klippe gresset, male det opp og legge det på bakken ("mulching"-effekt).

• SD 98 Li 48 Serier V1/V2 kan:

- 1. klippe gresset og kaste det ut fra siden;
- 2. klippe gresset, male det opp og legge det på bakken ("mulching"-effekt).

Ved bruk av særskilt tilbehør, standardlevert av produsenten eller som kan kjøpes separat, kan gressklippingen utføres på forskjellige måter, som beskrevet i denne bruksanvisningen, eller i instruksjonene som følger med det enkelte tilbehøret. På samme måte kan også bruk av ekstratilbehør (hvis tillatt av produsenten) utvide bruksområdet til å omfatte andre funksjoner innenfor de grensene og vilkårene som er angitt i tilbehørets vedlagte bruksanvisning.

4.1.2 Feil bruk

Enhver annen bruk enn oppgitt ovenfor kan være farlig og forårsake skader på personer og/eller gjenstander. Med uriktig bruk menes (bare for å nevne noen):

- transportere andre personer, barn eller dyr på maskinen, som kan forårsake alvorlige skader eller sette en sikker kjøring på spill;
- skyve last;
- bruke maskinen på ustabilt, glatt, isete, steinete eller ujevnt terreng, over sølepytter eller sumper hvor det ikke er mulig å vurdere bakkefastheten;
- bruk av klippeinnretningen på gressfrie strekninger;
- bruk av maskinen til oppsamling av løv eller avfall.

⚠ FORMANING

Uriktig bruk av maskinen medfører at garantien bortfaller, samt at produsenten frasier seg ethvert ansvar for skader eller kvestelser som påføres brukeren selv eller tredjepersoner.

4.1.3 Brukergruppe

Denne maskinen er beregnet på forbrukere, det vil si ikke-profesjonelle brukere. Den er ment for "hobbybruk" og må brukes av en enkelt operatør.

4.2 SIKKERHETSSYMBOLER

Det finnes forskjellige symboler på maskinen (fig. 2). Symbolene skal minne operatøren om riktig fremgangsmåte for å bruke den forsiktig og ta de nødvendige forholdsreglene. Symbolenes betydning:

**ADVARSEL**

Les bruksanvisningen før maskinen tas i bruk.

**ADVARSEL**

Ta ut tenningsnøkkelen og les bruksanvisningen før vedlikehold eller reparasjon.

**FARE FOR UTSTØTNING AV OBJEKTER**

Ikke arbeid uten å ha montert vernet for utkast bak eller oppsamleren (kun for modeller med oppsamling bak).

**FARE FOR UTSTØTNING AV OBJEKTER**

Ikke arbeid uten å ha montert deflektoren for sideutkast (kun for modeller med sideutkast).

**FARE FOR UTSTØTNING AV OBJEKTER**

Hold personer utenfor arbeidsområdet ved bruk.

**FARE FOR AT MASKINEN TIPPER**

Maskinen må ikke brukes i skråninger brattere enn 10°.

**KLEMPFARE**

Forsikre deg om at barn holder seg unna maskinen når motoren er i gang.

**KUTTEFARE**

Klippeinnretninger i bevegelse. Før aldri hender eller føtter inn i klippeinnretningenes kasse.

**ADVARSEL**

Ikke stirr på tente LED-lamper.

⚠ SIKKERHETSINSTRUKSER

Ødelagte eller uleselige etiketter skal skiftes ut. Be om nye klistremerker hos et autorisert servicesenter.

4.3 IDENTIFIKASJONSETIKETT

Identifikasjonsetiketten oppgir følgende opplysninger (Fig. 1):

1. Lydeffektnivå.
2. Samsvarsmærke EU.
3. Produksjonsår.
4. Maskintype.
5. Serienummer.

6. Produsentens navn og adresse.
7. Artikkelnnummer.
8. Motorens maks. driftshastighet.
9. Vekt i kg.
10. Elektrisk beskyttelsesgrad.
11. Nominell spenning.
12. Batterikapasitet.

Skriv maskinens ID-opplysninger i de tilrettelagte feltene på etiketten som finnes på baksiden av bokomslaget.

⚠ SIKKERHETSINSTRUKSER

Opplysningene på produktets identifikasjonsetikett må oppgis ved henvendelse til et autorisert verksted.

MERK

Eksempelet på samsvarserklæringen finnes helt bak i bruksanvisningen.

4.4 HOVEDKOMPONENTER

Maskinen består av en rekke hoveddeler, som svarer til følgende funksjoner (fig. 1):

- Klippeenhet:** består av et deksel over de roterende klippeinnretningene, og klippeinnretningene.
- Klippeinnretninger:** delene som klipper gresset. Vingene helt ytterst hjelper med å flytte det klippede gresset mot utkastkanalen.
- Sideutkast:** en sikkerhetsinnretning som hindrer at eventuelle gjenstander som har blitt samlet opp av klippeinnretningene, kan slynges ut av maskinen (kun for modeller med sideutkast).
- Utkastkanal:** forbindelsesdelen mellom klippeenheten og oppsamleren (kun for modeller med oppsamling bak).
- Oppsamler:** i tillegg til å samle opp det klippede gresset, er den også en sikkerhetsdel. Den hindrer at gjenstander som er samlet opp av klippeinnretningene, kan slynges ut av maskinen (kun for modeller med oppsamling bak).
- Vern for utkast bak (kan bestilles):** Montert i stedet for oppsamleren, og hindrer at eventuelle gjenstander som har blitt samlet opp av klippeinnretningene, kan slynges ut av maskinen (kun for modeller med oppsamling bak).
- Sete:** Brukerens arbeidsposisjon. Det er utstyrt med en sensor som avleser om føreren er på plass, slik at sikkerhetsinnretningene kan kobles inn ved behov.

- H. Knivblad motor:** driver klippeinnretningens bevegelse.
- I. Girmotor:** driver hjulenes bevegelse.
- J. Batteri:** leverer energi til motorene og alle de elektriske komponentene i maskinen.
- K. Fremre støtfanger:** Beskytter maskinens fremre deler.
- L. Ratt:** Styrer svvingen av forhjulene.
- M. Trykknapp-panel:** grensesnitt som grupperer hovedkommandoene for bruk av maskinen.

5. MONTERING

⚠ VARSEL

Sikkerhetsbestemmelsene som skal følges er beskrevet i kap. 2. Disse bestemmelsene må nøye overholdes for å unngå alvorlig risiko eller farer. Bruk ikke maskinen før du har utført alle inngrep som er beskrevet i avsnittet "MONTERING".

Av hensyn til oppbevaring og transport er noen av maskinens deler ikke montert i fabrikken, men må monteres av kunden i henhold til instruksjonene, etter å ha fjernet emballasjen.

Utpakking og fullføring av monteringen må foretas på en jevn og solid overflate, med god nok plass til å flytte maskinen og emballasjen. Bruk alltid egnet utstyr.

5.1 DELER TIL MONTERINGEN

I emballasjen finnes delene for monteringen som er listet opp i tabellen nedenfor:

	Beskrivelse
1	Ratt
2	Instrumentpanelets deksel og delene for montering av rattet
3	Førersete
4	Batterilader
5	Fremre støtfanger
6	Antiskalperingshjul
7	Pose med skruer og mutrer for monteringen, og instruksjoner (kun for modeller med oppsamling bak)
8	Den nederste delen av den bakre platen, oppsamlerens støtter og medfølgende tilleggsutstyr for fullføring og montering (kun for modeller med oppsamling bak)
9	Deflektor for sideutkast (kun for modeller med sideutkast)

10	Sideforsterkninger for klippeenheten (kun for modeller med sideutkast).
11	Pose med: - bruksanvisninger og dokumenter - skruer og bolter for montering av setet - utstyr for montering av deflektor for sideutkast (kun for modeller med sideutkast) - 2 tenningsnøkler
12	Mobiltelefonholder-sett (hvis tilgjengelig) Instruksjonene leveres med settet

5.1.1 Utpakking

1. Åpne emballasjen forsiktig og pass på at ingen av delene forsvinner.
2. Les dokumentasjonen som finnes i esken, også bruksanvisningen.
3. Ta alle deler som ikke er montert ut av esken.
4. Gjør følgende for å pakke ut maskinen:
 - bringe klippeaggregatet til maksimal høyde (avsn. 6.6) for å unngå å skade den når maskinen faller ned fra bunnpallen;
 - Ta maskinen ned fra pallen.
5. Flytt transmisjonens utløerspak til utløst posisjon (avsn. 6.4).

5.2 MONTERING AV RATTET

1. Sett maskinen på et flatt underlag, og still inn forhjulene.
2. Monter navet (fig. 3.A) på akslingen (fig. 3.B), og pass på at pluggen (fig. 3.C) er satt riktig inn i navets sete.
3. Fest instrumentpanelets (fig. 3.D) deksel ved å klemme på plass de syv krokene.
4. Monter rattet (fig. 3.E) på navet (fig. 3.A), slik at eikene vender mot setet.
- 5a. **Kun for ratt av typen "I"** - Sett inn avstandsstykket (fig. 3.F) og fest rattet med de medfølgende skruene og boltene (fig. 3.G) i oppgitt rekkefølge.
- 5b. **Kun for ratt av typen "II"** - Fest rattet med de medfølgende skruene og boltene (fig. 3.F og 3.G) i oppgitt rekkefølge.
6. Fest rattets (fig. 3.H) deksel ved å klemme det på plass.

5.3 MONTERING AV SETET

Monter setet (fig. 4.A) på platen (fig. 4.B) med skruene (fig. 4.C).

5.4 MONTERING AV FREMRE STØTFANGER

- 1a. **Kun for støtfanger av typen "I"** -
Monter den fremre støtfangeren (fig. 5.A)

på rammens nederste del (fig. 5.B)
med de fire skruene (fig. 5.C).

1b. Kun for støtfanger av typen "II"

1. Monter de to støttene (fig. 5.A) og (fig. 5.B) på rammens nederste del (fig. 5.C) ved å følge monteringsrekkefølgen angitt på figuren: R= høyre ; L= venstre.
2. Stram skruene (fig. 5.D) godt fast.
3. Fest den fremre støtfangeren (fig. 5.E) til støttene (fig. 5.A) og (fig. 5.B) med skruene (fig. 5.F) og mutrene (fig. 5.G).

5.5 MONTERING AV DEFLEKTOR FOR SIDEUTKAST (KUN FOR MODELLER MED SIDEUTKAST)

1. Monter fjæren (fig. 6.B) fra innsiden av deflektoren for sideutkast (fig. 6.A) ved å sette enden (fig. 6.B.1) inn i hullet og dreie fjæren slik at både fjæren (fig. 6.B) og enden (fig. 6.B.2) er festet skikkelig på plass.
2. Plasser deflektoren for sideutkast (fig. 6.A) på klippeenhetens støtter (fig. 6.C). Bruk et skrujern og dreid den andre enden (fig. 6.B.2) av fjæren (fig. 6.B) slik at den kommer på utsiden av deflektoren for sideutkast.
3. Sett stiften (fig. 6.D) inn i hullene på støttene (fig. 6.C) og deflektoren for sideutkast, og la den passere på innsiden av fjærens (fig. 6.B) spiraler, helt til den hullte enden stikker helt ut fra den innerste støtten.
4. Sett låsesplinten (fig. 6.E) inn i hullet (fig. 6.D.1) på stiften (fig. 6.D). Dreid stiften slik at det er mulig å bøye låsesplintens to ender (fig. 6.E.1) (med en tang), slik at den ikke kan løsne og føre til at stiften (fig. 6.D).

⚠ VARSEL

Pass på at fjæren fungerer riktig når deflektoren for sideutkast er i senket posisjon, og at stiften er festet skikkelig og ikke utilsiktet kan stikke ut. Forsikre deg om at sideluken (fig. 7.A) er senket og sperret med sikkerhetsspaken (fig. 7.B).

⚠ ADVARSEL

Før du demonterer eller utfører service på deflektoren, må du huske å skyve sikkerhetsspaken (fig. 8.B) og løfte sideutløpsbeskyttelsen (fig. 8.A) for å tillate demontering.

MERK

For å demontere utkastet, utfør trinnene i motsatt rekkefølge enn ved demontering.

5.6 MONTERING AV SIDEFORSTERKNINGER FOR KLIPPEENHETEN (KUN FOR MODELLER MED SIDEUTKAST).

Fullfør monteringen av klippeenheten ved å montere sideforsterkningen langs kanten på klippeenheten med skruene og boltene (fig. 9).

5.7 MONTERING OG FULLFØRING AV DEN BAKRE PLATEN (KUN FOR MODELLER MED OPPSAMLING BAK)

1. Monter de to nederste konsollene (fig. 10.A) og (fig. 10.B) i monteringsrekkefølgen angitt på figuren, og fest dem med skruene (fig. 10.C) og mutrene (fig. 10.D), som strammes helt til.
2. Fjern de to skruene (fig. 10.H), som skal brukes etterpå.
3. Monter den nederste delen (fig. 10.E) av den bakre platen og fest den til den andre platen med skruer (fig. 10.F) og mutrer (fig. 10.G), uten å stramme dem til fullstendig.
4. Fullfør festingen av den nederste delen (fig. 10.E) til den bakre platen ved å stramme de to midtre skruene (fig. 10.H) (fjernet tidligere) og de fire øverste skruene (fig. 10.I) helt til.
5. Stram de to nederste mutrene (fig. 10.G) helt til.
6. Sett spaken (fig. 10.J) til nivåindikatoren for full oppsamler inn på plass (fig. 10.K), og skyv den helt ned til du hører et klikk.
7. Monter oppsamlerens to støtter (fig. 10.L) og (fig. 10.M) i monteringsrekkefølgen angitt på figuren, og fest dem med skruene (fig. 10.N) og fjærskivene (fig. 10.O), som strammes helt til.

6. STYRINGSKOMMANDOER

6.1 TENNINGSNØKKEL

Denne nøkkelkommandoen har funksjonen som en generell bryter, som aktiverer eller deaktiverer tenningskretsen til maskinen. Tenningsnøkkelen (fig. 11.A) har 2 posisjoner:



1. **Stopposisjon.** Strømkretsen er deaktivert og maskinen slås av. Ingen funksjon kan aktiveres

2. Driftsposisjon. Maskinen er klar for oppstart.

6.2 TREKKPEDAL

Trekkpedalen (Fig. 11.F) kobler inn hjultrekket, og regulerer maskinens hastighet både i fremovergir og i revers.



1. Kjør fremover: ved å skyve pedalen fremover, beveger maskinen seg fremover. Maskinens hastighet øker gradvis med trykket på pedalen.



2. Revers: ved å trykke pedalen bakover, beveger maskinen seg i revers. Ved å redusere trykket på pedalen maskinen senker hastigheten gradvis.

3. Parkering: når pedalen slippes, blir det automatisk aktivert en driftsbremse som bremser og stopper maskinen, og forhindrer bevegelse til trekkpedalen trykkes inn igjen.

MERK

Trekkpedalen er deaktivert når føreren forlater setet.

6.3 SPAK FOR INNKOBLING / UTKOBLING AV GIRET

Spak for innkobling / utkobling av giret (fig. 11.H) lar deg flytte maskinen manuelt, uten å slå den på. Denne kommandoen har to posisjoner, indikert med følgende symboler:



1. Innkoblet gir: flytt spaken (fig. 11.H) i horisontal posisjon (A). Maskinen kan håndteres normalt ved oppstart.



2. Utkoblet gir: flytt spaken (fig. 11.H) nedover (B). maskinen kan flyttes for hånd uten å starte opp.

⚠ VARSEL

Flytt maskinen bare på jevnt underlag.

⚠ SIKKERHETSINSTRUKSER

Inn- / utkoplingsspaken må aldri være i en mellomposisjon. Dette vil overopphete og skade transmisjonen.

6.4 SPAK FOR REGULERING AV KUTTEHØYDEN

Med denne spaken kan klippeenheten løftes og senkes til syv ulike klippehøyder (fig. 11.G).



De syv posisjonene er angitt fra "1" til "7" på etiketten, og tilsvarer klippehøyder på mellom 3 og 8 cm.



For å skifte fra en posisjon til en annen er det nødvendig å bevege spaken sidelengs og feste den i et av hakkene.

6.5 NØDKNAPP

Nødknappen (Fig. 11.B) lar deg stoppe maskinen umiddelbart i en nødsituasjon. Knappen har to posisjoner:



1. Aktivert: Trykk på nødknappen for å aktivere den. Maskinen stopper øyeblikkelig.



2. Deaktivert: vri nødknappen i retning med klokken for å deaktivere den. For å starte maskinen, gjenta startprosedyren med tasten (avsn. 7.4).

MERK

Med nødknappen aktivert er det ikke mulig å starte maskinen.

6.6 EKSTRA UTTAK FOR USB TILBEHØR

Dette uttaket (fig. 11.I) kan lade USB-enheter. Funksjonen er kun for lading. Uttaket har ingen kommunikasjonsfunksjon med den tilkoblede USB-enheter.

Uttaket får bare strøm når nøkkelen (11.A) er i kjørestilling.

Ikke lad tilbehøret som er koblet til USB-kontakten ved regn, luftfuktighet eller under høye temperaturer med direkte sollys. Bruk under de ovennevnte forholdene fører til at garantien bortfaller, og produsenten fraskriver seg ethvert ansvar i tilfelle problemer.

Ikke åpne USB-uttaket i omgivelser med regn eller støv.

Produsenten fraskriver seg alt ansvar i tilfelle skade på tilbehøret som er koblet til USB-uttaket eller tap av data under bruk.

6.7 ENHET FOR LYDSIGNALER

- Utslippet av et dobbelt lydsignal indikerer mangelen på oppsampler. Kontroller tilstedeværelsen eller riktig montering av oppsamleren (kun for modeller med oppsamling bak).
- Et kontinuerlig lydsignal indikerer at oppsamleren er full. Sørg for tømning (se avsn. 7.5.4) (kun for modeller med oppsamling bak)
- Et enkelt lydsignal indikerer manglende samtykke til reversering av klipping. Se ikon fig. 12.C.

6.8 SPAK FOR VIPPING AV OPPSAMLER (KUN FOR MODELLER MED OPPSAMLER BAK)

Denne spaken kan trekkes ut for å vippe oppsamleren, slik at brukeren kan tømme den uten problem (fig. 11.E).

6.9 TRYKKKNAPP-PANEL

Avhengig av modell kan maskinen din utstyres med en av versjonene på trykknapp-panelet (fig. 11.C, fig. 11.D) som beskrives herunder:

6.9.1 Trykknapp-panel (type "I") fig. 12



Maskinens startknapp

Med nøkkelen i driftsposisjon., denne knappen (fig. 12.A) slår på maskinen og aktiverer alle funksjoner.



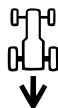
Kontroll for innkobling/utkobling av klippeinnretningene

Ved å trykke på knappen fig. 12.B aktiveres/deaktiveres klippeinnretningene.

- Når klippeinnretningene er koblet inn, blir de satt i drift etter noen sekunder.
- Ved å koble fra klippeinnretningene aktiveres samtidig en brems som stopper rotasjonen etter noen sekunder.

MERK

Hvis klippeinnretningene kobles inn uten at sikkerhetsbestemmelsene overholdes, slås maskinen av eller kan ikke startes (se avsn. 7.2.2).



Knapp for klipping i revers

Ved å holde inne knappen fig. 12.C gis samtykke til å klippe i revers.

For å klippe i revers, kobler du til klippeinnretningene og holder samtidig knappen inne.

MERK

Manglende samtykke til reversering av slått signaliseres med et enkelt lydsignal.



Knapp for påskruing av frontlykter

Ved å trykke på knappen fig. 12.D tennes/skrus frontlyktene av.



Advarsel-ikon

Ikonet fig. 12.E, hvis det er tent, indikerer det manglende overholdelse av sikkerhetsforholdene eller en mulig funksjonsfeil på maskinen (se kap. 15).



LED batteri

LED-ene fig. 12.F, nummerert fra 1 til 5 startende fra venstre, indikerer de normalt ladningsnivået til maskinens batteri, men spesielle kombinasjoner av lysstatus gir informasjon om maskinfeil (se kap. 15).

6.9.2 Trykknapp-panel (type "II") fig. 12



Maskinens startknapp

Med nøkkelen i driftsposisjon.,
denne knappen(fig. 12.A) slår
på maskinen og aktiverer
alle funksjoner.

MERK

Hvis alle sikkerhetsforholdene
er oppfylt, lyser ikonet "KLAR"
(fig. 12.K) og maskinen er
klar til bruk (se kap. 7.4).



Kontroll for innkobling/utkobling av klippeinnretningene

Ved å trykke på knappen
fig. 12.B aktiveres/deaktiveres
klippeinnretningene.

- Når klippeinnretningene er
koblet inn, blir de satt i drift
etter noen sekunder.
- Ved å koble fra
klippeinnretningene aktiveres
samtidig en brems som stopper
rotasjonen etter noen sekunder.

MERK

Hvis klippeinnretningene kobles inn
uten at sikkerhetsbestemmelsene
overholdes, slås maskinen av eller
kan ikke startes (se avsn. 7.2.2).



Knapp for klipping i revers

Ved å holde inne knappen
fig. 12.C gis samtykke
til å klippe i revers.
For å klippe i revers, kobler du
til klippeinnretningene og holder
samtidig knappen inne.

MERK

Manglende samtykke til
reversering av slått signaliseres
med et enkelt lydsignal.



Knapp for påskruing av frontlykter

Ved å trykke på knappen
fig. 12.D tennes/skrus
frontlyktene av.
Med frontlyktene på,
lyser ikonet fig. 12.L.



"CRUISE CONTROL" knapp

Ved å trykke på knappen
fig. 12.G aktiveres/deaktiveres
"CRUISE CONTROL" funksjonen.
Cruise Control er en kommando
som lar deg opprettholde ønsket
hastighet i forovergir, uten å
måtte trykke på trekkpedalen.

- Ved å trykke på "CRUISE
CONTROL" -knappen
(fig. 12.G) mens du beveger
deg fremover, opprettholder
maskinen hastigheten du
nådde i det øyeblikket, uten
å måtte betjene trekkpedalen
(fig. 11.E). Når funksjonen er
aktiv, vil ikonet fig. 12.I lyse.

MERK

Omvendt er det ikke mulig å aktivere
"CRUISE CONTROL" -funksjonen.

MERK

I stigninger eller utforbakke kan
hastigheten variere i forhold til det
som ble stilt inn på flatt underlag.

For å koble fra enheten og
gjenopprette hastighetskontrollen
fremover ved hjelp av trekkpedalen
(fig. 11.F), er det nok å:

- trykke på knappen fig. 12.G.
eller
- trykke på trekkpedalen (fig. 11.F).

ECO

"ECO" knapp

Ved å trykke på knappen
fig. 12.H aktiveres/deaktiveres
"ECO" funksjonen.

"ECO" -funksjonen sparer energi når
du klipper gress ved å optimalisere
skjæreutstyrets fremdriftshastighet
og rotasjonshastighet for å forlenge
batteriets levetid. Når funksjonen
er aktiv, vil ikonet fig. 12.J lyse.

⚠ ADVARSEL

Vi anbefaler ikke å bruke "ECO"
-funksjonen under vanskelige
klippeforhold (klipping av
tett, høyt, fuktig gress).



Advarsel-ikon

Ikonet fig. 12.E, hvis det er tent, indikerer det manglende overholdelse av sikkerhetsforholdene eller en mulig funksjonsfeil på maskinen (se kap. 15).



LED batteri

LED-ene fig. 12.F, nummerert fra 1 til 5 startende fra venstre, indikerer de normalt ladningsnivået til maskinens batteri, men spesielle kombinasjoner av lysstatus gir informasjon om maskinfeil (se kap. 15).



“Bluetooth” ikon

Ikonet fig. 12.M lyser når maskinen og datautvekslingsenheten er koblet til.



Ikon for høy temperatur ved kontrollere og/eller motor

Ikonet fig. 12.N indikerer overoppheting av elektriske komponenter. Se kap. 15.



Ikon for spake for innkobling / utkobling av giret

Ikonet fig. 12.O tennes når transmisjonen ikke er tilkoblet (se avsn. 6.4 og kap. 15).



Ikon for visning av operatør ombord

Ikonet fig. 12.P lyser når operatøren ikke sitter i setet (se avsn. 7.2.2).



Ikon nødstopknapp

Ikonet fig. 12.Q lyser hvis nødknappen er aktivert (se par. 6,7).

6.10 BLUETOOTH FUNKSJON

Bluetooth-funksjonen tillater direkte trådløs forbindelse mellom maskinen og en enhet innen kort avstand.

Den spesifikke appen for datautveksling må installeres på enheten, hvis bruksanvisning leveres separat.



Bluetooth-tilkoblingen aktiveres automatisk når maskinen startes og den vellykkede forbindelsen med enheten bekreftes av belysningen på ikonet fig. 12.M.

7. BRUK AV MASKINEN

VARSEL

Sikkerhetsbestemmelsene som skal følges er beskrevet i kap. 2. Disse bestemmelsene må nøye overholdes for å unngå alvorlig risiko eller farer.

7.1 FORBEREDENDE OPERASJONER

Før arbeidet starter er det nødvendig å foreta en rekke kontroller og oppgaver for å være sikker på at arbeidet kan skje effektivt på sikreste måte.

7.1.1 Kontroll av batteriet

Før man bruker maskinen første gang etter kjøp, fortsett med fullstendig lading av batteriet (avsn. 8.2.2).

Kontroller batteriladingsstatus før hver bruk (fig. 12.F).

7.1.2 Setejustering

For å forandre setestillingen må du løsne de fire festeskruene (fig. 13.A) og skyve setet langs festeskinnen. Fest de fire skruene (fig. 13.A) godt når setet er i ønsket stilling.

7.1.3 Dekktrykk

Et korrekt lufttrykk i dekkene er grunnleggende for en riktig innstilling av klippeenheten og dermed en jevn klipping av plenen.

1. Skru av ventilhettene.
2. Koble ventilene til et luftinntak utstyrt med en trykkmåler (fig. 14).
3. Reguler trykket til verdiene angitt i tabellen "Tekniske data".

7.1.4 Klargjøring av maskinen

MERK

Denne maskinen kan klippe gresset på ulike måter. Før arbeidet starter må maskinen klargjøres i henhold til klippingen som skal utføres.

a. Klargjøring for klipping og sideutkast av gresset (kun for modeller med sideutkast):

Forsikre deg alltid om at den innvendige fjæren ved deflektoren (fig. 7.A) og sikkerhetsspaken (fig. 7.B, 8.B) fungerer riktig, og hold den stabilt i senket stilling.

b. Tilpasning for å klippe og samle gresset i oppsamleren (kun for modeller med oppsamling bak)

Fest oppsamleren (fig. 15.A) til støtten (fig. 15.B) og sentrer den i forhold til den bakre platen. Sentreringen kan lettest foretas ved å bruke den høyre festebraketten som sidestøtte.

Forviss deg om at det nederste røret for oppsamlerens åpning er fastlåst på den spesielle påhektingsinnretningen (fig. 15.C).

c. Tilpasning for klipping og utkast bak (kun for modeller med oppsamling bak)

Hvis du vil jobbe uten oppsamleren, er et beskyttelsessett for utkast tilgjengelig på forespørsel (fig. 16; avsn. 16.4) som må festes til den bakre platen som angitt i de relevante instruksjonene.

d. Tilpasning for klipping og oppriving av gresset

I tilfelle du vil klippe gresset, rive det fint opp og la det bli liggende på plen, er et "mulching"-sett tilgjengelig ved forespørsel (avsn. 16.1) som må festes slik som indikert i de tilhørende instruksjonene.

7.1.5 Plassering av antiskalperingshjulene

Antiskalperingshjulenes funksjon er å redusere risikoen for at gressteppet rykkes opp som følge av at klippeenhetens kant skraper mot ujevne underlag. Plasser hjulene som angitt (avsn. 8.3).

7.2 SIKKERHETSKONTROLLER

Utfør følgende sikkerhetskontroller og kontroller at resultatene stemmer med tabellene.

⚠ SIKKERHETSINSTRUKSER

Sikkerhetskontrollen skal utføres hver gang maskinen tas i bruk.

7.2.1 Generelle sikkerhetskontroller

Tema	Resultat
Batteri.	Ingen skader på emballasjen eller dekselet.
Deflektor for bakre utkast, oppsamler (kun for modeller med oppsamling bak).	Hele. Ingen skade. Montert riktig.
Deflektor for sideutkast (kun for modeller med sideutkast).	Hel. Ingen skade. Montert riktig.
Strømledninger.	Isolasjonen er uskadet. Ingen mekanisk skade.
Kjør maskinen forover/ bakover og slipp opp trekkpedalen.	Maskinen bremser og stopper.
Sikkerhetsinnretninger.	Fungerer som angitt i avsn. 7.2.2.

7.2.2 Kontroll av sikkerhetsinnretningene

Sikkerhetsinnretningene virker på to måter:

- A.** de forhindrer at motoren starter dersom ikke alle sikkerhetsbetingelsene er oppfylt;
- B.** de stopper motoren selv om bare en sikkerhetsbetingelse ikke er oppfylt.

Tilstand	Inngrep	Resultat
Føreren sitter i setet. Trekkpedalen i fri (pedal sluppet opp). Nødknapp deaktivert.	Vri nøkkelen til kjørestilling.	Maskinen er klar for oppstart.
Maskinen startet eller i bevegelse.	Operatøren reiser seg fra setet.	Alle tjenester deaktiveres. [Trykknapp-panel Type I] Ikonet fig. 12.E blinker.  [Trykknapp-panel Type II] Ikonet fig. 12.E blinker og ikonet fig. 12.P tennes.  

Tilstand	Inngrep	Resultat
Føreren sitter i setet. Trekkpedal i forover eller bakover posisjon.	Forsøk å skru på maskinen.	Maskinen skurr seg på. [Tastatur Type I] Ikonet fig. 12.E blinker.  [Trykknapp-panel Type II] Ikonet fig. 12.E blinker og ikonet fig. 12.O tennes.  
Nødknapp aktivert.	Prøv å skru på maskinen.	Maskinen skurr seg på, men trekkpedalen og knappen for å aktivere klippeinnretningene fungerer ikke.
Klippeinnretninger innkoblet.	Revers aktiveres uten å holde nede knappen for klipping i revers.	Klippeinnretningene kobles ut.
Klippeinnretninger innkoblet.	Løft oppsamleren eller fjern det bakre utkastvernet (kun for modeller med oppsamling bak).	Klippeinnretningene kobles ut.
Maskinen startet og i bevegelse.	Slipp opp trekkpedalen.	Maskinen bremser og stopper.
Maskinen startet og i bevegelse.	Prøvekjøring.	Ingen unormale vibrasjoner, ingen unormale lyder, riktig betjening av rattet, kontrollør og pedaler.

FARE

Hvis noen av resultatene avviker fra det som er angitt i tabellene, må du ikke bruke maskinen! Ta kontakt med et servicesenter for nødvendige kontroller og reparasjon.

MERK

Husk alltid at sikkerhetsinnretningene hindrer at den elektriske motoren starter når ikke sikkerhetsbetingelsene er oppfylt. I slike tilfeller er det nødvendig å vri nøkkelen (fig. 11.A) tilbake til stopp, og gjenopprette de korrekte startforholdene før maskinen kan startes.

7.3 BRUK I SKRÅNINGER

Overhold grensene angitt i tabellen "Tekniske data" og på "fig. 17", uansett kjøreretning.

Husk at det ikke finnes "sikre" skråninger. Kjøring i skråninger krever spesiell oppmerksomhet. Gjør følgende for å unngå velt eller tap av kontrollen over maskinen:

- Ikke klipp på tvers i skråninger. I skråninger skal du kun arbeide i retning oppover/nedover, og aldri på tvers. Vær forsiktig når du svinger, og pass på at de øverste hjulene ikke støter på

hindringer (steiner, greiner, røtter, osv.), som kan føre til at maskinen glir sidelengs, at den tipper, eller at du mister kontroll over maskinen.

- Ikke stopp eller start plutselig i oppover- eller nedoverbakke.
- Koble hjultrekket sakte og forsiktig inn for å unngå at maskinen steiler.
- Reduser hastigheten:
 - Før du endrer retning og i smale svinger;
 - Før du begynner på en skråning, spesielt i nedoverbakke, for å sikre en sikker bremselengde.
- Koble aldri inn revers for å senke hastigheten i nedoverbakke, fordi det kan forårsake tap av kontroll over maskinen, spesielt på glatt underlag.

7.4 START

For å starte maskinen:

- Kontroller om giret er koblet inn (avsn. 6.4).
- Sett deg i setet.
- Vri om nøkkelen (fig. 11.A).
- Vent til den elektriske kontrollen av maskinen skal utføres, der ikonene på trykknapp-panelet lyser.
- Trykk på startknappen (fig. 12.A).
- 6a. For trykknapp-panelet Type I, vent til at ikonet (fig. 12.F) indikerer batteriets ladestatus.

- 6b. For trykknapp-panelet Type II, vent til at ikonet "Ready" (fig. 12.K) lyser med fast lys.

MERK

På slutten av den elektriske kontrollen lyser frontlyktene et øyeblikk.

7.5 ARBEID

7.5.1 Kjøring og forflytninger

Under flytting:

1. koble ut klippeinnretningene (avsn. 6.5);
2. Sett klippeenheten i høyeste posisjon (posisjon "7");
3. trykk på trekkpedalen for å få maskinen til å bevege seg i ønsket kjøreretning og nå ønsket hastighet ved å gradere trykket på selve pedalen;
4. Kjør til arbeidsområdet.

⚠ FARE

Innkobling av trekkraften må skje på den beskrevne måten (avsn. 6.3) for å unngå en brå innkobling, da det kan forårsake steiling og tap av kontrollen over maskinen, spesielt i skråninger.

MERK

Innkobling av revers må skje når maskinen står i ro.

7.5.2 Gressklipping

1. Sett klippeinnretningen i arbeidsposisjon (avsn. 6.6).
2. Koble inn klippeinnretningene (avsn. 6.5), kun på gresssteppet, og unngå å koble dem inn på gruset underlag eller på altfor høyt gress.
3. Start fremdriften og klippingen av gresset gradvis og med stor forsiktighet.
4. Tilpass fremdriftshastigheten og/eller øk klippehøyden (avsn. 6.6) til plenforholdene (høyde, tetthet og fuktigheten på gresset) og til mengden gress som klippes.

⚠ FORMANING

Fremoverhastigheten synker hvis batteriets ladetetskel er under 40 % (avsn. 8.2.2).

MERK

Plenen vil se finere ut hvis den alltid klippes i samme høyde og vekselvis i de to retningene (fig. 19.A.B).

MERK

For å kunne rygge med klippeinnretningene innkoblet, er det nødvendig å trykke og holde inne knappen for tilbakeslag for kutt (fig. 12.C) for ikke å få motoren til å stoppe.

Koble ut klippeinnretningene og flytt klippeenheten til høyeste posisjon:

- når du flytter maskinen fra et arbeidsområde til et annet;
- når du krysser områder med annet enn gressdekke;
- Hver gang du må kjøre over en hindring.

7.5.3 Råd for å holde plenen fin

- For å holde plenen grønn, myk og fin må den klippes jevnlig. Plenen kan bestå av forskjellige typer gress. Hvis gresset klippes ofte, vil det gresset som utvikler mange røtter vokse mest og danner et solid gressstepp. Hvis gresset klippes sjelden, vokser først og fremst den høye, ville vegetasjonen (kløver, prestekrager, osv.).
- Gresset bør helst klippes når det er tørt.
- Klippeinnretningene må alltid være hele og godt slipte. En dårlig slipt klippeinnretning river bort gresset, og gjør gressstuppene gule.
- Hvor ofte gresset skal klippes, for å unngå at det blir for høyt mellom hver klipping, avhenger av hvor fort gresset vokser.
- I varme og tørre perioder er det bedre å la gresset vokse litt høyere, slik at ikke jorden tørkes ut.
- Den beste høyden for en velstelt plen er ca. 4-5 cm, og med en enkel klipping bør ikke mer enn en tredjedel av den totale høyden fjernes. Hvis gresset er veldig høyt, må det klippes to ganger med en dags mellomrom. Første gang med maks klippehøyde, og eventuelt i redusert klippebredde, og andre gang i ønsket høyde (fig. 18).
- Plenen vil se bedre ut hvis gresset klippes vekselvis i de to retningene (fig. 19).
- Hvis utkastkanalen tetter seg, er det en fordel å redusere fremdriftshastigheten, da den kan være for høy i forhold til plenens tilstand. Hvis dette ikke løser problemet, kan den mulige årsaken være dårlig slipte klippeinnretninger, eller deformerte vingeprofiler.
- Vær særdeles oppmerksom når du klipper nær busker og plenkanten, fordi dette kan skade klippeenhetens stilling og kanter, eller klippeinnretningene.

7.5.4 Tømming av oppsamleren (kun for modeller med oppsamling bak)

MERK

Oppsamleren kan kun tømmes når klippeinnretningene er utkoblet, ellers stopper motoren.

MERK

Unngå å fylle oppsamleren så mye at utkastkanalen tetter seg.

Et lydsignal varsler når oppsamleren er full. Fortsett som følger:

1. koble ut klippeinnretningene (avsn. 6.5) og lydsignalet stopper;
2. stopp maskinen;
3. trekk ut spaken (fig. 20.A - avhengig av modell) eller ta tak i det bakre håndtaket (fig. 20.A1), og vipp oppsamleren for å tømme den;
4. lukk oppsamleren igjen slik at den låses fast på påheksingsinnretningen (fig. 20.B).

7.5.5 Rengjøring av utkastkanalen (kun for modeller med oppsamling bak)

Klipping av veldig høyt eller fuktig gress med høy hastighet kan føre til tilstopping av utkastkanalen. Ved tilstopping, gå frem som beskrevet i avsn. 8.4.2.

7.5.6 Slutt på klippingen

Når klippingen er ferdig:

1. Koble ut klippeinnretningene.
2. Kjør maskinen tilbake med klippeenhets i høyeste posisjon (7).

7.6 STOPP

Gjør følgende for å stoppe maskinen:

1. Slipp opp trekkpedalen for å slutte å kjøre.
2. Slå av maskinen ved å vri nøkkelen til stopposisjon.

MERK

For å opprettholde batteriladingen må ikke tenningsnøkkelen være i posisjon «PÅ» når motoren ikke er i gang.

7.7 ETTER BRUK

1. La motoren få tid til å avkjøle seg før du setter den inn noe sted.
2. Foreta rengjøring (avsn. 8.4).

3. Kontroller at ingen deler har løsnet eller er skadet. Bytt eventuelt ut ødelagte komponenter, stram skruer eller bolter som har løsnet eller kontakt et autorisert servicesenter.
4. Plasser maskinen i nærheten av et strømuttak og lad opp batteriet (avsn. 8.2.2), for å ha den i full effektivitet på tidspunktet for neste bruk.

Hver gang du forlater maskinen uten tilsyn, forlater førerplassen eller parkerer maskinen:

1. Stopp maskinen.
2. Sett klippeinnretningen i høyeste posisjon (1).
3. Forsikre deg om at alle bevegelige deler har stoppet helt.
4. Fjern tenningsnøkkelen.

ADVARSEL

La alltid maskinen ligge i et skyggelagt område eller i et beskyttet miljø, ved en temperatur under + 35 ° C.

8. ORDINÆRT VEDLIKEHOLD

8.1 GENERELT

FARE

Sikkerhetsbestemmelsene som skal følges er beskrevet i kap. 2. Disse bestemmelsene må nøye overholdes for å unngå alvorlig risiko eller farer.

Før du utfører enhver kontroll, rengjøring eller vedlikehold/innstilling av maskinen:

1. Koble ut klippeinnretningen.
2. stopp maskinen;
3. Forsikre deg om at alle bevegelige deler har stoppet helt;
4. ta ut nøkkelen;

FARE

Tenningsnøkkelen skal aldri stå i tenningslåsen eller være tilgjengelig for barn eller personer som ikke har kjennskap til maskinen.

5. Les instruksjonene;
6. Bruk egnede klær, arbeidshansker og vernebriller.

Hyppighet og type inngrep er gjengitt i "vedlikeholdstabell". Tabellen vil hjelpe deg med å holde din maskin effektiv og sikker. I tabellen angis de viktigste inngrepene og hvor ofte de skal utføres. Foreta operasjonen i samsvar med det aktuelle intervallet.

Bruk av uoriginale reservedeler og tilbehør kan ha negativ påvirkning på maskinens funksjon og sikkerhet. Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar ved skader, ulykker eller lesjoner som skyldes ovennevnte produkter. Originale reservedeler leveres av serviceverksteder og autoriserte forhandlere.

8.2 BATTERI

8.2.1 Batteriets autonomi

Batteriets autonomi (og dermed plen-overflaten som skal klippes før lading) er avhenger først og fremst av:

- A. Arbeidsfaktorer, som gir et større energibehov (es. klipping av tett, høyt, fuktig gress).
- B. Brukerens oppførsel, som bør unngås:
 - å slå saken ofte på og av under arbeidet;
 - en klippehøyde som er for lav i forhold til gressets tilstand;
 - en fremdriftshastighet som er for høy i forhold til gressmengden som skal klippes.
- C. Miljøfaktorer, for eksempel høy omgivelsestemperatur, over + 35 ° C.

For å optimalisere batteriets autonomi, er det alltid best å:

- Klipp gresset når plenen er tørr.
- Klipp gresset ofte slik at det ikke blir for høyt.
- Still inn en større klippehøyde når gresset er veldig høyt, og klipp en andre gang med en lavere klippehøyde.
- Ikke bruk maskinen til "mulching" når gresset er veldig høyt.
- Klipp gresset ved en temperatur mellom +5 og + 35 ° C.

8.2.2 Lading av batteriet

Energien som trengs for å betjene maskinen er sikret av et batteri som krever nøye vedlikehold for å sikre effektiviteten og lang levetid.

Batteriet til maskinen må alltid lades helt:

- Før maskinen tas i bruk første gang etter innkjøp.
- Når minimumsgrensen for ladning er nådd (fig. 12.F).
- Før maskinen skal stå i ro for en lenger periode
- Minst en gang i måneden under lagring.
- Før start etter en lenger periode uten bruk.

ADVARSEL

Når batteriet ikke er koblet til strøm via riktig batterilader, senkes batteriladingen selv om maskinen ikke brukes. Skulle batteriene bli meget utladet, kan de bli alvorlig skadet og gjøre dem

ubrukelige. Garantien dekker ikke skader som skyldes et batteri som ikke lades regelmessig.

ADVARSEL

Ladingen må utelukkende skje via batteriladeren (fig. 11.I). Andre ladesystemer kan påføre batteriet uopprettelig skade.

ADVARSEL

Batterilading må utføres i et miljø beskyttet mot dårlig vær, i skyggen, ved en temperatur mellom +5 og + 35 ° C.

MERK

Batteriet kan lades når som helst, også delvis, uten fare for at det skades.

SIKKERHETSINSTRUKSER

Ikke utfør vedlikehold eller rengjøring mens du lader batteriene.

For å lade batteriet:

- Plasser maskinen i nærheten av til et jordet strømuttak (for å unngå bruk av utvidelser) og ta ut nøkkelen;
- Løft opp setet;
- Løft hetten på ladestikkkontakten (fig. 21.A);
- Koble den medfølgende batteriladeren til ladekontakten (fig. 22.A) med riktig bajonett som fester den respektive kontakten (fig. 22.B);
- Koble batteriladeren til strømmettet ved å sette inn den respektive pluggen (fig. 23).

For å lade opp batteriet, følger det med en stikkontakt med sikkerhetsdifferensialbryter (fig. 24.A) hvis ladekabelen må kobles til (fig. 22.A).

Stikkkontakten med sikkerhetsdifferensialbryter må være koblet til stikkkontakten og funksjonstesten må utføres:

1. Trykk på "RESET"-knappen (fig. 24.B) for å aktivere operasjonen. Varsellampen må være "PÅ" (fig. 24.C).
2. Trykk på "TEST"-knappen (fig. 24.D) for å utføre funksjonstesten. Varsellampen må være "AV" (fig. 24.C).

FARE

Hvis funksjonstesten mislykkes, må ikke RCD-kontakten brukes. Hvis funksjonstesten avsluttes, kan du bruke den og fortsette med ladefasen.

Full lading tar omtrent 2-8,5 timer (avhengig av batteri og lader), hvor signal LED-ene (fig. 12.F) blinker gradvis. Når hver enkelt ladetterskel er nådd, lyser den respektive LED-en kontinuerlig, mens de andre fortsetter å blinke. Batteriet kan holdes på lading på ubestemt tid.

Ladestatus SOC)	Tenning av LED
SOC > 80 %	
60 % ≤ SOC < 80 %	
40% ≤ SOC < 60%	
20% ≤ SOC < 40%	
10 % ≤ SOC < 20 %	

ADVARSEL

Det er mulig å slutte å lade batteriet når ladningsnivået er mellom lysdioder 1 og 4. Ikke avbryt ladefasen når LED 5 blinker, men vent til den lyser jevnt. Når alle LED-ene lyser permanent, er batteriet 100 % oppladet.

FORMANING

Ladetidene for batteriet kan øke hvis maskinen har blitt brukt under tøffe arbeidsforhold, med påfølgende batterisignalering (kap. 15).

FORMANING

I tilfelle et fullstendig utladet batteri, forblir signallampene slukket til minimums ladetterskelen er nådd.

MERK

Når ladningsnivået synker under terskelen på 10 %, begynner batteri LED-en 1 å blinke. Klippeinnretningene kobles ut og batteriet må settes inn på nytt og lades opp igjen.

Når ladingen er fullført, reduserer ladesystemet strømforsyningen akkurat nok til å opprettholde og etterfylle batteriladingen til de optimale verdiene.

FORMANING

Hvis batteriladeren er koblet til traktoren, vil de 5 LED-ene Fig. 12.F blinker samtidig, betyr det at lading ikke pågår. Kontroller batteriladeren/strømtilkoblingen.

MERK

Energiforbruket for vedlikehold av ladningen er ekstremt lavt og økonomisk ubetydelig.

MERK

Under lading er alle maskinfunksjoner deaktivert, selv når nøkkelen er vridd til kjørestilling.

ADVARSEL

Batteriet montert på maskinen er designet og bygget for denne typen bruk og derfor:

- ikke koble fra eller ta ut batteriene fra deres respektive plass;

- ikke bytt ut batteriene med uoriginale batterier;
- ikke utfør inngrep som ikke er beskrevet i denne håndboken.

I tilfelle batteriproblemer, bør du kontakte forhandleren.

8.3 ANTISKALPERINGSHJUL

De ulike posisjonene for montering av hjulene tillater å opprettholde en sikkerhetsavstand "H" mellom kanten på klippeenhets og underlaget (fig. 16A og 26.A). Reguler antiskalperingshjulets stilling avhengig av terrengets ujevnheter.

SIKKERHETSINSTRUKSER

Denne oppgaven skal alltid gjøres med begge hjulene, slik at de settes i samme høyde, med avskrudd motor.

a. For modeller med sideutkast:

For å bytte posisjon:

1. løsne og trekk ut skruen (fig. 25.B);
2. sett hjulet (fig. 25.A) med avstandsstykket (fig. 25.C) inn i hullet for ønsket avstand;
3. skru skruen helt inn (fig. 25.B) i mutteren (fig. 25.D).

b. For modeller med oppsamling bak

For å bytte posisjon:

1. skru ut mutteren (fig. 26.B) og dra ut stiftene (fig. 26.C);
2. sett inn hjulet (fig. 26.A) i ønsket posisjon;

3. sett inn stiften (fig. 26.C), igjen og pass på at toppen av stiften (fig. 26.C) er vendt innover i maskinen;
4. stram mutteren så langt det går (fig. 26.B).

8.4 RENGJØRING

Rengjør etter hver bruk som forklart nedenfor.

8.4.1 Rengjøring av maskinen

- Rengjør karrosseriets plastdeler med en svamp dyppet i vann og rengjøringsmiddel. Vær forsiktig og ikke fukte de elektriske motorene, batteriene og komponentene til det elektriske anlegget.
- For å redusere brannfaren må motoren og batterirommet holdes frie for rester av gress, løv eller overflødig fett.
- Løft opp panseret og rengjør skitt eller gressrester som samler seg oppå batteripakken med trykkluft.
- Hold håndkontrollen fri for smuss og rusk.

ADVARSEL

Bruk aldri høytrykksvann eller sterke rengjøringsmidler for å vaske karrosseriet og motoren

8.4.2 Rengjøring av utkastkanalen (*kun for modeller med oppsamling bak*)

Ved tilstopping av utkastkanalen:

1. Fjern oppsamleren eller vernet for utkast bak.
2. Fjern gressrestene fra kanalens utløpshull.

8.4.3 Rengjøring av oppsamleren (*kun for modeller med oppsamling bak*)

1. Tøm oppsamlerekken.
2. Rist den for å få ut alle rester av gress og jord.
3. Sett sammen sekken og vask innsiden av klippeinnretningen (avsn. 8.4.4-a) på slutten må sekken fjernes, tømmes, skylles og legges vekk for å lette rask tørking.

8.4.4 Rengjøring av klippeenheten

Rengjør klippeenheten grundig for å fjerne alle rester av gress og rester.

VARSEL

Bruk vernebriller under rengjøring av klippeenheten, og hold personer og dyr på avstand fra området rundt.

a. Innvendig rengjøring

Innvendig vask av klippeenheten og utkastkanalen må foretas på et hardt underlag når:

- oppsamleren eller vernet for utkast bak er montert (kun for modeller med oppsamling bak);
 - deflektoren for sideutkast er montert (kun for modeller med sideutkast);
 - føreren sitter i setet;
 - klippeenheten er i posisjon "1";
 - giret er i fri;
 - klippeinnretningene er innkoblet.
- Koble vekselvis en vannslange til de bestemte rørtilpasningene (fig. 27.A og fig. 28.A), la vannet renne i noen minutter med klippeinnretningene i bevegelse.

b. Utvendig rengjøring

SIKKERHETSINSTRUKSER

For å opprettholde best mulig effektivitets- og sikkerhetsnivå for maskinen, er det nødvendig å unngå at det samler seg avsetninger eller tørre gressrester på den øvre delen av klippeinnretningen.

For rengjøring av den øvre delen av klippeenheten må følgende gjøres:

- Senk klippeenheten helt (posisjon "1").
- blås med en trykkluftstråle (fig. 29).

8.5 SMØRING

Objekt	Handling
Styre	Rengjør med trykkluft (Fig. 30).
Klippeenhet	Smør løftepunktene med olje (Fig. 30).
Hjulaksler	Ta av hjulene. Smør aksene med smørefett (avsn. 9.3.4).

8.6 FESTESKRUER OG -MUTRER

- Hold bolter, skruer og mutrer trukket godt til, for å være sikker på at maskinen alltid er sikkert å bruke.

9. EKSTRAORDINÆRT VEDLIKEHOLD

9.1 SIKKERHETSFORSKRIFTER

SIKKERHETSINSTRUKSER

Kontakt forhandleren eller et spesialverksted umiddelbart dersom det oppstår

uregelmessigheter i funksjonen til:

- den nøytrale posisjonen til trekkpedalen (driftsbrems);
- tilkobling og stopp av klippeinnretninger;
- innføring av trekkraften i forover- eller bakovergir.

9.2 KLIPPEENHET/KLIPPEINNRETNINGER

9.2.1 Innstilling av klippeenheten

Klippeenheten må være justert riktig for å oppnå en jevnt klippet plen (fig. 18). Kontroller lufttrykket i dekkene ved ujevn klipping (avsn. 7.1.3). Dersom det ikke er nok for å oppnå jevn klipping, må du kontakte forhandleren for justering av klippeenheten.

9.2.2 Klippeinnretninger

En uskarp klippeinnretning river bort gresset og gir en gul plen.



SIKKERHETSINSTRUKSER

Få alltid skadde, skjeve eller slitte klippeinnretninger parvis byttet ut, sammen med skruene for å opprettholde balansen.



VARSEL

Alle oppgaver med klippeinnretningene (demontering, sliping, balansering, gjenmontering og/eller bytting) er krevende arbeid som forutsetter spesialkompetanse, foruten bruk av særskilt utstyr. Av sikkerhetsmessige årsaker skal derfor disse alltid utføres ved et spesialverksted.



ADVARSEL

Bruk alltid originale klippeinnretninger, ved å gjengi koden som indikeres i tabellen "Tekniske Data".

MERK

På grunn av produktutvikling kan ovennevnte klippeinnretninger med tiden blir erstattet av andre med tilsvarende egenskaper for kompatibilitet og sikker funksjon.

9.3 UTSKIFTING AV FOR-/BAKHJULENE

9.3.1 Forberedende operasjoner



FARE

Bruk egnet løfteutstyr.

Gjør følgende før hjulene byttes ut:

1. Parker maskinen på et solid og jevnt underlag som garanterer maskinens stabilitet.
2. Stopp maskinen;
3. Ta ut nøkkelen.
4. Plasser løfteinnretningen i løftepunktet nær hjulet som skal byttes ut (avsn. 9.3.2; avsn. 9.3.3).
5. Kontroller at løfteinnretningen er perfekt vinkelrett på bakken.

9.3.2 Valg og plassering av jekken på bakhjulene

Legg trekiler (fig. 31.A) under hjulet (fig. 31.B) som er ved siden av hjulet som skal byttes ut (fig. 30.C).

For modeller med oppsamling bak:

- Maks høyde for lukket jekk er 110 mm. (fig. 32).
- Sett jekken under den bakre platen (fig. 33.A), 180 mm fra sidekanten.

For modeller med sideutkast:

- Maks høyde for lukket jekk er 110 mm. (fig. 34).
- Sett jekken under bakakslingen i punktet vist på figuren (fig. 35.A).

MERK

Når jekken står slik, kan den kun løfte opp hjulet som skal byttes ut.

9.3.3 Valg og plassering av jekken på forhjulene

1. Legg trekiler (fig. 36.A) under hjulet (fig. 36.B) som er bak hjulet som skal byttes ut (fig. 36.C).
2. Maks høyde for lukket jekk er 110 mm.
3. Legg et firkantet trestykke (fig. 37.B) på ca. 10x10 cm i tverrsnitt på jekken (fig. 37.A).



ADVARSEL

Trestykket unngår skader på forakslingen.

4. Under denne fasen må trestykket holdes i balanse på jekken med en hånd. Løft

opp jekken slik at trestykket støtter rammen og strukturene (fig. 37.C).

MERK

Når jekken står slik, kan den kun løfte opp forakslingen.

9.3.4 Bytte av hjulet

SIKKERHETSINSTRUKSER

Pass på at maskinen står stabilt og i ro under løftingen. Hvis du oppdager feil, må jekken senkes umiddelbart. Finn og løs problemene, og løft opp på nytt.

1. Ta av lokket (fig. 38.A).
2. Løft opp slik at du klarer å trekke ut hjulet uten problemer.
3. Bruk et skrujern og trekk ut gummiringen (fig. 38.B) og akselskiven (fig. 38.C).
4. Trekk ut hjulet som skal byttes ut.
5. Legg på fett på akslingen (fig. 38.D).
6. Monter reservehjulet.
7. Sett akselskiven og gummiringen skikkelig på plass igjen.

MERK

Kontroller at bakhjulene har samme høyde (fig. 39.A), og at forskjellen i den utvendige diameteren til de to hjulene (fig. 39.B) er maks 8-10 mm. Ved en større forskjell må klippeenhetens innstilling justeres ved et autorisert verksted for å unngå ujevne størrelser.

9.3.5 Reparasjon eller bytte av dekkene

Dekkene er av typen "slangeløs", og bytte eller reparasjon pga. punktering må utføres av en dekkspesialist i henhold til gjeldende normer.

9.4 UTSKIFTNING AV LED-LYSPÆRER

9.4.1 LED TYPE I

Løsne ringen (fig. 40.A) og ta ut koblingsstykket (fig. 40.B). Demonter LED-lampen (fig. 40.C) som er festet med skruene (fig. 40.D).

9.4.2 LED TYPE II (med bajonettsokkel)

Lyspærene har bajonettsokkel og kan tas ut ved å vri den mot klokken med en tang (fig. 41).

10. LAGRING

Når maskinen skal oppbevares lengre enn 30 dager:

1. Fjern tenningsnøkkelen.
2. Rengjør maskinen skikkelig.
3. Kontroller at det ikke finnes skader på maskinen. Kontakt eventuelt et autorisert servicesenter.
4. Maskinen må lagres:
 - med senket klippeenhet;
 - på et tørt sted;
 - skjermet mot dårlig vær, i skyggen, ved en anbefalt temperatur mellom +0 og + 40 ° C;
 - helst tildekket med en lerretsduk;
 - utilgjengelig for barn;
 - pass på å fjerne nøkler eller redskaper brukt til vedlikeholdet.

ADVARSEL

Det er nødvendig å lade opp batteriet minst en gang i måneden og alltid før du fortsetter aktiviteten.

Når man vil ta maskinen i bruk igjen, må den klargjøres som angitt i kapitlet "7. Bruk av maskinen".

11. FLYTTING OG TRANSPORT

- Gjør følgende når maskinen flyttes:
 1. Koble ut klippeinnretningen.
 2. Sett klippeenheten i høyeste posisjon.
 3. Skru av maskinen og ta ut tenningsnøkkelen.
 4. Koble ut giret (avsn. 6.4).
- Gjør følgende ved transport av maskinen på et kjøretøy eller tilhenger:
 - Bruk tilstrekkelig kraftige, brede og lange lasteramper.
 - last maskinen med den elektriske motoren avslått, tenningsnøkkelen tatt ut, uten fører og ved å skyve. Bruk et egnet antall personer.
 - Senk klippeenheten.
 - Plasser maskinen slik at den ikke utgjør en fare for noen.
 - koble inn giret (avsn. 6.4);
 - fest den skikkelig til transportmidlet med tau eller kjettinger for å unngå at den kan velte med mulighet for at den ødelegges.

SIKKERHETSINSTRUKSER

Hvis du føler at du ikke er i stand til å utføre håndtering eller transport på en sikker måte, kan du kontakte servicesenteret.

12. SERVICE OG REPARASJONER

Denne bruksanvisningen gir alle nødvendige indikasjoner for å kjøre maskinen, samt informasjon om korrekt vedlikehold som kan utføres av brukeren. Alle vedlikeholds- og justeringsoppgaver som ikke er beskrevet i bruksanvisningen, må foretas hos forhandleren eller ved et spesialverksted som har den kompetansen og det utstyret som kreves for å utføre arbeidet riktig. På denne måten opprettholdes maskinens opprinnelige sikkerhets- og driftsnivå. Inngrep som utføres ved uegnede verksteder eller av ukvalifiserte personer vil medføre at alle garantier opphører, samt at produsenten fritas fra enhver forpliktelse og ansvar.

- Kun autoriserte servicesenter kan utføre reparasjoner og vedlikehold i garantitiden.
- Autoriserte serviceverksteder bruker utelukkende originale reservedeler. Originale reservedeler og tilbehør har blitt utviklet spesifikt for disse maskinene.
- Uoriginale reservedeler og tilbehør er ikke godkjent: ved bruk av uoriginale reservedeler og tilbehør settes maskinens sikkerhet i fare og løser Produsenten fra ethvert ansvar og forpliktelse.
- Det anbefales å levere maskinen inn til et autorisert serviceverksted for vedlikehold, assistanse og kontroll av sikkerhetsinnretningene en gang i året.

- Uegnet bruk og montering eller som ikke er tillatt av produsenten.
- Dårlig vedlikehold.
- Endring av maskinen.
- Bruk av uoriginale reservedeler (tilpassede deler).
- Bruk av utstyr som ikke følger med, eller som ikke er godkjent av produsenten.

Dessuten dekker garantien ikke:

- Ordinære/ekstraordinære
- likeholdsoperasjoner (beskrevet i truksjonshåndboken).
- Normal slitasje av forbruksmaterialer som klippeinnretninger, hjul, lys, sikkerhetsbolter og ledninger.
- Alminnelig slitasje.
- Estetisk forringelse av maskinen på grunn av bruk.
- Støttene ved klippeinnretningene.
- Tilleggskonstanter som eventuelt knyttes til garanti, slik som overføring til brukeren, transport av maskinen til Forhandler, leie av erstatningsutstyr eller innleie av et eksternt firma for alle vedlikeholdsarbeidene.

Kjøperen er beskyttet av gjeldende nasjonale lover. Rettigheter som kjøperen har i følge gjeldende lover i det aktuelle landet, begrenses ikke på noen måte av denne garantien.

13. HVA SOM DEKKES AV GARANTIE

Garantivilkårene gjelder kun for forbrukere, det vil si brukere som ikke er profesjonelle fagfolk. Garantien dekker alle defekter ved materialer og fabrikasjon som måtte oppstå i løpet av garantiperioden og som har blitt godkjent av Forhandleren fin eller et spesialisert servicesenter. Garantien utstrekning begrenser seg til reparasjon og utskiftning av den defekte komponenten. Garantien utstrekning er underordnet regelmessig vedlikehold av maskinen. Brukeren må nøye følge alle vedlagte instruksjoner. Garantien dekker ikke feil som følger av:

- Manglende kjennskap til vedlagt dokumentasjon (Instruksjonshåndbok).
- Profesjonell bruk.
- Uoppmerksomhet, forsømmelse.
- Eksterne årsaker (lynneslag, støt, forekomsten av fremmedlegemer inne i maskinen) eller ulykker.

14. VEDLIKEHOLDSTABELL

Feltene ved sidene brukes til å notere ned dato og antall arbeidstimer for gjennomføring av inngrep.

Inngrep	Hypighet (timer)	Utført (dato eller arbeidstimer)					Merknader
Kontroll av alle fester	Før hver bruk						
Kontroll av dekktrykk	Før hver bruk						avsn. 7.1.3
Sikkerhetskontroller/kontroll av betjeningsutstyr	Før hver gangs bruk						avsn. 7.2
Kontroller av girutløserpake	Før hver gangs bruk						avsn. 6.4
Montering/kontroll av vernene ved utkastet	Før hver gangs bruk						avsn. 5.5
Lading av batteri	Før hver gangs bruk Etter hver gangs bruk Før lagring						avsn. 8.2
Generell rengjøring og kontroll	Etter hver bruk						avsn. 8.4
Kontroll av eventuelle skader på maskinen. Kontakt eventuelt et autorisert servicesenter.	Etter hver bruk						
Kontroll av at klippeinnretningene er festet og skarpe	25						*
Bytte av klippeinnretningene	100						*
Generell smøring	25						avsn. 8.5 **

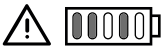
** Inngrep som må utføres av forhandleren eller et spesialverksted.

** Den generelle smøringen av alle bevegelige deler bør ellers utføres hver gang maskinen settes bort for en lenger periode.

15. FEILSØKING

Feil	Årsak	Løsning
1. Maskinen skurrer seg ikke på.	Batteriet er utladet.	Lad batteriet (avsn. 8.2.2).
2. Uregelmessig klipping.	Klipperedskapene er blitt sløve.	Henvend deg til et godkjent serviceverksted.
	For høy fremdriftsfart i forhold til høyden på gresset som skal klippes. Klippeinnretningen er full av gress.	Reduser fremdriftshastigheten og/eller øk klippehøyden. Vent til gresset er tørt. Rengjør klippeinnretningen.
3. Unormale vibrasjoner mens du arbeider.	Knivene er ubalanserte. Knivene er løse. Løse deler. Eventuelt skader.	Henvend deg til et godkjent servicesenter for kontroll, utskifting eller reparasjoner.

4. Ikonet fig. 12.E forblir tent og batteri LED-ene 2 og 5 blinker. 	Overbelastning av batteristøm på grunn av:	
	1. For vanskelige arbeidsforhold.	Reduser fremdriftshastigheten. Øk klippehøyden.
	2. Bakken er for bratt.	Reduser fremdriftshastigheten og kontroller hellingen ved terrenget du arbeider i.
5. [Trykknapp-panel Type I] Ikonet fig. 12.E blinker. Alle de andre indikasjonene i trykknapppanelet (LED) forblir i drift og synlige.  [Trykknapp-panel Type II] Ikonet fig. 12.N blinker. Alle de andre indikasjonene i trykknapppanelet (ikon/LED) forblir i drift og synlige. 	Forhåndsalarm for overtemperatur på batteriet, trekkmotoren og/eller motorene ved klippeinnretningene på grunn av:	
	1. Vanskelige arbeidsforhold.	Reduser fremdriftshastigheten. Øk klippehøyden.
6. [Trykknapp-panel Type I] Ikonet fig. 12.E forblir tent og batteri LED-ene 2 og 4 blinker.  [Trykknapp-panel Type II] Ikonene fig. 12.E og fig. 12.N forblir tent og batteri LED-ene 2 og 4 blinker. 	Over/under temperatur ved batteriet på grunn av:	Slå av maskinen, vent i minst 5 minutter og start den på nytt.
	1. Vanskelige arbeidsforhold.	Reduser fremdriftshastigheten. Øk klippehøyden.
	2. Uegnete miljøforhold.	Arbeid i et miljø med en temperatur som er egnet for maskinens driftsforhold.
7. Ikonet fig. 12.E forblir tent og batteri LED-ene 1, 4 og 5 blinker. 	Strømoverbelastning på klippeinnretninger på grunn av:	
	1. Vanskelige arbeidsforhold.	Reduser fremdriftshastigheten. Øk klippehøyden.
	2. Tilstopper hindrer klippeinnretningens rotasjon.	Fjern hindringene.
	3. Klippeinnretningen er full av gress.	Rengjør klippeinnretningen.

8. [Trykknapp-panel Type I] Ikonet fig. 12.E forblir tent og batteri LED-ene 1 og 3 blinker.  [Trykknapp-panel Type II] Ikonene fig. 12.E og fig. 12.N forblir tent og batteri LED-ene 1 og 3 blinker. 	Overoppheting på klippeinnretningenes motorer på grunn av: Vanskelige arbeidsforhold.	Slå av maskinen, vent i minst 5 minutter og start den på nytt. Reduser fremdriftshastigheten. Øk klippehøyden.
9. Ikonet fig. 12.E forblir tent og batteri LED-ene 1, 3 og 5 blinker. 	Stans av klippeinnretningenes motorer på grunn av: 1. Vanskelige arbeidsforhold. 2. Tilstopper hindrer klippeinnretningens rotasjon. 3. Klippeinnretningen er full av gress.	Reduser fremdriftshastigheten. Øk klippehøyden. Fjern hindringene. Rengjør klippeinnretningen.
10. [Trykknapp-panel Type I] Ikonet fig. 12.E forblir tent og batteri LED-ene 1, 2 og 4 blinker.  [Trykknapp-panel Type II] Ikonene fig. 12.E og fig. 12.N forblir tent og batteri LED-ene 1, 2 og 4 blinker. 	Overtemperatur ved trekkmotor for: 1. Trekkmotor under belastning. 2. Bakken er for bratt. 3. For mye gjørme på hjulene.	Slå av maskinen og vent minst 5 minutter før du gjentar startprosedyren. Reduser fremdriftshastigheten. Reduser hastigheten og kontroller hellingen ved terrenget du arbeider i. Kontroller at hjulene ikke står fast, og rengjør dem om nødvendig.
11. [Trykknapp-panel Type I] Ikonet fig. 12.E forblir tent og batteri LED-ene 1, 2, 4 og 5 blinker.  [Trykknapp-panel Type II] Ikonene fig. 12.E og fig. 12.O forblir tent og batteri LED-ene 1, 2, 4 og 5 blinker. 	Maskinen startes med at ikke trekkpedalen er utløst (ikke i nøytral posisjon).	Slå av maskinen og gjenta startprosedyren bare etter å ha kontrollert at trekkpedalen er i nøytral stilling (pedalen sluppet opp).

12. [Trykknapp-panel Type I] Ikonet fig. 12.E forblir tent og batteri LED-ene 1, 2, 3 og 5 blinker.  [Trykknapp-panel Type II] Ikonene fig. 12.E og fig. 12.O forblir tent og batteri LED-ene 1, 2, 3 og 5 blinker. 	Spake for innkobling/utkobling av gir i stilling for utkoblet gir.	Kontroller stillingen ved spaken for innkobling/utkobling av gir, og før den om nødvendig tilbake til den innkoblede posisjonen. Kontakt et servicesenter hvis problemet vedvarer.
13. Batteri LED-ene fig. 12.F slår seg på og av etter hverandre, fra venstre til høyre, og omvendt.	Kommunikasjonsfeil mellom innebygde elektroniske moduler.	Slå av maskinen og gjenta startprosedyren. Kontakt et servicesenter hvis problemet vedvarer.

MERK

For ytterligere problemer som ikke er oppført i tabellen, kontakt umiddelbart et godkjent servicesenter.

16. TILBEHØR

16.1 MULCHING-SETT

Maler fint opp det klippede gresset, og lar det ligge på plenen (fig. 42.A1 og 42.A2).

16.2 BATTERILADING (HURTIGLADING)

Batterilading som gjør det mulig å redusere batteriets ladetid. Listen for godkjente batterier for denne maskinen står oppført i tabellen "Tekniske data". Holder batteriet i god stand når maskinen ikke brukes og garanterer et utmerket ladenivå og en lenger levetid for batteriet (fig. 42.B).

16.3 PRESENNING

Beskytter maskinen mot støv når den ikke brukes (fig. 42.D).

16.4 SETT MED VERN FOR UTKAST BAK

Brukes i stedet for oppsamleren når gresset ikke samles opp (fig. 42.C).
(Kun for modeller med oppsamling bak).

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ (Istruzioni Originali)
(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. **La Società:** ST. S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
2. Dichiaro sotto la propria responsabilità, che la macchina: Tosaerba con conducente a bordo seduto / taglio erba

- a) Tipo / Modello Base
b) Mese/Anno di costruzione
c) Matricola

MP 84 Li 48 V1 series

- d) Motore a batteria

3. È conforme alle specifiche delle direttive:

- MD: 2006/42/EC
- e) Ente Certificatore: /
- f) Esame CE del tipo: /
- OND: 2000/14/EC, ANNEX VI - 2005/88/EC
- e) Ente Certificatore:
- EMCD: 2014/30/EU
- RoHS II: 2011/65/EU - 2015/863/EU

N°0197-TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Germany

4. Riferimento alle Norme armonizzate:

EN 62841-1:2015+AC:2015
EN ISO 5395-1:2013+A1:2018
EN ISO 5395-3:2013+A1:2017+A2:2018
EN 62368-1:2014+A1:2017
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 63000:2018

- g) Livello di potenza sonora misurato
h) Livello di potenza sonora garantito
i) Ampiezza di taglio

99,7 dB(A)
100 dB(A)
83 cm

- n) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico:

ST. S.p.A.
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV)- Italia

- o) Castelfranco V.to, 10.12.2020

CEO Stiga Group
Sean Robinson



DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ (Istruzioni Originali)
(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. **La Società:** ST. S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
2. Dichiaro sotto la propria responsabilità, che la macchina: Tosaerba con conducente a bordo seduto / taglio erba

- a) Tipo / Modello Base
b) Mese/Anno di costruzione
c) Matricola

MP 84 Li 48 V2 series

- d) Motore a batteria

3. È conforme alle specifiche delle direttive:

- MD: 2006/42/EC
- e) Ente Certificatore: /
- f) Esame CE del tipo: /
- OND: 2000/14/EC, ANNEX VI - 2005/88/EC
- e) Ente Certificatore:
- EMCD: 2014/30/EU
- RoHS II: 2011/65/EU - 2015/863/EU
- RED: 2014/53/EU

N°0197-TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Germany

4. Riferimento alle Norme armonizzate:

EN 62841-1:2015+AC:2015	EN 55014-1:2017
EN ISO 5395-1:2013+A1:2018	EN 55014-2:2015
EN ISO 5395-3:2013+A1:2017+A2:2018	EN 300328 V2.2.2
EN 62368-1:2014+A1:2017	EN 301489-1 V2.2.3
EN 63000:2018	EN 301489-17 V3.1.1
	EN 62479:2010

- | | | |
|--|------|-------|
| g) Livello di potenza sonora misurato | 99,7 | dB(A) |
| h) Livello di potenza sonora garantito | 100 | dB(A) |
| i) Ampiezza di taglio | 83 | cm |

- n) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico:

ST. S.p.A.
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV)- Italia

- o) Castelfranco V.to, 10.12.2020

CEO Stiga Group
Sean Robinson



DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ (Istruzioni Originali)
(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. **La Società:** ST. S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
2. Dichiaro sotto la propria responsabilità, che la macchina: Tosaerba con conducente a bordo seduto / taglio erba

- a) Tipo / Modello Base
b) Mese/Anno di costruzione
c) Matricola

SD 98 Li 48 V1 series

- d) Motore a batteria

3. È conforme alle specifiche delle direttive:

- MD: 2006/42/EC
- e) Ente Certificatore: /
- f) Esame CE del tipo: /
- OND: 2000/14/EC, ANNEX VI - 2005/88/EC
- e) Ente Certificatore:
- EMCD: 2014/30/EU
- RoHS II: 2011/65/EU - 2015/863/EU

N°0197-TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Germany

4. Riferimento alle Norme armonizzate:

EN 62841-1:2015+AC:2015	EN 55014-1:2017
EN ISO 5395-1:2013+A1:2018	EN 55014-2:2015
EN ISO 5395-3:2013+A1:2017+A2:2018	EN 63000:2018
EN 62368-1:2014+A1:2017	

- g) Livello di potenza sonora misurato
h) Livello di potenza sonora garantito
i) Ampiezza di taglio

99,1	dB(A)
100	dB(A)
98	cm

- n) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico:

ST. S.p.A.
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV)- Italia

- o) Castelfranco V.to, 10.12.2020

CEO Stiga Group
Sean Robinson



DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ (Istruzioni Originali)

(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. **La Società:** ST. S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
2. Dichiaro sotto la propria responsabilità, che la macchina: Tosaerba con conducente a bordo seduto / taglio erba

- a) Tipo / Modello Base
b) Mese/Anno di costruzione
c) Matricola

SD 98 Li 48 V2 series

- d) Motore a batteria

3. È conforme alle specifiche delle direttive:

- MD: 2006/42/EC
- e) Ente Certificatore: /
- f) Esame CE del tipo: /
- OND: 2000/14/EC, ANNEX VI - 2005/88/EC
- e) Ente Certificatore: N°0197–TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Germany
- EMCD: 2014/30/EU
- RoHS II: 2011/65/EU - 2015/863/EU
- RED: 2014/53/EU

4. Riferimento alle Norme armonizzate:

EN 62841-1:2015+AC:2015	EN 55014-1:2017
EN ISO 5395-1:2013+A1:2018	EN 55014-2:2015
EN ISO 5395-3:2013+A1:2017+A2:2018	EN 300328 V2.2.2
EN 62368-1:2014+A1:2017	EN 301489-1 V2.2.3
EN 63000:2018	EN 301489-17 V3.1.1
	EN 62479:2010

- | | | |
|--|------|-------|
| g) Livello di potenza sonora misurato | 99,1 | dB(A) |
| h) Livello di potenza sonora garantito | 100 | dB(A) |
| i) Ampiezza di taglio | 98 | cm |

- n) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico:

ST. S.p.A.
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV)- Italia

- o) Castelfranco V.to, 10.12.2020

CEO Stiga Group
Sean Robinson



IT • Il contenuto e le immagini del presente manuale d'uso sono stati realizzati per conto di ST. S.p.A. e sono tutelati dal diritto d'autore – È vietata ogni riproduzione o alterazione anche parziale non autorizzata del documento.

BG • Съдържанието и изображенията в настоящото ръководство са извършени за ST. S.p.A. и са защитени с авторски права – Забранява се всяко неототизирано възпроизвеждане или промяна, дори и отчасти на документа.

BS • Sadržaj i slike iz ovog korisničkog priručnika napravljeni su isključivo za ST. S.p.A. i zaštićeni su autorskim pravima – zabranjena je svaka neovlaštena reprodukcija ili izmjena dokumenta, djelomično ili u potpunosti.

CS • Obsah a obrázky v tomto návodu k použití byly zpracovány jménem společnosti ST. S.p.A. a jsou chráněny autorským právem – Reprodukce či nepovolené pozměňování tohoto dokumentu, a to i částečné, je zakázáno.

DA • Indhold og illustrationer i denne vejledning er blevet skabt på vegne af ST. S.p.A. og er beskyttet af ophavsret – Enhver gengivelse eller ændring, også delvis, af dokumentet uden autorisation hertil er forbudt.

DE • Inhalt und Bilder dieser Bedienungsanleitung wurden im Namen von ST. S.p.A. erstellt und sind urheberrechtlich geschützt – Jede nicht genehmigte Vervielfältigung oder Veränderung, auch auszugsweise, dieses Dokuments ist verboten.

EL • Το περιεχόμενο και οι εικόνες στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης δημιουργήθηκαν για λογαριασμό της εταιρείας ST. S.p.A. και προστατεύονται από πνευματικά δικαιώματα – Απαγορεύεται οποιαδήποτε αναπαραγωγή ή τροποποίηση, έστω και μερική, του εγγράφου χωρίς έγκριση.

EN • The content and images in this User Manual were produced expressly for ST. S.p.A. and are protected by copyright – any unauthorised reproduction or modification to the document, either partially or in full, is prohibited.

ES • El contenido y las imágenes del presente manual de uso han sido creados por ST. S.p.A. y están protegidos por los derechos de autor – Se prohíbe toda reproducción o modificación, incluso parcial, no autorizada del documento.

ET • Käesoleva kasutusjuhendi sisu ja kujutised on toodetud konkreetselt ettevõttele ST. S.p.A. ja neile rakendub autorikaitse seadus – dokumendi igasugune osaline või täielik ilma loata reprodutseerimine või muutmine on keelatud.

FI • Tämän käyttöoppaan sisältö ja kuvat on valmistettu ST. S.p.A. -yhtiön toimesta ja niiltä suojaa tekijänoikeuslaki. – Asiakirjan kaikenlainen kopioiminen tai muuttaminen, osittainkin, on kielletty ilman erityistä lupaa.

FR • Le contenu et les images du présent manuel d'utilisation ont été réalisés pour le compte de ST. S.p.A. et sont protégés par un droit d'auteur – Toute reproduction ou modification non autorisée, même partielle, du document, est interdite.

HR • Sadržaj i slike u ovom priručniku za uporabu izrađeni su za tvrtku ST. S.p.A. te su obuhvaćeni autorskim pravima – Zabranjuje se neovlašteno umnožavanje ili prilagodba, djelomična ili u cijelosti, ovog dokumenta.

HU • Ennek a használati útmutatónak a tartalma és a benne szereplő képek kizárólag a ST. S.p.A. számára készültek és szerzői joggal védettek – tilos a dokumentum bármely részének vagy egészének engedély nélküli sokszorosítása és módosítása.

LT • Šio naudotojų vadovo turinys ir paveikslėliai skirti tik „ST. S.p.A.“ ir yra saugomi autorių teisėmis – dokumentą atgaminti ar modifikuoti, visiškai arba iš dalies, yra draudžiami.

LV • Šis lietotāja rokasgrāmatas saturs un attēli ir veidoti tikai ST. S.p.A. un ir aizsargāti ar autortiesībām. Jebkāda dokumenta vai tā daļas prettiesiska kopēšana vai pārveide ir stingri aizliegta.

MK • Содржината и сликите во Упатството за корисникот се подготвени исклучиво за ST. S.p.A. и се заштитени со авторски права – забрането е секое делумно или целосно неовластено репродуцирање или измена на документот.

NL • De inhoud en de afbeeldingen van deze gebruikshandleiding werden gerealiseerd voor rekening van ST. S.p.A. en zijn beschermd door het auteursrecht – Elke niet-geautoriseerde reproductie of wijziging, ook gedeeltelijke, van het document is verboden.

NO • Innholdet og bildene i denne brukerveiledningen er utført på oppdrag fra ST. S.p.A. og er beskyttet ved ophavsrett – Enhver gjengivelse eller endring, selv kun delvis, er forbudt.

PL • Treść oraz ilustracje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi powstały na zlecenie spółki ST. S.p.A. i są chronione prawami autorskimi – Zabrania się wszelkiego kopiowania bądź modyfikowania, także częściowego, niniejszego dokumentu bez uzyskania stosownej zgody.

PT • As imagens e os conteúdos contidos no presente Manual do Utilizador foram expressamente criados para uso exclusivo da ST. S.p.A., encontrando-se protegidos por direitos de autor. Qualquer tipo de reprodução ou alteração, parcial ou integral, não autorizadas deste Manual estão expressamente proibidas.

RO • Conținutul și imaginile din manualul de utilizare de față au fost realizate în numele ST. S.p.A. și sunt protejate de drepturi de autor – Este interzisă orice reproducere sau modificare chiar și parțială neautorizată a documentului.

RU • Текст и изображения, содержащиеся в настоящем руководстве, были созданы в интересах ST. S.p.A. и защищены авторскими правами – Любое несанкционированное воспроизведение или изменение документа запрещено.

SK • Obsah a obrázky v tomto návode na používanie boli spracované menom spoločnosti ST. S.p.A. a sú chránené autorským právom – Reprodukcie či nepovolené pozměňovanie tohto dokumentu, a to aj čiastočné, je zakázané.

SL • Vsebine in slike v tem uporabniškem priručniku so izdelane za podjetje ST. S.p.A. in so zaščitene z avtorskimi pravicami – vsakršno nepooblaščenno razmnoževanje ali spreminjanje dokumenta, v celoti ali delno, je prepovedano.

SR • Sadržaj i slike ovog priručnika za upotrebu su napravljeni u ime ST. S.p.A. i zaštićeni su autorskim pravima – Zabranjena je svaka potpuna ili delimična reprodukcija ili izmena dokumenta bez odobrenja.

SV • Innehållet och bilderna i denna användarhandbok har framställts för ST. S.p.A. och skyddas av upphovsrätt – all form av reproduktion eller ändring, även partiell, som inte auktoriserats är förbjuden.

TR • Bu Kullanıcı Kilavuzundaki içerik ve resimler açıkça ST. S.p.A. için üretilmiştir ve telif hakkı ile korunmaktadır – dokümanın izinsiz olarak tamamen ya da kısmen herhangi bir şekilde çoğaltılması ya da değiştirilmesi yasaktır.



.....		 L_{WA} dB
Type:		
Art.N -s/n		CE

ST. S.p.A.

Via del Lavoro, 6

31033 Castelfranco Veneto (TV) ITALY